

**JOURNAL OF THE
KOREAN-AMERICAN CITIZENS LEAGUE
OF NEW ENGLAND**

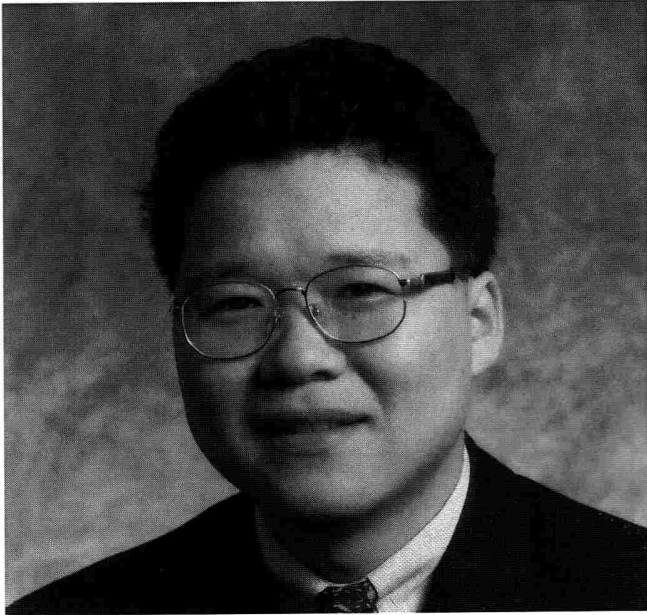
Vol. 11 (2001-2002)



**뉴잉글랜드 한인 미국 시민 협회
제11호 (2001년-2002년)**

김성군 변호사

저희 법률 사무소는 교포 여러분의 권익 신장을 위해 최선을 다하고 있습니다.



김성군 변호사

- * 서포크 법과 대학원 J.D.
- * 주법원 판사 보조
- * 매사추세츠주 국제 투자 개발원 근무
- * 매사추세츠 주립대학교 졸업
- * 성균관 대학교 졸업
- * *Gargill, Sasson & Randolph, William Diller* 합동 법률 사무소 근무

◇ 교통 사고 및 처리 문제로 고민하십니까?

- ◇ 교통 사고 피해 보상
- ◇ 교통 사고 후유증
- ◇ 취중 운전

◇ 이민법/국제 투자 상담이 필요하십니까?

- ◇ 영주권 이민 / 투자 이민 수속
- ◇ 장단기 취업 비자 취득
- ◇ 유학생 비자 변경

◇ 사업체 설립 및 매매에 대해 궁금하십니까?

- ◇ 회사 설립에 필요한 제반 서류 작성
- ◇ 사업체 매매 계약서 작성
- ◇ 리스가 만기되어 갱신하는 경우
- ◇ 계약 불이행으로 인한 손해 배상

◇ 라이선스가 필요하십니까?

- ◇ BEER/LIQUOR 도매 소매 허가증
- ◇ 각종 허가 변경 및 갱신

◇ 가정법

- ◇ 상용 및 주거용 부동산 구입 및 판매
- ◇ 법정 통역, 공문서 번역, 공증

상해 보상은 변호비용 부담이 전혀 없으며, 소송의 완결, 성공 이후에만 지불합니다.

Tel:(617)482-1300 Fax:(617)482-3344

Song-Kun Kim, Esq.

294 Washington St., Suite 436, Boston, MA 02108



Published by:

Korean-American Citizens League
of New England
294 Washington Street, Suite 436
Boston, MA 02108
Tel: (617) 799-7033
Fax: (617) 482-3344
<http://www.KACLNE.org>

Publisher: Song-Kun Kim

Editorial Board Advisor:

Kyung Min Park

Editor-in-Chief: Eui In Lee

Editors: Gi Baek Song, Michael Kim,
Moon So Kim, Yang Kil Kim,
Sang Chul Shin, Kay Dong

Printing: Bigwood Press

발행처: 뉴잉글랜드 한인 미국 시민협회

발행일: 2001년 10월 27일

발행인: 김성군

편집고문: 박경민

편집장: 이의인

편집위원: 송기백, 김명기, 김문소,
김양길, 신상철, 이경해

인쇄: 큰나무 인쇄소

The Korean-American Citizens League of New England (KACL-NE) was established on August 18, 1990 to provide a coherent political voice within the community. The goals of the League are to encourage active Korean-American participation in American politics, to educate Korean-Americans about their rights, duties, and responsibilities as American citizens, to enhance relations between Korea and America, and to contribute unique Korean elements to American society. To this ends, KACL has performed the following activities:

1) Voter Registration Drive within the Korean-American Community:

The League has been working to increase voter registration by writing articles in the local news media, sending mail to the Korean-American citizens in New England, and employing various other methods.

2) Assisting Preparation for Citizenship Application:

The League has published the "Citizenship Test Guidebook" in both English and Korean, provided free classes on the citizenship test, and sponsored written tests on U.S. government and history in both English and Korean. Also the League has provided free Citizenship Workshops twice a year since 1997.

3) Supporting Political Interns:

KACL has supported Korean-American political interns who would be interested in pursuing political careers by providing financial support and opportunities to work in Senator's and governor's offices.

4) Endorsing and Supporting Politicians:

KACL has endorsed politicians who support the rights of Korean-Americans, including William Clinton, Edward Kennedy, William Weld and Scott Harshbarger.

5) Lobbying:

The League has lobbied for and against passage of laws affecting rights of Korean-Americans, including a letter-writing campaign to the U.S. President and Congressmen against passage of the welfare and immigration reform bill.

6) Public Relations Campaign:

KACL has publicized its activities to both Korean-Americans and non-Korean-Americans by publishing journals and newsletters, writing articles, placing advertisements in local news media, and direct-mailing to Korean-Americans.

Page

3. 발간사 회장 김성군
 Message from the President Song-Kun Kim, President

5. 격려사 Jane Swift, Governor, Massachusetts
 Congratulatory Messages Joseph I. Libermann, United States Senator, Connecticut
 Martin T. Meehan, United States Congressman, Fifth District, Massachusetts
 Paull H. Shin, Ph.D., State Senator, 21st Legislative District, Washington
 대한민국 주 보스톤 총영사 박재선
 뉴잉글랜드 한인회장 김영기

11. 이사장 인사 말씀 이사장 송기백
 Message from the Chairman Gi Baeck Song, Chairman of the Board

13. 시민협회 활동 보고 사무총장 김명기
 Activities of the League During FY 2001 Michael M. Kim, Executive Director

16. 정치 인턴 프로그램 부회장 신상철
 Political Internship Program Sang Chul Shin, Vice President

26. 2002년도 정치 인턴 프로그램 안내 및 신청서
 2002 Summer Political Internship Program Information and Application Form

28. 한국 미국시민 연맹 김 밀러
 League of Korean Americans (LOKA-USA) Miller Kim

30. 정치 인턴 보고 백두현 David DooHyun Paek
 A Report from Political Interns 이민석 Min Suk Lee
 남은옥 UnOk Nam

35. 성조기 게양법
 Proper Flag Etiquette

37. 시민협회에 참여하고 도와주신 분들 2001년도
 Benefactors to the League FY 2001

38. 뉴잉글랜드 한인 미국 시민협회 헌장 (1996년 10월 19일 개정)
 Constitution of the Korean-American Citizens League of New England (Amended on October 19, 1996)

42. 협회 임원, 이사 명단 및 주소록 (2001년 10월 27일 현재)
 Directory of the Officers and Board of Directors (As of October 27, 2001)

45. 재무 보고 재무 김광민
 Financial Report for FY 2001 Kwang Min Kim, Treasurer

46. 시민협회 입회안내 및 입회원서 (Membership Application)

49. 뉴잉글랜드 지역 업소 전화록

51. 개인, 업소 및 단체 광고

- 기타 기사: 36. 편집후기
 44. 임기 년한별 이사 구분
 44. 협회 주요 사업 계획
 45. 2002년도 예산

시민협회의 지속적인 발전을 위해 지난 수년동안 봉사하신 공동 이사장님을 포함한 이사님들, 그리고 매 행사 때마다 희생과 봉사의 정신으로 도와주신 임원님들, 시민협회 활동에 적극적으로 동참하셨던 회원 및 후원인 여러분께 감사의 말씀을 올립니다.

2001년도 사업으로 시민협회의 값진 전통에 따라 2세 지원 사업 - "정치 인턴 장학 사업"을 성공적으로 치렀습니다. 지난 3월 31일에 가진 정치 인턴 모금 만찬에서는 이곳 동포단체는 물론이고, 우리의 정치 인턴사업에 깊은 관심을 보여주시고 특별히 장학금을 기탁하신 독지가 여러분들이 많이 있었습니다. 만찬을 통한 기금 조성으로, 올해에도 4명의 학생 정치 인턴이 각기 \$1,000의 장학금을 수여받아 매사추세츠 주지사 사무실, 주 검찰청, 그리고 케리 연방 상원위원 사무실에 일하는 영예를 얻었습니다. 이들의 경험이 반드시 미래의 한인 정치력 신장에 커다란 역할을 하리라 확신합니다.

또한, 시민협회는 지난 몇 년 전부터 치러왔던 "시민권 취득 무료 워크샵"을 올해에도 6월과 10월 두 번에 걸쳐 실시하였습니다. 지금까지 저희 시민협회를 통하여 시민권을 취득한 한인-미국 시민권자가 이미 수 백 명에 달하고, 이러한 시민권 취득인이 미국의 민주 정치에 더 많이 참여할 수 있게 된 것은 아주 뜻깊은 일입니다. 앞으로도 시민협회는 지속적으로 이 사업을 영속하여, 더 많은 한인-미국인이 미국 정치에 참여하여 미래의 진정한 정치력 신장에 이바지 할 수 있도록 도울 것입니다.

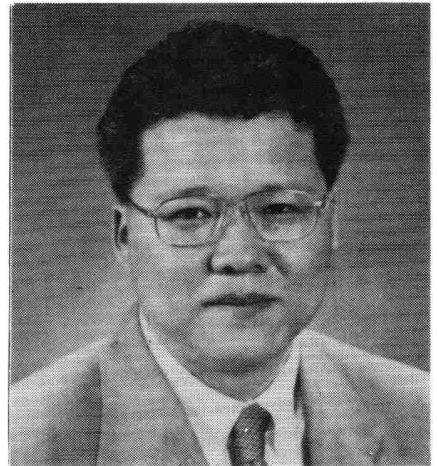
지난 과거의 시민협회 활동을 돌아보면서, 그리고 2001년도 회장으로써 협회에 봉사해 오면서, 많은 배움과 반성이 있었습니다. 행사 한참 전에 기획하여야 할 일들을 뒤늦게 하여, 행사 당일에도 부족한 준비로 어려움과 실수를 겪을 수밖에 없었습니다. 그리고 행사의 홍보 및 인원 동원도 더 성공적으로 치를 수 있었을 텐데 하는 아쉬움도 있었습니다. 이러한 부족함을 반성하는 마음으로, 2002년도 시민협회 행사 및 사업은 제 시간에 그리고 더욱 치밀하게 기획하여 치러야 한다는 저의 결심입니다.

돌아보면, 과거 "정치 인턴 장학 사업"은 마치 매년 한 번하고 끝나는 사업처럼 몇 달만에 일시적으로 치러진 감이 있었습니다. 계속해서 보다 많은 정치 인턴에게 홍보할 수 있도록,

올해부터는 아예 이 회지에 "정치 인턴 신청서"를 연중 게재합니다. 또한, 시민협회 웹사이트(www.kaclne.org)에 신청서를 포함한 정치 인턴 프로그램 안내서를 올리기로 하였습니다. 홍보와 더불어, 영속적인 이 사업의 발전을 위하여 지난 4년간 배출된 15명의 수혜자를 회원으로 "정치 인턴 수혜자 모임"을 창단하고 정치인턴들이 그들의 값진 경험을 선/후배들과 공유할 수 있는 장을 시민협회에서 도우려 합니다.

"시민권 취득 워크샵"은 2002년도에도 그대로 실시하려고 합니다. 단 올해에는 그동안 시민협회를 통하여 시민권자가 되신 분들을 파악하여 그분들이 직접 투표에 참석할 수 있도록 "유권자 등록 사업"을 활성화 할 예정입니다. 2002년도에는 주지사 선거를 비롯하여, 많은 지방선거가 치러집니다. 한인-미국인에게 관심이 있는 정치인들을 정식으로 협회차원에서 추천하고, 당선 정치인들이 한인-미국인에게 구체적인 혜택을 줄 수 있도록 우리의 입지를 관철해야만 합니다. 이러한 일이 가능하려면, 이곳의 도시별로 한인-미국인 유권자를 정확히 파악하고 그들의 유권자등록 그리고 투표 참여를 적극 권유하여야만 합니다.

시민협회는 한인회를 포함한 한인지역 단체와의 공조는 물론이고, 타 아시아 지역 단체와도 밀접하게 활동하여야 합니다. 이미 여러분도 아시겠지만, 발표된 2000년도 센서스에 의하면 매사추세츠주의 아시아인-미국인이 3.6%를 차지하며(100명중 약 4명), 지난 10년 동안 무려 33만 명(이중 20만 명은 이민)의 아시아인이 증가하였습니다. 한국-미국인의 정치 참여 그리고 정치력 신장은 아시아인 소수 민족들과 동조하여 더욱 효과적으로 펼칠 수 있는 사업이라고 생각합니다. 현재 매사추세츠 주에서 선출된 아시아인 정치인은 총 6명으로서 Terry Kwan (Brookline 교육위원), Dan Lam (Randolph 시의원), Amy M. Sangiolo (Newton 시의원), Wendy Spector (Weston 교육위원), Rithy Uong (Lowell 시의원) 및 Fred Wang (Brookline 교육위원)입니다. 뿐만 아니라, 아시아인 후보의 양적 성장은 이번에도 각 도시에서 치러질 선거에서도 보여지는데 신규 아시아인 후보자가 4명으로 Richard Cheng (Malden 시의원), James Liang(Quincy 시의원), Vesna Nuon (Lowell 교육위원) 및 Dean Tran (Fitchburg 시의원)입니다. 저희 시민협회는 올해에도 APAAC을 위



시한 타 아시아인 조직과 연계하여, 이러한 아시아인 후보가 선거에 출마하여 꼭 당선될 수 있도록 적극적인 선거 캠페인을 펼칠 계획입니다.

사업의 계획도 중요하지만, 더욱 중요한 것은 실천된 계획입니다. 저희 2002년 시민협회는 송기백 부이사장님을 신임 이사장님으로 선출하고, 특별히 이번에 새롭게 발탁된 여러 젊은 이사님들과 함께 도약의 정진을 하려합니다. 올해의 모든 계획들을 명실상부 실현할 수 있도록 회원 여러분과 시민협회를 아끼는 모든 분들의 적극적인 참여와 협조를 간절히 부탁드립니다. **시원**

My sincere acknowledgements are extended to our KACL's co-chairmen, Dr. Moon So Kim and Mr. Yang Kil Kim for their efforts and dedications, and each and everyone of the Board of Directors, who helped and supported KACL's events and activities in a spirit of sacrifice and community service for others.

In the year 2001, the KACL continues to thrive with success in the Political Internship Program. At the "3rd Annual Fundraising Dinner for Political Interns" held on March 31, 2001, many participants and dedicated donors in particular have shared the same cause as the KACL's motto - Korean-American Political Empowerment in this country. The donated scholarship funds were quite instrumental in helping four (4) selected

young political interns to have unique and invaluable experiences at the Massachusetts Governor's Office, the Massachusetts Attorney General's Office, and Senator John Kerry's Office in Washington D. C. Their participation and exposure as interns to the government offices will play a pivotal role as a Korean-American in the future American politics.

The KACL has conducted two (2) regularly scheduled sessions of "Citizenship Workshop" in June and October 2001, where a green card holder can be assisted in the preparation of the US Citizenship application on the same day with the review of pro-bono attorneys. Through numerous workshops, hundreds of Korean-Americans became U.S. Citizens, who can ultimately vote and participate in the American democratic process. More number of voters is contributing to the advanced political voice of Korean-Americans in the United States. The KACL will continue to support and promote this project.

As I am experiencing much more as the president, I came to realize that I am learning by mistake and error, particularly when in preparation of important events and programs. What counts most, I have

김성군회장은 성균관대학교와 U. Mass Boston을 졸업하고 Suffolk Univ. Law School을 졸업한 후 1994년에 매사추세츠 변호사가 되었으며 현재 김성군 법률사무소를 운영하고 있다. 1988년부터 지금까지 주대법원에서 한국어 번역 및 통역관으로, APAAC의 이사 및 경제인 협회의 부회장으로 있으며 뉴잉글랜드 한인회 보에 2년에 걸쳐 법률칼럼을 연재하고 있고 또한 과학자기술협회 및 노인대학에서 강좌도 담당한 바 있다.

Song Kun Kim, President, graduated from Sungkyunkwan Univ. in 1984 and UMass in 1988, and Suffolk Univ. Law School in 1993. He was admitted to the Massachusetts Bar in 1994; he now runs his own law office in Boston. He has been working as a Court Interpreter and Translator of Korean at Mass. Superior Court from 1988. He also serves APAAC as a board member, Korean Business Association of New England as vice president. He contributes to NE biweekly newsletter from Korean Society of New England, and delivered several lectures on laws at various Korean organizations.


learnt, is the virtue of preparation well in advance for any of the event coordination. I should have attracted more participants with timely and efficient event planning. I am more educated through my mistakes, and better resolved now than ever to serve the community.

In reflection on the Political Internship Program in the past four years, it was felt by many that the Program has not developed in a continuum. It appears that interns of each year come and go, being left out with no nexus and communication to each other. The KACL has lost them, and the interns among themselves got lost as well with no direction. For the interns to better communicate with each other, the KACL is planning to encourage them to found "Political Intern Alumni Association", which can serve as a common field that they can exchange their respective internship experience and ideas for the future political role as a Korean-American in this country. Thus far, the KACL has produced 15 experienced political interns, who can be the founding members for such Alumni Association. Also, the Board has felt that it is time for the interns sponsored by the KACL to return their commitments back for our organization.

In the year 2002, the KACL is planning to organize a couple of "Citizenship Workshop" as usual. A series of workshops have generated hundreds of Korean-American U.S. Citizens all over the New England area. It is time that we collect their whereabouts, and make a data base so that we can promote more efficient "Voter Registration Drives" whenever a local and state, federal election takes place. In conjunction with this effort, the KACL continues to endorse a local politician in his or her sincere expression concerning Korean-American political rights.

Not to mention KACL's cooperation and support of neighboring Korean-American associations including Korean Society of New England, the KACL needs to come to help and work together with other Asian ethnic minority groups. According to the 2000 Census, Asian-American population in the State of

Massachusetts comprises 3.6% (4 Asians per 100 Massachusetts residents), and it has increased by 330,000 (of which 200,000 were immigrants) in the last decade. In a collective sense, Korean-Americans' political future is at the great mercy of Asian-Americans and their concerted efforts. Presently, the Asian-American elected officials in Massachusetts are six in total: Terry Kwan (Brookline School Committee), Dan Lam (Randolph Selectman), Amy M. Sangiolo (Newton Alderwoman), Wendy Spector (Weston School Committee), Charithy Uong (Lowell City Council), and Fred Wang (Brookline School Committee). In this year's election, there are four new Asian-American candidates: Richard Cheng (Malden City Councilor), James Liang (Quincy Councilor At Large), Vesna Nuon (Lowell Alderwoman), and Dean Tran (Fitchburg District Councilor). As a part of collective efforts in the same line with our political spirit, the KACL is planning to promote the campaign hand-in-hand with other Asian political organizations.

Implementation of events and programs with concrete planning is important. However, nothing is more critical and important than "practiced and realized" plans and projects. In the year 2002, Mr. Gi Baeck Song, former Vice Chairman of the board, became a newly elected Chairman. Under his leadership combining with new directors with vigor, I am confident that the KACL will continue to strive by leaps and bounds. I respectfully urge every members, board members, and friends of the KACL to collaborate for our cause, to the first and stand to the last. 





JANE SWIFT
GOVERNOR

THE COMMONWEALTH OF MASSACHUSETTS
EXECUTIVE DEPARTMENT

STATE HOUSE • BOSTON 02133

(617) 727-3600

September 2001

Dear Friends:

On behalf of the Commonwealth of Massachusetts, I extend congratulations on the eleventh annual publication of the Journal of the Korean-American Citizens League of New England (KACL-NE).

KACL-NE serves to educate people about the responsibilities of meaningful citizenship. Through leadership and community activism, this organization demonstrates the importance of contributing to our communities and appreciating our rights and responsibilities as citizens. I commend KACL-NE's commitment to helping others and to making a positive difference. Your efforts reflect great dedication to the Korean-American community and the Commonwealth at large.

Again congratulations, and best wishes for continued success.

Sincerely,

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Jane Swift".

Jane Swift

JOSEPH I. LIEBERMAN
CONNECTICUT

United States Senate

WASHINGTON, DC 20510

September 5, 2001

Korean-American Citizens League of New England
294 Washington Street, Suite 436
Boston, MA 02108

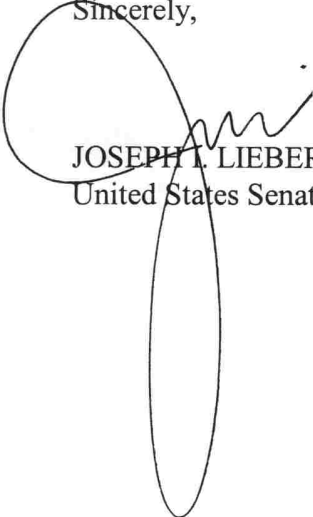
Dear Friends:

It is my great pleasure to send my formal congratulations as you celebrate publication of the 11th annual Journal of the Korean-American Citizens League of New England.

This annual journal is an example of the important work you do to serve as a voice for the Korean-American community throughout New England. By encouraging active participation in the political process, you help the entire community to connect with their elected officials and better express their concerns. The League's many activities, including voter registration drives, educational campaigns, fundraisers and assistance with citizenship applications, help to make the Korean-American community more fully engaged in the political system.

Please accept my best wishes for the Korean-American Citizens League of New England and all of your continuing efforts to promote interest and participation in our country's democratic processes. I wish you all much continued success in the future.

Sincerely,



JOSEPH I. LIEBERMAN
United States Senator



HOUSE OF REPRESENTATIVES
WASHINGTON, D. C. 20515

MARTIN T. MEEHAN
FIFTH DISTRICT
MASSACHUSETTS

September 4, 2001

Song-Kun Kim, Esq.
President
Korean-American Citizens League of New England
294 Washington Street, Suite 752
Boston, MA 02108

Dear Friends:

As the U.S. Congressman for the Fifth District of Massachusetts, I am grateful for the opportunity to send my warmest greetings to the 11th Annual Meeting of the Korean-American Citizens League of New England (KACL-NE). The KACL-NE plays a crucial role in providing a voice for the Korean-Americans living in our region.

Korean-Americans play a vital role in the culture and economy of the New England region. Accordingly, it is important that they have an organization like KACL-NE which serves to protect their interests. For more than a decade, KACL-NE has voiced the concerns of the Korean-American community. Today, KACL-NE serves the Korean-American community by providing a political voice and by providing assistance to newcomers through citizenship test classes. These are important services, and I compliment KACL-NE's steadfast work on behalf of Korean-Americans.

Again, I appreciate the opportunity to send along my greetings to the members of KACL-NE, and I wish you continued success.

Sincerely,

MARTY MEEHAN
Member of Congress



Washington State Senate

Paull H. Shin, Ph.D.
Senator
21st Legislative District

Olympia Office:
412 Legislative Building
PO Box 40421
Olympia, WA 98504-0421
Phone: (360) 786-7640
Fax: (360) 786-7524

District Office:
19707 64th Avenue West, Suite 109
Lynnwood, WA 98036-5958
Phone: (425) 673-1393
Fax: (425) 774-6932
e-mail: shin_pa@leg.wa.gov

September 19, 2001

Mr. Song-Kun Kim, Esq.
President
Korean-American Citizens League of New England
294 Washington Street, Suite 752
Boston, MA 02108



Dear Mr. Kim,

On behalf of the Washington State Senate, it is my sincere pleasure to be included in the 11th Annual Journal of the Korean-American Citizens League of New England (KACL- NE).

Since its inception in 1990, the KACL-NE has proven its commitment to the Korean- American community through its many noteworthy endeavors. The KACL-NE not only ensures that Korean-American interests are represented in the democratic process, but also that Korean-Americans are educated to be good U.S. citizens. Indeed, the KACL-NE has played an important role in enhancing the lives of Korean-Americans viv-a-vis the political process, while serving to strengthen the foundations of our democracy. I commend the KACL-NE for its continued commitment and dedication to the Korean-American community, and for its worthwhile contributions to American society at large.

Thank you for your inspirational leadership and guidance on behalf of all Korean- Americans, and may you enjoy continued success in the years to come.

Sincerely,

Paull H. Shin



CONSULATE GENERAL OF THE REPUBLIC OF KOREA
ONE GATEWAY CENTER, NEWTON, MA 02458
TEL: (617)641-2830 • FAX: (617)641-2831



September 20, 2001

Dear Friends,

I am very pleased to offer my greetings to the Korean-American Citizens League of New England, and to extend my warmest wishes and congratulations to the members of the League on the occasion of their annual meeting.

On behalf of the Korean Government, I particularly appreciate the great efforts made by the KACL-NE in recent years, in order to help Korean-Americans become more positively involved in the American democratic process, despite the cultural diversity.

Therefore we all expect that the future activities of the League will be more oriented to the assimilation of the second-generation Korean-Americans to the mainstream American society, especially in the political arena. To this end, the leading members of the League as well as the whole Korean community in the New England area are advised to develop new formulas which will enable them to achieve this goal without any major difficulties.

Again, my best wishes for the continued success for the League.

Sincerely,

Jason Park
Consul General
Republic of Korea

먼저 올해로 제11회를 맞는 시민협회 회보의 출간을 진심으로 축하드리며, 이를 위하
숨은 노력을 아끼지 않은 시민협회 여러분의 노고를 치하하는 바입니다. 시민협회의 회보
는 이 지역 동포 여러분들이 미 주류사회를 이해하는데 도움을 주는 것은 물론 미국사회에
한인사회를 홍보하는 역할을 해왔습니다. 따라서 새로 나온 회보도 큰 역할을 바라마지
않습니다.

우리가 살고 있는 이 지역에 크고 작은 여러 단체들이 존재하고 있습니다. 이 모든
단체들은 열악한 환경 속에서도 동포사회의 발전을 위해 헌신, 봉사하고 있습니다. 이러한
노력들이 하나하나 쌓여 가까운 장래에는 동포사회가 더 좋은 사회로 나아가게 할 것입니
다.

그 단체 중의 하나로서 시민협회의 노력은 아주 중요하다 할 수 있습니다. 매년 봄,
가을 개최하는 「시민권 취득 워크샵」은 한인동포들의 시민권 획득의 교두보 역할을 하고
있습니다. 특히 미국내에서 한인들의 목소리를 키울 수 있는 것은 투표권인 것을 감안하면
이 행사의 중요성은 굳이 거론하지 않아도 잘 알 수 있습니다.

또 「정치 인턴 장학 사업」을 통해 우리 2세들이 미 정계에 참여를 유도하고 있습니다.
이와 같은 중요한 노력들은 우리 동포사회가 짧은 시간안에 괄목할 만한 성장을 거두는데
밑거름이 되었다고 생각합니다.

앞으로도 시민협회의 지속적인 봉사와 헌신을 부탁드립니다. 다시 한 번 시민협회의
제11회 회보 발간을 축하드리는 바입니다. 감사합니다.

2001년 10월 11일
뉴잉글랜드 한인회장
김영기

본인이 시무하는 보스톤성결교회의 창구 역할을 하겠다는 단순한 생각으로 시민협회의 이사가 되었고, 미처 이사회의 업무도 파악하지 못한 채 부이사장직을 감관에 의하여 수락하였으며, 이제 일년만에 이사장의 무거운 직책을 감당하려니, 전임이사장님들의 헌신과 공적이 너무나 컸던 것을 발견하고 괜히 말았다는 후회와 함께 어떻게 이 직책을 감당할까하는 두려움이 앞섭니다.

전임자들의 적극적인 후원은 약속받았지만 모든 이사님들과 회원 여러분의 협력없이 는 수행할 수 없기에 모두 함께 수고하며 노력하는 시민협회가 되기를 간청하며 성실하게 일하고자 합니다. 지난해의 예기치 못했던 이사장과 부이사장의 공석으로 당황도 있었지만 고문으로 수고하시던 김양길, 김문소 두 분께서 공동 이사장으로 일선에 나오셔서 협회의 견인차 역할을 담당하시고 김성군 회장님을 비롯하여 모든 임원들의 노고로 다시 활성화되었음을 감사드립니다. 한분 한분의 협력과 수고가 진정 뉴잉글랜드 한인 교민들의 권익을 위한 시민협회를 더욱 든든하게 이루어 갈 것입니다.

한민족의 역사는 아전인수격인 이기심과 배타심으로 분열을 조장하는 폐습을 우리에게 남겨주었습니다. 고려의 삼한 통일 이후 이조선 시대에 있었던 당파분쟁과 쇄국주의, 또한 강대국 의존정책은 국가의 패망을 가져왔고 한인 합방이라는 속국의 수모를 낳았으며 또 우리의 선열들은 강제 징용되어 영토확장의 총알받이와 피눈물나는 강제노동, 또한 수치의 극한을 이룬 정신대사건까지 치루었습니다.

1945년에 조국의 광복은 되었지만 정치이념이란 명목하에 외세와 결탁한 소수인에 의하여 우리나라는 결국 두 동강이 나고 말았습니다. 분단되었던 독일이나 베트남은 통일이 되었는데 우리의 조국은 56년이 지난 지금까지도 서로 철책과 무력으로 대치하고 있습니다. 남북 대화가 시작되었다고는 하나 또다시 소강상태가 되어 통일의 길은 묘연하기만 합니다.

자의건 타의건 어떠한 경우로든 이 미국땅으로 이민온 우리는 우리의 꿈과는 다른 차별된 현실속에서 살아가고 있습니다. 우리의 꿈이란 시민협회의 헌장에 밝힌 바대로 우리와 우리의 자손들의 미국내 법적 지위가 향상되고 또 권익이 신장되는 것입니다. 시민협회는 이 꿈을 현실화하기 위하여 지금까지 노력하여 왔

으며 또 계속하여 심혈을 기울이고자 합니다.

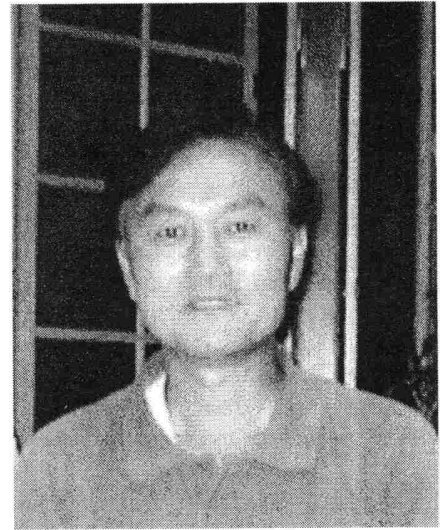
더욱 많은 협회원을 확보하여 미국 시민으로서 참정권을 행사하도록 권장함으로 우리가 원하는, 우리를 위한, 우리의 정치인을 배출하여야 할 것입니다. 이 꿈의 나무들이 이미 심어졌습니다. 더욱 많이 심고 또 잘 자라나서 꽃병우리들이 맺어지며 좋은 실과를 거둘 수 있도록 우리 모두 함께 열심히 가꾸어야 하겠습니다.

작은 불방울들이 모여서 시내를 이루고 다시 큰강을 이루듯이 우리 모두는 서로 하나가 되어 우리의 역량을 과시하여야 하겠습니다. 지난 4월에 열렸던 협회의 중요행사의 하나인 정치인턴 후원 모금만찬은 회원 및 교민들의 많은 관심과 후원으로 성황을 이루었습니다. 한가지 아쉬웠던 점은 정치인턴 희망자가 예정한 수에 이르지 못하여 예정되었던 부처마다 인턴들을 추천하지 못했다는 것입니다. 내년에는 보다 활발한 홍보로 정치인턴의 관심도를 고무시키어 더욱 많은 꿈나무들을 심으려 합니다. 또한 이사회에는 더욱 많은 유능한 이사들을 영입하여 각 분야의 지식과 지혜를 활용하고자 합니다.

우리의 열정을 시민협회에 쏟아 우리와 우리의 자손 대대로 평등한 권익을 누리는 이민사회가 되기를 소망하며 회원 여러분의 가정과 기업 위에 하나님의 은총이 충만하시기를 기원합니다. **시행**

I first accepted the position of a board member thinking that I could be an intermediary between the Boston Evangelical Church, where I was serving as an elder, and the KACL. Then I found myself as the vice chairman of the board even before I could fully understand the work involved in this position. And now I am the chairman of the board. I have a huge task in front of me, uncertain of how to fulfill my duties and trying to follow in the footsteps of my predecessors.

I will do my best but I can't do it alone. The previous co-chairmen of the board graciously offered to help in any way possible. And I urge all officers, board members and regular members to co-



operate and work together to achieve the common goals of the KACL. Last year, there was an interim period when both the chairman and the vice chairman of the board were not filled and two advisors (Mr. Yangkil Kim and Dr. Moon So Kim) finally stepped in to serve as co-chairmen. In addition, the president, Mr. Song-Kun Kim, and all of the officers worked hard to get KACL back on track once again. KACL needs everyone's help in order to become a strong and influential organization that will champion the political rights of Korean Americans in New England.

Korean history has left us with bad customs of individualism and partisanship. The Yi Dynasty (following the Koryo Dynasty which unified three countries in Korean Peninsula) perished due to political struggles between several parties, a policy of seclusion, and its dependence on China. Eventually, a weakened Korean nation was taken over by Japan. Under Japan's rule, our fathers were sent to the frontlines to die. Our mothers were forced to become "comfort women" for Japanese soldiers. Most of Korean people faced starvation and terrible hardship.

Korea was finally liberated from Japan in 1945. But it was divided into two re-

gions, North and South, by the two large political powers in 1953 after the Korean War began in 1950. The divided nations of Germany and of Vietnam were reunified years ago but our motherland is still not whole. The North and South are facing each other across barbed wire fences (otherwise known as the DMZ), armed with rifles and hatred. Reunification talks have begun but without much success.

We, first generation immigrants, are living a life different from what we dreamed of in the US. Our dream is that the legal and political rights of the younger generations are recognized and represented as equal to all others. We, the Korean-American Citizens League of New England, have been striving to this end and we will do our best to realize this dream.

Therefore, we should try to increase our membership and encourage fellow Koreans to vote and participate in the political process. At the same time we should nurture Korean-American politicians who will represent us in the state and federal government. The political internship program is the stepping stone to this goal. 1.5 and 2nd generation Korean-Americans can get their feet wet by participating in this program.

Just as droplets become a stream and streams become rivers, every single contribution from all the members of the KACL is essential in developing our strength and ability as an institution. A fundraising dinner, which is an important annual KACL event, was held last April. This dinner was a big success as a result of the support and interest from current members and also the Korean community in New England. One negative aspect was that the number of intern candidates was not enough to fill every position allotted to us. As chairman of the board, I will see to it that by starting the internship process earlier (advertisement in the news media, application reviews and selection process), more internship positions are filled. Also I would like to recruit more enthusiastic, diverse and genuine Korean-Americans as board members. By offering this opportunity to younger generations, I hope that they will use their knowledge, experience, and ideas to improve KACL activities.

I urge all KACL members and board members to be more enthusiastic about the KACL and to participate in more local political activities. In doing so, I hope that the KACL will play an important role in ensuring that the Korean-American com-

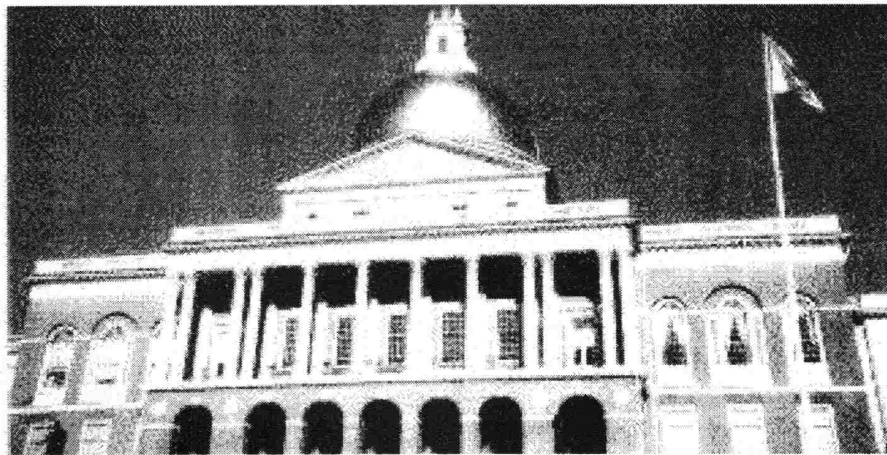
munity and future generations can enjoy the opportunities and political rights that are available in the United States.

I pray the grace of our Lord be with you, your families and your businesses.

KACL

송기백 이사장은 1969년에 한양공대 기계공학과를 졸업하고 1974년에 도미한 후 7년동안 코네티컷주에 있는 Gleisner Coach Work에서 기술감독으로 일하였고 6년동안 매사추세츠 주의 부락톤에 있는 Automotive Design Inc.에서 매니저로 근무하였고 1989년부터 현재까지 데드햄에서 세탁소를 경영하고 있으며 세탁관련 장비 및 물품공급업체인 Norton Supply회사의 판매도 담당하고 있다.

Mr. Gi Baeck Song, chairman, graduated from Han Yang Engineering College (major in Mechanical Engineering) in 1969 and came to America in 1974. He worked as a technical supervisor at Gleisner Coach Work in Norwalk, Conn. for 7 years, as a general manager at Automotive Design Inc. in Brockton, Mass. for 6 years. He manages a dry cleaner shop at Dedham since 1989. He is also a salesperson for Norton Supply which supplies equipment and materials for dry cleaners.



Massachusetts State House in Boston (보스톤에 있는 매사추세츠 주 청사)

2 001년도의 주요 활동 보고는 다음과 같다.

1. 제10차 정기총회

2000년 10월 28일(토), 보스톤 성결교회에서 김성군 부회장의 사회로 오후 7시부터 10시 까지 개최되었다.

박대위 이사장의 사임으로 인한 잔임 기간 동안의 공동 이사장으로 선출된 김문소, 김양길 이사장의 인사가 있었고, 임기가 만료된 최홍균회장의 후임으로 김성군 부회장이 회장으로 선출되었다. 김성군 신임회장은 인사말에서, 향후의 목표로 한인의 정치력 신장에 역점을 두면서, 시민권 취득 워크샵, 유권자 파악, 정치 인턴 사업의 지속적인 확장에 치중할 것이라고 활동의 방향을 밝혔다. 이어 벤자민김, 김관수씨 등의 신임이사 선출과 연임 이사들의 승인이 있었고, 그동안 창립때부터 부회장 등으로 많은 수고를 하면서 특히 지난 2년간은 회장으로서, 또 AAUD의 공동회장으로서 한인의 위상과 한인 사회의 발전에 많은 기여를 한 최홍균 전임회장에게 감사패 수여의 순서가 있었다.

제2부의 강연에서는, 임창영 초대주미영사의 아들인 Boston College의 램지 림 교수께서, "한국 전쟁의 구전 역사"라는 제목으로, 녹음된 생생한 증언들과 슬라이드를 사용하며 '잊혀진 전쟁'의 의미를 되새기는 강연을 하였다. 제3부에서는, 보스톤 성결교회 성도들께서 마련한 다과를 들면서, 친교와 다과의 시간이 밤 10시까지 있었는데, 특히 이날의 정기총회에 참석해주신 보스톤 한미 노인대학의 많은 분들과 박경민 노인대학장께 감사드립니다.

2. 시민협회 회지 제10호 발간

총회의 회장 선출 등의 결과를 반영해 2001년 초에 3,000부가 발간되어 뉴잉글랜드 지역의 한인 가정을 비롯해 각종 단체 및 기관, 도서관, 백악관, 상원 하원의원 등의 정치인들에게 배부되었다.

누차에 걸친 편집 회의가 있었으며, 원고청탁, 광고청탁 및 광고비 청구 작업 등이 있었고, 이에 편집위원들의 많은 노고와 특히 광고 모집을 위한 많은 분의 수고가 있었다.

이의인 편집위원장께서 9호에 이어 10호의 제작을 맡아 많은 노고를 기울였으며, 역시 이

의인 위원장의 수고로 제11호 회지가 2001년도 총회에 맞추어 발간될 예정이다.

3. 이사회 및 임원회

2001년 2월 27일(금), 제40차 이사회가 이동의 이사택에서 개최되어, 총회 결과 평가, 정치 인턴 모금 파티 준비, 회지 배부 현황, 분과위원회 개편 등의 및 내규 인준, 분과위원회별 사업 계획 등이 논의 되었다.

6월 2일(토)에는 제41차 이사회가 김연숙 대변인택에서 개최되어, 정치 인턴 후원 모금 및 인턴 배치 현황 보고, 회지 제10호 광고비 수금 및 이사회비 납부 현황, 시민권 취득 워크샵 결과 보고 등의 보고 사항이 있었고, 총회 준비, 회지 제11호 발간 준비, 회장단 및 분과위원회별 사업 계획 등의 토의가 있었다.

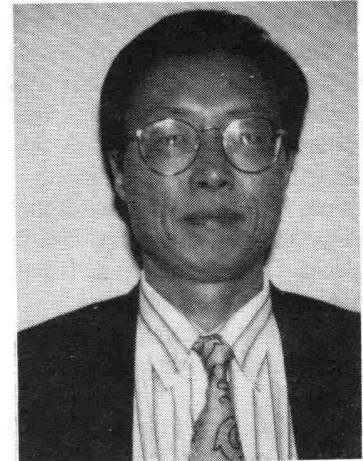
9월 22일(토)에는 박필수 이사택에서 제42차 이사회가 개최되어, 총회 준비를 위한 연사 및 장소 선정, 회지 발간 등의 각종 준비 상황의 보고와 함께 시민권 취득 워크샵, 정치 인턴 프로그램, 웹 사이트 재개설 등의 보고가 있었다. 이어 신임 이사의 추천과 영입, 회원 확보 및 유권자 등록 캠페인 등의 토의가 있었는데, 신임 이사장의 선출에서는 현임 부이사장인 송기백 이사장의 선출이 만장일치로 가결되었다.

이외에, 총회 직후인 2000년 12월 6일(토)의 상임이사회를 위시하여, 2001년 3월 27일의 인턴 모금 파티 준비 모임 등, 각종의 임원회의, 편집회의 등이 개최되었다.

4. 정치 인턴 후원 기금 모금 만찬

2001년 3월 31일(토) 오후 6시에, 벌링톤 소재 매리웃 호텔에서, 약 250여명이 참석한 가운데 인턴 후원 모금 만찬이 성대히 개최되었다. 제1부는 WGBH의 Manager인 이효춘씨의 사회로 진행되었는데, 전년도 수혜자인 박아름, 데이빗 김, 한송이양의 강연과 인턴 4명에게 각각 1,000달러씩, 총 4,000달러의 장학금 수여가 있었다. 수혜자와 인턴 사무실 배정은, 매사추세츠주 검찰총장 사무실에 이민석군, 주의회에 백두현군, 주지사 사무실에 이유미양, 워싱턴 D.C.의 케리 연방상원의원 사무실에 남은옥양 등이었다.

박재선 보스톤 총영사의 강연에 이어, 2부



의 순서로 만찬이 있었고, 이어 3부에서는 북부보스톤 한국학교 학생들의 사물놀이와 New England Conservatory 학생들의 바이올린 및 피아노, 첼로 독주, 바리톤 독창, 현악사중주 등이 있었다. 후원금을 내주신 분들과 단체, 참석하신 여러분들, 추진 위원회의 노고에 감사드립니다.

5. 시민권 취득 워크샵 개최

2000년 10월 28일(토)에 오후 1시부터 4시까지 성요한교회에서, 2001년에는 6월 2일(토) 오후 1시부터 4시까지 역시 성요한교회에서, 그리고 금년의 총회일인 10월 27일(토)에는 오후 2시부터 5시까지 보스톤 성결교회에서 시민권 취득 무료 워크샵이 개최되었다.

무료로 시민권 신청의 모든 과정을 도와주는 이 워크샵에서는 협회 임원인 김성군변호사들을 위시해 여러 자원봉사자들이 수고해 주셨으며, 연인원 70여명이 시민권 신청을 완료하며 동시에 시민협회의 회원으로 기꺼이 가입하는 성과를 거두었다.

6. 기타 활동

한편 한인회보 및 보스톤투데이, 한국일보, 중앙일보 등의 신문 지상을 통해 누차에 걸쳐 시민협회의 기사가 게재되었는데, 주요 기사로는 후원 모금 파티, 워크샵, 이사회 결과, AAUD 파티, 총회 등을 들수 있고, 각종 행사의 광고가 누차 게재되었다. **시현**

Summary

Tenth Annual Meeting

The Tenth Annual Meeting was held on October 28, 2000 from 7 to 10pm at the Boston Evangelical Church in Bedford, MA. There was an announcement of a new board co-chairmen (Mr. Yangkil Kim and Dr. Moon So Kim), and Mr. Song-kun Kim was elected as the new president. New board members (Mr. Benjamin Kim, Mr. Kwansoo Kim) were approved for the 3 year term. The former president, Dr. Hong Kyun Choi was recognized for his services to KACL for the last several years as president, vice-president and co-chairman of AAUD.

Dr. Ramsay Liem from Boston College, an associate professor in Psychology, gave the keynote speech, entitled "Korean American and the Legacy of Korean War". He was a son of Chang Young Liem, the first Consul General to US from Korea. He showed the photo clips of the Korean War and voice recordings of memoirs from many Koreans who had experienced it and 2nd generations who only have heard about it.

Snacks and refreshments were served after the speech until 10 o'clock which were prepared by Boston Evangelical Church who hosted the event. Many seniors who attended the class of the Korean Seniors Citizens College of Boston held on the same day at the same place attended the Meeting.

Publication of the 10th Journal

3,000 copies of the 10th Journal of the

김명기 사무총장은 부산대학교 공대를 졸업하고 삼성전자(주) 해외사업본부, Multi-Core, Inc.의 Document Control Center Director를 거쳐 Quality Engineering Consultant, H&E Septic Design Co.와 Veggie's n More를 운영했으며, 현재 무역업체인 H&E Korea Co.를 경영하고 있다. 새싹한국학교 교장, 재미 한인학교 협의회 임원, 중앙일보 본사 모니터를 거쳤으며, 현재 한국광고연구원의 미주통신원, 제일기획 등 광고업계의 프리랜서로서 Sub-surface Disposal Systems Designer 및 Installer 등 다수의 자격증을 보유하고 있다.

Korean-American Citizens League were published and distributed to Korean-Americans residing in New England as well as many politicians and organizations in this area and Washington, DC.

Board Meetings, Other Meetings

There were four Board Meetings (December 6, 2000, February 27, 2001, June 2, 2001 and September 22, 2001) and many Executive Committee Meetings to discuss the issues of the League, such as setting the date and place of next Citizenship Workshops, preparation of the Political Internship Program, re-establishing of KACL Website, to name a few. There were two Editorial Meetings to prepare for the 11th Annual Journal.

Political Internship Program

A fundraising dinner was held on March 31, 2001 at the Burlington Marriott Hotel to raise funds for summer political interns. About 250 people attended the party. The MC of the event was Ms. Hyochoon Lee, a producer with Ch. 44 WGBH. Guest speakers were Ms. Arum Pak, David Kim and Song Yee Han, three last year's recipients of KACL's summer political internship, and Mr. Jason Park, the consul general of the Boston Consulate of the Republic of Korea was the keynote speaker.

Stipends of \$1000 each (total of \$4000) were paid to the following four students: Min Suk Lee (Tufts University, MA General Attorney's Office), David Doohyun Paek (UMass-Amherst, MA Governor's Office), Yumee Lee (Univ. of Pennsylvania, MA Governor's Office), and Un Ok Nam (Mills College, US Senator John Kerry's Washington DC Office). After the dinner, there was an entertainment program featuring Korean dances and traditional songs performed by students from North Boston Korean United Methodist Church, and several solos and duets performed by the students from New England Conservatory.

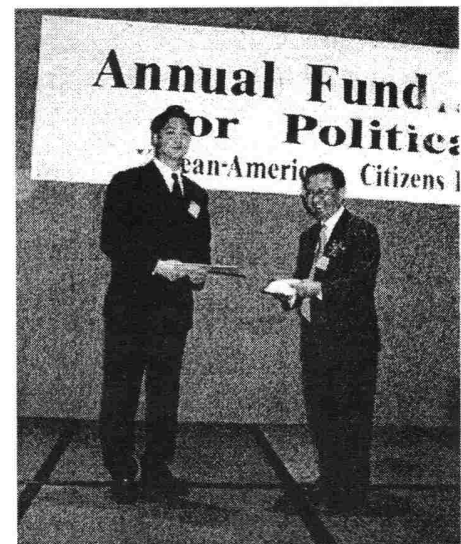
Citizenship Workshop

KACL hosted three citizenship workshops (10/28/00, 6/2/01 and 10/27/01)

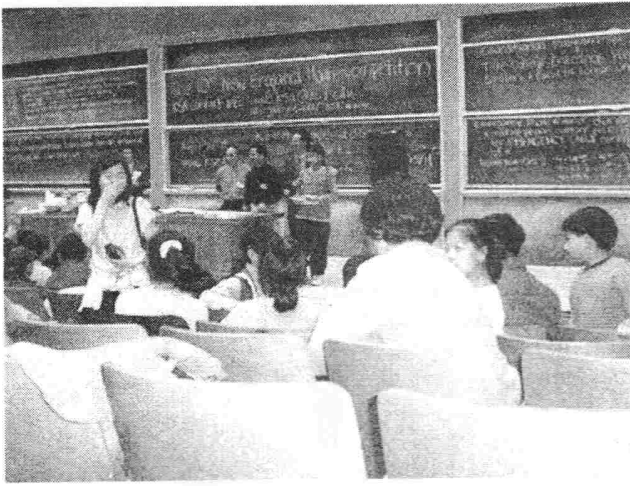
in which people received assistance with their citizenship applications, including N-400 preparation, taking photographs, receiving envelopes with the INS address, and legal counsels from attorneys.

A total of 70 people attended the workshops which were held at St. John's Korean Methodist Church (the first two workshops) and at Boston Evangelical Church (the last one). **KACL**

(영어 번역: 이의인)



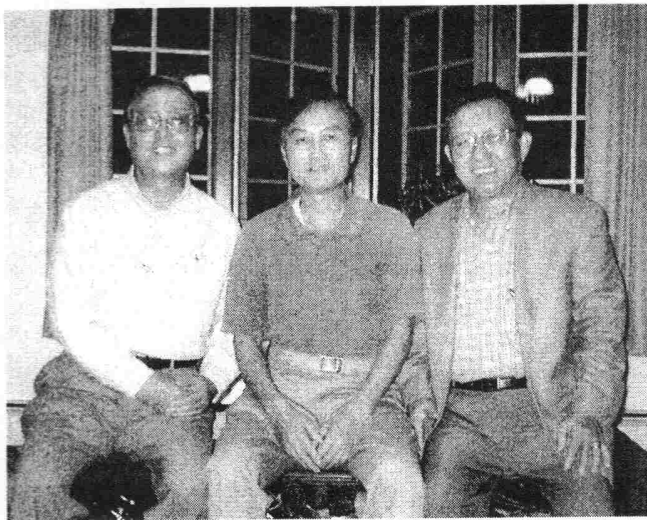
김양길 공동이사장으로 부터 장학금을 받고 있는 정치 인턴들



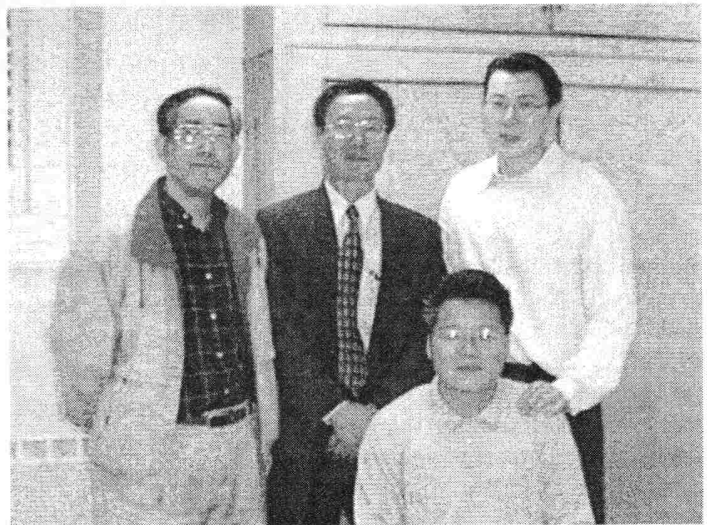
수학경시대회에서의 즐거운 한 때



정치인턴 후원 모금파티에서 자리를 같이한 임원 및 이사진들과 사회를 담당한 이효춘 씨(좌측에서 네 번째 앉아있는 분)



김문소(좌) 및 김양길 전임 공동이사장들과 송기백 신임이사장(중앙)



시민권 취득 워크샵을 마치고



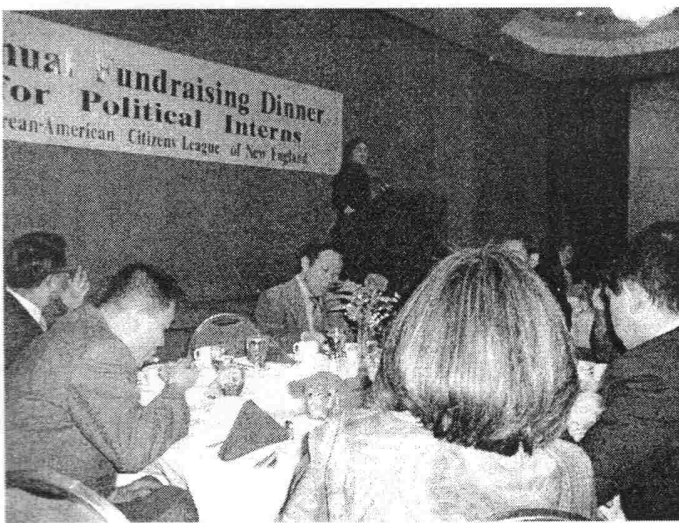
이사회 때마다 뒤에서 수고하시는 사모님들



이사회를 마치고

Since the political internship program was started four years ago, KACL has sponsored a total of fifteen young students to work as political interns during the summer months in the state and federal offices in Boston and Washington, D. C. Stipends of \$1,000 each were not enough to fully support them, but they chose to spend a couple of months in the offices where the political action is taking place rather than to work at some other places to earn part of their tuition or textbook money. And in so doing at Governor's office, in offices of attorney general, and senator's offices where the politics and law making are practiced everyday, they not only got exposed themselves to the basic politics and democratic process, but also they were able to get most valuable and indispensable experiences in their lives.

This is a very slow start compared to similar programs offered by other Asian communities like Chinese and Indians. I think we could do it more and better. All Korean-American citizens (including immigrants) should try to let their 1.5 and 2nd young generations participate in this kind of political programs so that they not only become interested, but also be involved in politics in one way or another. They then will be able to help further our voices. In order to achieve this goal we should devote our time, and money.

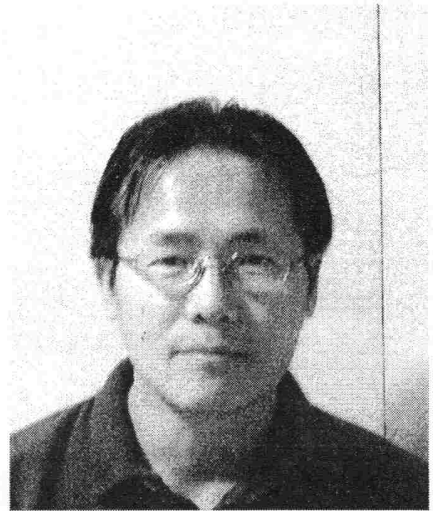


I'd like to report the summary of the last four years of political internship program. The hosting organizations and their contacts and the names of interns who worked at these places are listed first. The yearly participants are listed next. Answers to the questionnaires from 10 out of 15 participants are added next, and the application form and the pertinent information on the 2002 political internship program are provided last. I hope a lot more people will be able to apply next year. [KACL]

4년전 정치 인턴 프로그램을 시작한 이래

우리 시민협회에서는 15명의 정치 인턴을 배출하여 여름방학 기간동안 보스턴과 워싱턴의 주 정부 및 연방정부의 사무실에서 근무케 하였습니다. \$1,000의 보조금은 두 세달 동안 이들의 생활에 크게 보탬이 되지는 못했지만 이들은 다른 곳에서 학비나 교과서 대금을 벌기 위해 일하는 대신 정치 활동이 일어나고 있는 사무실 현장에서 일하기를 택하였던 것입니다. 이들은 매일 매일 정치활동이나 입법과정이 진행되고 있는 주지사의 사무실이나 검찰청, 또는 상·하원의원들의 보스턴 지역사무실이나 워싱턴 사무실에서 근무하며 기본적인 정치나 민주주의 과정을 맛보았을 뿐 아니라 돈을 주고도 살 수 없는 인생의 값진 경험을 얻을 수 있었습니다.

물론 이 프로그램은 그 규모나 금액을 생각할 때 중국이나 인도 등의 타 아시아 민족들이 하고 있는 이와 비슷한 프로그램과 비교할 수 없는 미약한 시작에 불과합니다. 그러나 우리들은 더 크게 또한 더 잘 할 수 있다고 생각합니다. 우리들의 젊은 1.5세 또는 2세대들을 계속하여 이러한 정치적인 프로그램에 참여시킴으로써 이들의 정치적 관심도를 높이고 어떤 방법으로든지 정치에 직접 참여할 수 있도록 하여 미래에 정치



적 재목들이 되어서 우리 한인들의 정치적 권익을 신장하는데 도움이 될 수 있도록 하여야 하며 이를 위하여 한인 미국 시민들은 (영주권자들을 포함한) 시간을 할애하고 금전적인 후원을 아끼지 말아야 하겠습니까.

이제 지난 4년 동안의 정치인턴 프로그램을 돌아보며 간략하게나마 중간 보고를 드립니다. 먼저 정치인턴들을 고용하는 기관들과 이들 사무실에서 근무한 인턴들을 열거하였고, 인턴들의 명단을 연도별로 수록하였으며, 이들을 상대로 행한 설문조사 응답서(총 15명중 10명 응답)를 그 다음에 게재하였습니다. 마지막으로 2002년도 인턴 프로그램 신청서 양식 및 선정에 관한 안내문을 추가하였습니다. 내년에는 더 많은 응모가 있기를 바랍니다. [사철]

신상철 부회장은 1978년 서울대학교 공대를 졸업하고 현재 Sun Microsystem 회사에서 자문 및 컨퍼런스 연사로 일하고 있다. 전 세계를 오가며 최첨단의 기술에 관하여 강연을 하며 매사추세츠주에 있는 브랜디스 대학의 장년교육프로그램에서 대학원 수준의 software 공학을 두 과목 가르치고 있다.

Mr. Sang Chul Shin, vice president, graduated from Seoul National University in 1978 and presently works as a consultant and conference speaker for Sun Microsystems, Inc. He frequently travels around the world to speak on leading-edge technology topics. He also teaches two graduate-level software engineering courses in Brandeis University's continuing education program in Massachusetts.

Internship Hosting Organizations

1. Governor's Office (State house)

Primary Contact:

Ms. Terry Dolan
Governor's office, State House
Boston, MA 02133
(617) 727-5415 / 727-8685 (fax)
Theresa. E. Dolan@state. ma. us

Interns: Sarah Park (1999)
David Lee (1999)
Irene Pak (2000)
Doohyun Paek (2001)
Yumee Lee (2001)

Comments: Ms. Terry Dolan is very supportive of KACL. She has attended 2000 fund-raising event.

2. Senator Kennedy's Office (Boston)

Primary Contact:

Mr. Kiyoshi Yu
2400 JFK Blvd
Boston, MA 02203
(617) 565-3170

Interns: Thomas Sunghoon Kim (1998)
David Solomon Kim (2000)

Comments: They started their selection process really early.

3. Senator John F. Kerry's Office (Washington)

Primary Contact:

421 Senate Russell Bldg
Washington, DC 02510

Interns: Caroline Kim (1999)
Eun Young Choi (2000)
UnOk Nam (2001)

4. Attorney General's Office (Thomas Reilly)

Primary Contact:

Ms. Angela Lee
One Ashburton Place
Boston, MA 02108
(617) 727-2200 x3329

Interns: Daniel Kim (1999)
Min Suk Lee (2001)

Comments: Ms. Angela Lee is one of the lawyers there. She is a friend of Mr. Song-Kun Kim, and she is supportive.

5. Mass. Speaker's Office (Thomas M. Finneran)

Primary Contact:

Ms. Anne O'Driscoll
State House Rm #356
Boston, MA 02133

Interns: None

Comments: Ms. Anne O'Driscoll is supportive but they were not sure if they are going to have interns this year.

6. Mayor's Office (Manino)

Primary Contact:

1 City Hall Plaza
Boston, MA

Interns: None

Comments: No contact made regarding internship this year.

7. Congressman John F. Tierney's Office

Primary Contact:

Ms. Kara Segal
U. S. House of Representatives
17 Peabody Square
Peabody, MA 01960
(978) 531-1669 / 531-1996 (fax)
kara.segal@mail.house.gov

Interns: None

Comments: Ms. Kara Segal is very supportive. But they want interns from their constituency. Their office is also in Peabody not in Boston.

8. Congressman Martin Meehan's Office

Primary Contact:

Saye Selix, Scheduler
U. S. House of Representatives
11 Kearney Square Third Floor
Lowell, MA 01852
(978) 459-0101 / 459-1907 (fax)

Interns: None

Comments: No contact made this year. Their office is also in Lowell.



Participants (* responded to survey)

Year 1998

Thomas Kim *

Year 1999

Caroline Kim * Daniel Kim *
David Lee * Sarah Park *

Year 2000

Eun Young Choi * Song Yee Han
David Kim * Irene Pak *
Benjamin Smith James Uhm

Year 2001

Min Suk Lee Yumee Lee
Unok Nam * Doohyun Paek *



Survey Questionnaires

Personal Information:

1. Name
2. Email address
3. Phone Number
4. Fax Number
5. Mailing Address
6. Current Occupation (School/ Company/Institute, job title and description)
7. Future Goals

Internship Information:

1. School at the time of Internship
2. Place of Internship
3. Year of Internship
4. Key people you worked for during the Internship (contact information)

Internship Experiences:

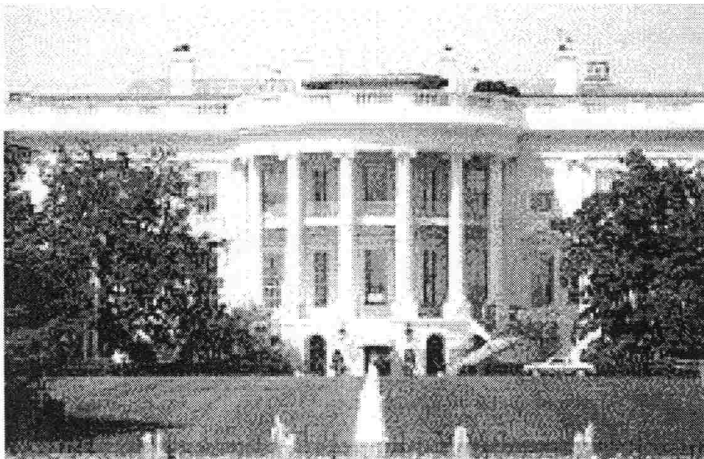
1. How did you hear about KACL's internship program?
2. If you grade your experience in your

internship using A+ to F, what would be yours and why?

3. How did the internship experience affect your view on Korean-Americans in the States?
4. What was your impression on KACL's handling your internship arrangement? Are there any recommendations to improve the process?
5. What would be your recommendation for recruiting prospective political intern candidates?

Future Participation to KACL:

1. Are you willing to participate in KACL's future activities? (We NEED help and participation from our younger generation.)
2. Do you have any suggestions on how to encourage the participation of young Korean-Americans in various political activities for the good of Korean-American community in the States?
3. What would be your recommendation for prospective political interns?
4. We are going to form a KACL political internship alumni organization. You are automatically registered for this organization. We would need two volunteers among you to get this started. It should not take that much time of yours. Any volunteer?
5. Any comments?



The White House (백악관)

Thomas Kim: 1998

Personal Information:

1. Thomas S. Kim
2. thomas@silvermethod.com
3. (703) 378-8055
- 4.
5. 12917 Starters Lane
Fairfax, VA 22033
6. CEO, SilverMethod
7. To return to public service and/or consider public office.

Internship Information:

1. Georgetown University School of Foreign Service
2. Senator John F. Kerry's Office in Washington, DC.
3. Spring 1998
- 4.

Internship Experiences:

1. My parents.
2. The issues I worked on connected directly to my area of interest in foreign policy and national security with a particular focus on the East Asia region.
3. It had no direct bearing other than the reality that Korean-Americans are generally adverse to participating in the political process.
4. KACL did not make the arrangement in placing my internship. I sought out the position in the Office of U. S. Senator John F. Kerry on my own as a graduate student foreign policy fellow.
5. To be able to offer a match between the political interests of the candidate to the work expected in the office of placement. Gaining exposure to issues the

candidate is passionate about is the best way to a successful and productive internship placement. Thus, it would be imperative to find out what kind of work is available from the participating political offices.

Future Participation to KACL:

1. Yes.
2. Get the parents involved.
3. To seek, at some point in one's collegiate or graduate career, an internship on Capitol Hill or the White House. Gaining exposure to the legislative process and the complex web of relationships that pressure this process is an invaluable political experience.
- 4.
- 5.

Caroline Kim: 1999

Personal Information:

1. Caroline Kim
2. ck312@barnard.edu
3. (212) 853-5510
- 4.
5. Barnard College
3001 Broadway # 5486
New York, NY 10027
6. Senior Year at Barnard College,
American Studies Major
Education Program
7. Education Policy

Internship Information:

1. Barnard College
2. Senator John F. Kerry's Office in Washington, DC.
3. Summer 1999.
4. Greg Rothschild - Legislative Director
Mary Cunningham-Tarr - Office Administrator.

Internship Experiences:

1. I heard about the Internship program through my mother. She knew that I was interested in politics because I have done another political internship with my local State Representative.
2. I would grade this experience as an A. I believe that there is no such experience as valuable as getting up close and personal with your own government. Although observing the political machinery behind-the-scenes can leave one jaded and cynical about the effectiveness and the purpose of our government, there also is something about

being able to witness it in person that leaves on inspired. Especially for those interested in becoming active politically, being able to learn something of the political maneuvering and strategy that they do not really teach you in Intro to Political Science 101, while remaining at an observers distance, is incredibly valuable. Even though political interns mostly just open mail and run errands for the Legislative Assistants, there were many opportunities for interns to take their own initiative in educating themselves and getting involved. This experience is an effective way in showing young people how easy and effective it can be to become involved politically.

3. I am not sure whether this experience affected my view on Korean-Americans in the United States. However, I was aware that the majority of Asian-Americans on Capitol Hill mainly came from the political interns. Perhaps this is a good indication of the future of Asian-American presence in politics but that remains to be seen.

4. I had very little contact with KACL after I arrived in Washington, DC. I did not receive very much indication from the staff in the office that they knew what organization had sent me there. I also made all my arrangements concerning my housing myself. I think that a little more support for the recipient and a follow-up email in the mid-summer to find out if there were any questions or concerns might be helpful. Also, a list of places to look for housing is important.

5. Many of the student KSA organizations at schools are very active and I am sure that they send out relevant opportunities out to their members. They would be a good source and means of spreading the word. Also, there are many government clubs at schools that run forums, panels and information sessions for opportunities for minorities in government. Career centers on campuses are also always putting up postings for internships and often have specific binders or sections on opportunities for minorities. These all would be good ways to recruit candidates and I am sure that these organizations would appreciate the information.

Future Participation to KACL:

1. I would be willing to participate in future activities if I can be in the Boston area for

the event. Since my school is in New York, it would be a little more difficult to get to events.

2. I think that this message should be the same for Korean-Americans and all Americans in this country. It is important to get involved in their government. Young people are always up for change and it is up to us to convince the older generations that change is good and effective.

3. I would very much recommend this position for prospective political intern candidates. Although they will not become the close, personal advisors to their senators as they might imagine, it is a very worthwhile experience. Interns learn about our political system by becoming immersed in it. It is a very easy way for young people to learn how to get involved and to learn how necessary that is.

4.
5.

Daniel Kim: 1999

Personal Information:

1. Daniel Kim
2. dyk1026@hotmail.com
3. (781) 341-9831
- 4.
5. 302 Cross Street
Stoughton, MA 02072
6. Law Offices of Peter L. Eleey,
Paralegal
- 7.

Internship Information:

1. Suffolk University Law School
2. Attorney General's Office
3. June-August, 1999
- 4.

Internship Experiences:

1. Through magazine.
2. A+ because I have learned a lot, not only about the Attorney General's Office but the legal field as a whole.
- 3.
4. Very supportive.
- 5.

Future Participation to KACL:

1. Yes.
2. The best way is to organize an informal gathering. Although inviting a well-known scholar or a high-achiever for

seminar/dinner, etc. is a good idea, the first task would be to organize an informal gathering so that former interns could get together. Then let them brainstorm about the activities that will get young Korean American's interest.

3. Be themselves.

4.
5.

David Daesung Lee: 1999

Personal Information:

1. David DaeSung Lee
2. LEEGY@BC.EDU
3. (781) 642-7135
- 4.
5. 1006 Stearns Hill Road
Waltham, MA 02451
- 6.
- 7.

Internship Information:

1. Boston College
2. House of Representatives/House,
Committee on Rules
3. June-August, 1999
- 4.

Sara Lee Park: 1999

Personal Information:

1. Sarah Lee Park
2. slpark@fas.harvard.edu
3. (781) 674-2498
- 4.
5. 11 Patterson Road
Lexington, MA 02421
6. Student
- 7.

Internship Information:

1. Harvard University
2. Massachusetts State House,
Gov. Cellucci's Press Office
3. June-August, 1999
4. Terry Dolan, Internship Coordinator

Internship Experiences:

1. I received an e-mail from a coordinator.
2. B+. The environment was exciting, but interns were not given significant responsibilities.
3. The two were fairly unrelated. I thought independently about the role of Korean-Americans, but my internship did not relate to this.
4. Fine. Detailed descriptions of the

internship positions would allow us to make the best decisions about which internship to accept. You're doing a good job right now.

5. For Harvard, send out notices in JANUARY because many students plan their summers very early. Also, try contacting the Institute of Politics. More students will hear about the internship and it will gain prestige.

Future Participation to KACL:

1. The KACL's activities are important, and I would like to contribute, but the timing and location of these events will have a major influence on whether I can participate.
2. For Harvard, contact the Korean Association (KA) and the Asian American Association (AAA) to organize events on the Harvard campus. I don't know who the contact people are this year, but I can let you know later.
3. During the internship, try to make as any contacts as possible.
- 4.
- 5.

Eun Young Choi: 2000

Personal Information:

1. Eun Young Choi
2. echoi@fas.harvard.edu
3. (617) 493-4623
- 4.
5. 135 Mather Mail Center
Cambridge, MA 02138
6. Student, Senior at Harvard University
7. Law school, Public Service

Internship Information:

1. Sophomore and Junior year
2. Senator John F. Kerry's Office in Washington, DC
3. 2 months in 2000
- 4.

Internship Experiences:



1. My mother told me about it.
2. A-/B+. Although I had a lot of fun, there were many interns and not very much work to do. When I had work to do (such as writing a memo on North Korean missiles for the Senator), it was very fulfilling. I enjoyed the opportunity to listen to many speakers and politicians in Washington.
3. Not very. If anything, it only reinforced my view that they are underrepresented in the political sphere.
4. It was helpful to some extent. If there was more organization as far as help in networking in Washington, that would be more interesting (such as names of Korean Americans to contact while in town, other students, etc.)
5. Contact Korean student organizations in area colleges. Also, set up High school internships at the state level for summers.

Future Participation to KACL:

1. Definitely
2. More emphasis from parents and explanations of why traditional routes through college (pre-med, etc.) for Korean-American students are insufficient to benefit the community as a whole. There are so few Korean-Americans I know of who are interested in Law or Politics, and I think that is indicative of broader cultural pressures on students with regards to their parents. If the younger generation understands the importance of political activism in terms of what it can do for them, I think that there will be more participants. We need more outreach, conferences, etc.
3. Research housing options well in advance - the earlier you start, the better your chances of getting an affordable option.
- 4.
- 5.

David Solomon Kim: 2000

Personal Information:

1. David Solomon Kim
2. dkim03@tufts.edu
3. (617) 491-0855
- 4.
5. 155 Magazine Street
Cambridge, MA 02139
6. Senior in college
- 7.

Internship Information:

1. Tufts University
2. Senator Edward M. Kennedy's Office in Boston
3. June-August, 2000
4. Emily Winterson (head of INS/IRS/housing issues)

Internship Experiences:

1. I heard about the internship via email. I am uncertain about how I was on the mailing list.
2. I give my internship experience a B. The major drawback of the internship was that it was very repetitive. I wrote a lot of letters and claims to US Embassies across the world. The main benefit of the internship was that I was given the opportunity to assist many constituents first hand and was able to spearhead many overseas adoptions.
3. I do not believe that my view on Korean-American involved in politics has changed as a result of my internship.
4. I feel that the KACL helped me land the internship and I am very grateful.
5. The best way to reach out to Korean-American students is to get in contact with the leaders of the Korean Students Associations at various Universities. They will be the best tool with which to disseminate information.

Future Participation to KACL:

- 1.
- 2.
- 3.
- 4.
5. Once again, I'd like to thank you and the KACL for helping me land my valuable internship last summer. The human relation's skills that I learned during my time with the Senator will undoubtedly help me reach my future goals and aspirations.

Irene Pak: 2000

Personal Information:

1. Irene Pak
2. ipak@bowdoin.edu
3. (978) 649-6595
- 4.
5. 54 Lakeview Ave
Tynsboro, MA 01879
6. Law School
- 7.

Internship Information:

1. Bowdoin College
2. State House / Governor Cellucci's
External Relations Dept.
3. June-August, 2000
4. Erin P. Grogan

Internship Experience Survey:

1. I heard about KACL's internship program from my parents and also their newsletter.
2. I would grade my internship as a B, I felt that it was a good experience for someone who has never interned anywhere. You did a lot of office errands and learned how to write formal letters and answer phones. However, I felt that my particular area that I was placed did not really intellectually add to my knowledge about politics or government rather how to write letters and handle office work. So I feel anyone who is a freshmen would like this position however if you are experienced and want an internship which is more hands on I would say try to get placed in another dept.
3. I was the probably one of the few Asian Americans who interned at the state house and it really opened up my eyes how under represented Asian-Americans and their issues are in government. It really concerned me how many people in government forget other minorities do exist outside the Black or Hispanic spectrum of race.
4. I think KACL did a good job trying to match people to their assignment. I mean looking back I think since I was a freshmen it was good to work in a lower office like External where I could learn the basics about how government office works which has helped me a lot in my current internship in Senator Kennedy's office. However perhaps next time they should list what internship spots are available instead of just assigning people

so that the kids themselves can pick and choose.

5. I think they should really try to recruit kids who really want to major in government or political science and not kids who just want to add this on their resume but have a major in biology. Not that this has happened but it could be all I would like to express. Also contact the career planning centers or Asian American college groups about this internship opportunity. I think KACL would get a much better response if they advertised this more on a college campus level.

Future Participation to KACL:

1. Of Course I am very passionate about Asian-Americans and political awareness and involvement. I would love to help in any way!
2. First get their parents involved and their kids will follow their example. If you educate the adults then their kids will learn from them and also this will start political socialization. Also try to educate Korean-Americans to vote and why its important and how our issue and agendas are different from other groups and how we lack representation bc we don't vote or are apathetic about politics.
3. Always have an open-mind and work hard whatever you are doing whether stuffing envelopes or doing errands for someone bc in the end it all will benefit you and your interning experience as well as give you a peak at what the real world is like after college.

- 4.
- 5.



Unok Nam: 2001

Personal Information:

1. Unok Nam
2. unonam@hotmail.com
3. (415) 665-0627
- 4.
5. 1221 31st Ave.
San Francisco, CA 94122
6. Presently living off loans until graduation in December 2001.
7. Not sure, but they'll be big.

Internship Information:

1. Mills College
2. Senator John Kerry's office
3. August, 2001
4. Heather Higginbottom

Internship Experiences:

1. I heard about KACL internship program through my father, Mr. Yon Hui Nam of Bigwood Press.
2. My experience was about a B for a couple of reasons: 1) I interned in August instead of June and/or July, which really made a difference in how many resources were available to me since congress was not in session in August. 2) I was at least five years older than most of the other interns. This internship is really for young people 22 and under.
3. It made me realize how "insignificant" we are as a minority due to the relatively small size of our group and the lack of Korean presence at the nation's capitol. Because the dialogue surrounding ethnic awareness/advancement focuses mainly on African-Americans and Latinos, Asian people collectively are unacknowledged.
4. Everything was handled very well.
5. I imagine there are many young people out there who are interested, but it is simply a matter of spreading the word. How about a Korean Community Career Opportunities Website?

Future Participation to KACL:

1. Yes, absolutely. There are some logistical difficulties because I live in California, but I am glad to do what I can.
2. This is a difficult question to answer, but I sincerely feel it is of paramount importance that the younger generation be further involved in the political process. Community building is likely our best bet for creating a sense of purpose and group identity, and in turn this will foster

action. When we start recognizing ourselves as being important to one another, and identify more with each other than our Anglo peers (as I think the opposite is often the case), then perhaps a deeper sense of conviction will arise.

3. Identify first as a member of this community and seek to be its representative rather than seeking personal advancement alone.
4. If you have not yet found anyone, I am willing. However, I am on the West coast as I mentioned earlier, so let me know what I can do out here. Emailing, letters, even trying to build a bridge with a West Coast branch?
- 5.

David Doohyun Paek: 2000

Personal Information :

1. David Doohyun Paek
2. doohyundavid@hotmail.com
3. (781) 485-0028 (H)
(617) 462-8754 (Cell)
(413) 546-2009 (Dorm)
- 4.
5. 474 Revere Beach Blvd. #1106
Revere, MA 02151 (Home)
332 01 Thoreau, 640 Mass Ave.
Amherst, MA 01003 (Dorm)
6. Junior at UMass-Amherst
- 7.

Internship Information :

1. University of Massachusetts-Amherst
2. The State House, Executive
3. June-August, 2001
4. Abner Mason (chief secretary)
Keith Chaney (deputy chief sec.)
State House, Room 280
Boston, MA 02133 617-727-5787
Keith.Chaney@state.ma.us

Internship Experience Survery :

1. I heard about it from my mother who found out from one of the Korean newspaper ads.
2. B+. I had a great time learning about the local politics and meeting former governors and the governor herself. However, as a college student, a 1,000 dollar was not enough to support myself over the summer. Most of the time, we did minor office work and had weekly speakers. I do miss earning money for my textbooks and tuition payment, but overall, I had a great time and a great

experience that I will never forget.

3. As a Korean-American student, I was surprised to see how there are no Asians in local politics. In the future, if we can incorporate more Asian politicians and congressmen, it would greatly improve the lives of Asian-Americans in the commonwealth.
4. They handled my internship arrangement very well.
5. Advertise it through regular local newspapers such as the boston globe or the herald. Most Korean-American students read the American papers because they have hard time reading Korean newspapers.

Future participation to KACL :

1. Sure, if time permits. I am always willing to help.
2. Study your local community and learn to interact with other Korean community members. Otherwise, you will have hard time trying to help out the community that you do not understand.
3. Keep reading the newspapers and follow up with current events. It would also be helpful to read up on basic government information.
4. I'll volunteer but only if time permits.
- 5.



양케이트 설문 조사

〈편집자주〉 신상 명세와 인턴 내역 명세는 한국어로 번역하지 않았습니다. 영어로 게재된 부분을 참조하시기 바랍니다.

신상 명세 :

1. 이름
2. 이메일 주소
3. 전화번호
4. 팩스번호
5. 우편주소
6. 현직업 (학교/회사/연구소, 직책)
7. 앞으로의 목표

인턴 내역 명세 :

1. 인턴 당시 재학했던 학교
2. 인턴 장소
3. 인턴 연도
4. 인턴시 상사 (이름, 전화번호, 이메일 주소 및 직함)

인턴 경험에 대하여 :

1. 시민협회의 정치 인턴 프로그램을 어떻게 알게 되었는가?
2. 인턴 경험에 A에서 F까지 점수를 매긴다면? 그 이유는?
3. 이 인턴 경험으로 인하여 미국내의 한인 미국 시민들을 보는 관점이 어떻게 달라졌는가?
4. 시민협회에서의 인턴 배치 및 관리과정을 어떻게 생각하는가? 혹 개선할 점이 있다면?
5. 정치 인턴 후보자를 선정하는데 좋은 방법이 있다면?

시민협회에의 참여 :

1. 앞으로 시민협회의 활동에 참여하기를 원하는가? (시민협회에서는 이들 젊은 세대들의 참여가 절실히 요구되고 있다)
2. 미국내의 한인사회의 정치적 권익신장을 위한 각종 정치활동에 젊은 한인 미국 시민들의 참여를 장려할 수 있는 방법이 있다면?
3. 정치 인턴 후보자들에 대해 할 말이 있다면?
4. 시민협회 정치인턴 동창회 조직을 만들려고 하는데, 인턴들은 자연히 이 조직에 등록이 된다. 그렇게 많은 시간이 들어가는 것은 아니며, 두 사람의 지원자가 필요한데 혹 지원할 용의가 있는가?
5. 기타 할 말이 있다면?

김 성훈(Thomas Kim) (1998년도)

인턴 경험에 대하여:

1. 부모로부터 들었다.
2. 특별히 동남아 지역에 대한 대외 정책과 또한 국가 안보에 나의 관심이 있었던 관계로 정치 인턴 프로그램은 나에게 큰 도움이 되었다.
3. 별 크게 달라진 것은 없었다.
4. 시민협회에서 배치를 해준 것이 아니었고 내 자신이 대외정책 전공 대학원생으로 케리 연방 상원의원의 사무실에 자리를 찾았다.
5. 후보자의 정치적으로 관심이 있는 부분과 배치되는 사무실에서 해야 할 일이 서로 비슷하였으면 좋겠다. 그래야만 성공적이고 생산적인 배치가 되었다고 생각한다. 따라서 우선 정치 인턴을 받아들이는 사무실 내에서 어떠한 일들이 요구되는지를 알 필요가 있다.

시민협회에의 참여:

1. 원한다.
2. 부모들의 참여를 유도하여야 한다.
3. 대학이나 대학원 재학시 국회의사당이나 백악관에서 인턴 자리를 구하도록 하라. 입법과정이나 이 과정에 연관된 복잡한 관계나 압력들을 대할 수 있다면 좋은 경험이 될 것이다.
- 4.
- 5.

김 캐롤라인 (Caroline Kim) (1999년도)

인턴 경험에 대하여:

1. 어머니를 통하여 들었다. 주의 지역 대표 사무실에서 이미 한번 인턴 근무를 한 경험이 있기 때문에 어머니는 내가 정치에 관심이 있는 것을 알고 있었다.
2. A를 주고 싶다. 왜냐하면 정부 기관이 움직이는 것을 가까이서 직접 보는 것이 제일 좋은 경험이기 때문이다. 막후에서 일어나는 정치 공작들은 보면 현 정부의 효율성이나 목적에 대하여 회의적인 생각이 들 수도 있으나 직접 두 눈으로 이런 것들을 대함으로써 도전을 받을 수도 있다. 특별히 정치에 뛰어들려고 하는 사람들에게는 정치학 강의에서 배울 수 없는 정치 교섭이나 전략 등을 먼 발치에서 관찰하면서 배울 수 있다는 것이 참 좋을 것이다. 물론 대부분의 인턴들은 편지를 뜯거나 잔심부름을 하지만 마음만 먹으면 좀더 자기 자신을 교육시키며 또 다른 일에 참여할 수 있는 기회가

많이 있다. 이 경험은 젊은 청년들에게 정치 참여가 얼마나 쉽고 또 효과적인가 하는 것을 보여줄 수 있는 가장 좋은 방법이 될 것이다.

3. 이 경험으로 인하여 미국내의 한인 미국 시민들에 대한 나의 생각에 어떤 영향을 주었는지 확실히 잘 모르겠다. 그러나 (국회의사당과 연방정부가 있는) Capital Hill에서 일하는 대부분의 아시안 미국인들은 정치 인턴 출신인 것으로 알고 있다. 보다 많은 인턴들이 배출된다면 정치계에 아시안 미국시민들의 숫자도 많이 증가할 수 있을 것이다.
4. 워싱턴에 도착한 후에는 시민협회와 별로 연락이 없었다. 거주 문제도 내가 직접 해결하였으며 어느 기관에서 나를 보내었는지 사무실 직원들이 모르고 있었다. 수혜자들에게 조금 더 관심을 갖어 주었으면 좋겠고 혹 질문이나 의문사항이 없는지 중간에 이메일로 확인해주는 것도 좋은 방법이라고 생각하며, 거주지 리스트를 제공해주는 것도 좋겠다.
5. 많은 학교내에 있는 한국학생회는 매우 활동적이며 이런 기회들을 회원들에게 분명히 알려줄 것이며, 이들을 이용하면 쉽게 홍보가 될 것이다. 또한 정부에서 운영하는 클럽에서도 소수민족을 위하여 회의나 모임, 또는 정보교환등을 해준다. 취업센터에서도 인턴 프로그램 광고를 취급하며 소수민족을 위하여 특별히 할당된 부분도 있다. 이를 통하면 쉽게 인턴 후보자를 찾을 수 있을 것이며 이런 단체에서도 이를 환영하고 있다.

시민협회에의 참여:

1. 보스턴에 올 기회가 생긴다면 꼭 참석하도록 하겠으나 학교가 뉴욕에 있는 관계로 쉽지는 않을 것 같다.
2. 이 질문은 한인 미국 시민들뿐만 아니라 전 미국인들에게도 적용된다고 생각한다. 그들의 정부에 관여하는 것은 대단히 중요하며 변화를 추구하는 우리 젊은 세대들이 변화의 좋은 점과 효과에 대하여 젊은 세대들을 인식시켜야 한다.
3. 정치 인턴 후보자들에게 이 기회를 꼭 이용하라고 권하고 싶다. 그들이 상상하는 것처럼 상원의원들의 가깝고 절친한 자문위원들이 되지는 않겠지만 아주 좋은 경험이 될 수 있다. 이 나라의 정치 시스템을 직접 배울 수 있고 또한 정치에 관여하는 방법과 또 그 필요성을 알 수 있는 가장 손쉬운 방법이 될 것이다.
- 4.

5.

김 윤관 (Daniel Kim) (1999년도)

인턴 경험에 대하여:

1. 잡지를 통해서.
2. A+. 검찰청 업무만이 아니라 법조계 전반에 걸쳐 많이 배울 수 있었다.
- 3.
4. 잘 도와주었다.
- 5.

시민협회에의 참여:

1. 원한다.
2. 비공식적인 모임을 가지는 것이 가장 좋을 것 같다. 학계에 잘 알려진 교수나 유명인사들을 초대하여 저녁을 같이 하거나 세미나를 개최하는 것도 좋은 방법 이긴 하나 전년도까지의 모든 인턴이 서로 만날 수 있는 비공식적인 모임을 우선하고 또한 젊은 한인 미국인들의 관심을 끌만한 내용으로 모임을 이끌어가는 것이 바람직하다.
3. 자부심을 가져라.
- 4.
- 5.

박 사라 (Sarah Lee Park) (1999년도)

인턴 경험에 대하여:

1. 책임자로부터 이메일을 받았다.
2. B+. 분위기는 좋았으나 인턴들에게 중요한 책임을 맡기지는 않았다.
3. 그렇게 관련은 안되었던 것 같다. 한인 미국 시민들의 역할에 대하여는 내 나름대로 생각을 갖고 있으며 인턴 근무로 인하여 나의 이 생각이 바뀐 것은 아니다.
4. 그런대로 잘 하고 있다. 인턴으로 근무할 자리의 구체적인 설명이 있으면 어떤 인턴 자리를 택할지 현명한 결정을 할 수 있을 것이다.
5. 하버드 대학의 경우에는 대부분의 학생들이 여름 방학 계획을 일찍 세우기 때문에 1월 안으로 공지를 해야할 것이다. 또한 정치원 (Institute of Politics)에도 연락을 취하면 더 많은 학생들이 인턴 프로그램에 대하여 알게 될 것이고 호응도 얻을 것이다.

시민협회에의 참여:

1. 시민협회의 활동들은 매우 중요하기 때문에 나도 공헌하고 싶으나 때와 장소에 따라 내가 참가할 수 있을지가 결정될 것이다.

- 하버드 대학에서는 한국학생회 (Korean Association: KA)과 아시안 미국인 학생회 (Asian American Association: AAA)에 연락하여 행사를 주관하여야 할 것이다. 올해의 임원들이 누군지는 잘 모르겠다.
- 인턴 근무 중에는 할 수 있는 한 한 사람이라도 더 많은 사람을 사귀도록 노력하라.
-
-
-

최 은영 (Eun Young Choi) (2000년도)

인턴 경험에 대하여:

- 어머니가 이야기해 주었다.
- A-/B+를 주고 싶다. 흥미는 있었지만 인턴들이 너무 많았고 할 일은 그리 많지 않았다. 실제로 일다운 일(상원의원에게 북한의 미사일에 대한 메모를 썼다)을 하였을 때에는 보람을 느꼈다. 워싱턴에 있는 많은 정치인이나 의장들의 말을 들을 수 있는 기회가 있어서 좋았다.
- 그렇게 바뀌지 않았다. 만약 있다면 이 정치계에서 한인 미국 시민들의 참여가 극히 적었다는 것이다.
- 어느 정도 도움이 되었다. 워싱턴에서 접촉할 수 있는 기관들이 있어서 도움을 받았으면 더 좋았을 것이다. 예를 들면 시내에서 연락할 수 있는 한인 미국시민들이나 학생들의 이름 등이다.
- 각 대학에 있는 한국 학생회에 연락을 하면 된다. 또는 여름방학 동안 주정부를 대상으로 고등학생 인턴 프로그램을 추천해도 좋을 것이다.

시민협회의 참여:

- 물론이다.
- 부모들을 설득하여 우리 한인 미국 시민 학생들이 잘 나간다는(의대 같은) 대학에만 진학하는 것이 전체적으로 한인사회를 돕는 것이 아니라는 것을 인식시켜



야 한다. 법률이나 정치에 관심이 있는 한인 학생들은 극히 드물다. 이는 우리 부모들의 문화적인 차이에서 오는 것으로 (지식들의 의견을 따르기 보다는 자기들의 주장을 더 내세우기 때문이라고) 생각한다. 우리 젊은 세대들이 정치활동의 중요성과 그 효과를 이해한다면 다 많은 참여가 있을 것이다. 이를 위하여 더 많은 홍보와 만남의 기회가 있어야 한다.

- 미리 거주할 장소를 찾는 것이 좋다. 괜찮은 방을 찾기 위하여는 되도록 빠를수록 좋다.
-
-

김 데이빗 (David Kim) (2000년도)

인턴 경험에 대하여:

- 이메일을 통하여 들었다. 내가 어떻게하여 이메일 리스트에 들어가 있었는지는 잘 모르겠다.
- B로 매기고 싶다. 한가지 단점은 똑같은 일이 반복되었다는 것이다. 전 세계에 있는 미국 대사관에 보내는 편지와 보고를 많이 썼다. 직접 선거구인들을 도와 줄 수 있는 기회가 있었고 많은 해외 입양건들을 주선할 수 있었던 것을 장점으로 꼽고 싶다.
- 인턴과정으로 인하여 정치에 관련된 한인 미국 시민에 대한 나의 견해가 바뀌었다고 생각하지는 않는다.
- 시민협회를 통하여 인턴을 하게 된 것을 매우 고맙게 생각한다.
- 각 대학의 한국학생회 회장들에게 연락을 하면 가장 좋을 것이다. 그들을 통하면 가장 빠르게 정보를 알릴 수 있을 것이다.

시민협회의 참여:

-
-
-
-
- 다시 한번 지난 여름 인턴과정을 할 수 있도록 해준 시민협회에 감사를 드린다. 상원의원 사무실에서 가진 인턴 기간동안 배운 대인관계의 기술은 나의 미래의 목표와 포부를 달성하는데 많은 도움을 줄 것으로 확신한다.

박 아름 (Irene Pak) (2000년도)

인턴 경험에 대하여:

- 시민협회의 인턴 프로그램에 대하여 부모들로부터 들었고 또 회보도 보았다.
- B로 주고 싶다. 인턴을 전혀 해보지 못한 사람들에게는 좋은 경험이 될 것으로 생각한다. 사무실에서 여러 가지 잔일을 하였으며 공식적인 편지 쓰는 법도 배우고 또 전화 받는 법도 배웠다. 그러나 내가 배치된 곳에서의 근무는 정치나 정부에 대해 내가 가지고 있던 지식에 그렇게 큰 보탬이 되지는 못하였던 것 같다. 따라서 처음 인턴 생활을 해보는 일학년생은 이런 자리도 괜찮겠지만 약간 경험이 있고 더 많은 것을 배우고 싶은 사람들은 판 부에서 인턴생활을 하라고 권하고 싶다.
- 주지사 사무실에서 인턴을 하였던 그리 많지 않은 아시안 미국시민들중의 하나였던 나는 정부 기관 내에서 이들의 수가 너무 적고 또 영향력도 아주 적은 것을 발견하고 많이 놀랐다. 흑인이나 히스패닉 외에도 얼마나 많은 소수민족이 존재하고 있는지를 정부에 있는 많은 사람들이 알고 있는 것 같았다.
- 시민협회에서 사람에게 따라 배치를 잘 해주었다고 생각한다. 내가 인턴으로 일할 때는 일학년이었는데 그때 배운 기본적인 정계 사무일이 현재 케네디 상원의원의 사무실에서 하고 있는 인턴근무에 많은 도움이 되고 있기 때문이다. 그러나 다음부터는 어떤 인턴 자리가 있는지 먼저 공고를 해주어 후보자들이 택할 수 있게 하여 주는 것이 그냥 배정하는 것 보다는 좋을 것 같다.
- 생물학을 전공하면서 그들의 이력서에 단지 정치인턴을 하였다고 포함만 시킬려고 하는 학생들보다 실제로 정부나 정치학을 전공하려고 하는 학생들을 뽑도록 해야할 것이라고 생각한다. 또한 취업계획센터나 아시안 미국학생회를 통하여 이 인턴기회를 홍보하도록 하면 훨씬 더 많은 반응이 있을 것이다.

시민협회의 참여:

- 아시안 미국인들과 정치적 자각 및 참여에 대하여 관심이 많으며 어떤 방법으로든지 돕고 싶다.
- 먼저 그들의 부모들을 설득하면 자녀들이 부모들의 예를 따를 것이다. 자녀들이 부모들에게서 배우며 따를 때에 가정이나 한국 지역사회에서 정치에 대한 관심도가 높아질 것이다. 또한 한인 미국

인들에게 투표의 중요성을 일깨워주어야 하며 다른 민족과 비교하여 우리들의 관심사와 목적들이 다르다는 것과 투표를 하지 않으면 우리들의 목소리를 정계에 높일 수 없다는 것을 인식시켜야 한다.

- 우편봉투를 열거나 사무실 잔일을 하거나 간에 항상 마음을 열고 열심히 일을 하라고 권하고 싶다. 결국에는 이 인턴 경험이 도움이 되어 졸업 후에 진짜 세상이 어떤 것인지 조금이나마 알게 될 것이기 때문이다.
-
-

남 은옥 (Un Ok Nam) (2001년도)

인턴 경험에 대하여:

- 큰나무인쇄소에 다니시는 아버지로부터 시민협회 정치인턴 프로그램에 대하여 들었다.
- B를 주고 싶는데 그 이유는 다음의 두가지이다. 첫째로, 8월달에는 상원회의가 열리지 않기 때문에 그렇게 많은 자료에 접할 수 없었다. 6월이나 7월에 할 수 있었다면 좋았을 것이다. 둘째로, 나는 다른 인턴보다 5살 정도 나이가 많았었는데 이 인턴 프로그램은 22살이나 그 이하의 대학생들을 대상으로 하여야 할 것으로 생각된다.
- 미국의 수도인 워싱턴에 한국사람의 존재가 극히 미약하였고 한인 미국시민들이 소수민족이라 별로 중요하게 여겨지지 않고 있다는 것을 깨닫게 되었다. 소수민족을 위한 프로그램이라는게 흑인이나 라틴인들을 위한 것이었고 아시아들은 그렇게 크게 인식되지 못하고 있었다.
- 모든 게 다 잘 진행되었다.
- 관심이 있는 젊은이들이 많이 있는 것으로 알고 있는데 이들에게 어떻게 홍보를 하는가 하는 것이 관건인 것 같다. 한인 사회를 위한 취업기회를 다루는 웹사이트를 개설하면 어떨까 한다.

시민협회의 참여:

- 물론이다. 그러나 캘리포니아에서 살고 있기 때문에 좀 문제가 있지만 할 수만 있다면 돕고 싶다.
- 대답하기 어려운 문제이나 어떻게 젊은 세대들을 정치에 관심을 가지게 하는 것은 대단히 중요한 문제라고 생각한다. 지역사회를 구축하는 것이 민족의 주체성을 확립하는데 가장 좋은 방법이라고

여겨지며 이렇게 함으로서 활동이 다 활발해질 것이다. 서로의 중요성을 인식하며 백인들보다 우리 자신들을 더 세울려고 할 때 (보통은 이 반대이다) 자신감이 더 생기지 않을까 한다.

- 한인사회의 일원임을 먼저 인식하고 자신의 잘됨을 위하여 혼자 노력하기 보다는 한인사회의 대변자가 되기 위하여 노력하라.
- 아직 아무도 자원한 사람이 없다면 나라도 하겠다. 그러나 위에 말한대로 서부에 살고 있으니 여기서 도움 일이 있으면 알려달라. 이메일이나 편지를 쓰는 것으로 돕겠고 서부지역에 있는 유사단체들과 연계를 맺는 일도 할 용의가 있다.
-

백 두현 (David Doohyun Paek) (2001년도)

인턴 경험에 대하여:

- 한국 신문에 난 광고를 본 어머니로부터 들었다.
- B+를 주고 싶다. 지역사회 정치에 대하여 많이 배웠고 전 주지사 및 현 주지사인 제인 스워프트를 만나볼 수 있는 기회도 있었다. 그러나 \$1,000의 장학금으로는 한 여름동안 생활비로 부족하였다. 대개 사무실 일을 하였으며 한 주에 한 번씩 연사들의 강연을 들었다. 학비

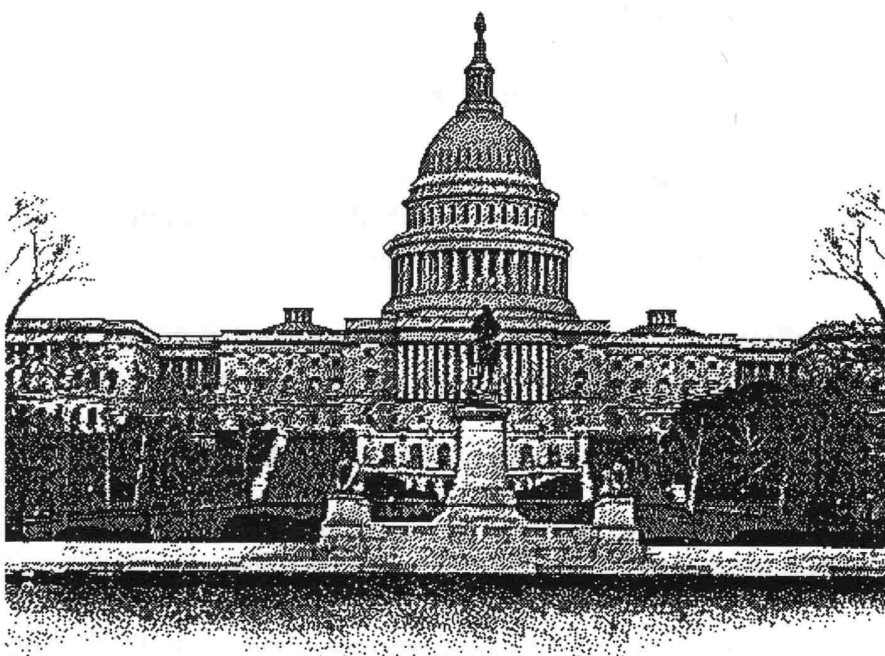
나 교과서 대금을 벌 수 있는 기회는 놓쳤으나 잊을 수 없는 일생의 좋은 시간을 보냈고 또 좋은 경험을 얻을 수 있었다.

- 한인 미국 학생으로서 지역 정치 일선에서 일하는 아시안들은 극소수에 불과한 것을 발견하고 대단히 놀랐다. 가까운 시일내에 아시안 정치인과 상, 하원의원들을 배출할 수 있다면 우리들이 생활에 많은 도움이 있을 것으로 생각한다.
- 시민협회에서 다 잘 처리하여 주었다.
- 보스톤 글로브나 보스톤 헤럴드 같은 신문에 광고를 내는 것도 좋을 것이다. 왜냐하면 대부분의 한인 미국 학생들은 한국어 신문을 읽기가 힘든 때문이다.

시민협회에의 참여:

- 시간이 허락하는 한 언제나 기꺼이 돕겠다.
- 지역사회를 잘 관찰하며 한인 사회의 다른 일원들과도 연락을 가지도록 하여야 한다. 그렇지 않으면 잘 알지도 못하는 지역사회를 도우기가 어려울 것이다.
- 신문을 계속 읽으며 최근의 현안에 대한 지식을 항상 가지라. 정부에 대한 기본적인 정보에 대해 읽는 것도 도움이 될 것이다.
- 시간이 허락한다면 자원할 생각이 있다.
-

(한국어 번역: 이의인)



The Capitol (국회 의사당)

Korean-American Citizens League of New England 2002 Summer Internship Program

The Korean-American Citizens League of New England (KACL) invites college and graduate students to apply to its 2002 Summer Internship Program. Interns will be placed in the offices of U. S. Senators, Congressmen, or the State Government, or other places, and they will receive a stipend of \$1000. At the end of their internship, they will be expected to write a one-to-two page essay describing their experience, which will be published in the Journal of KACL.

KACL is a non-partisan, non-profit organization founded in 1990 to provide a coherent political voice within the community. Through the Summer Internship Program, KACL hopes to encourage the political involvement of young Korean Americans, foster their interest in public policy-related careers, and develop their leadership skills.

Eligibility Requirements:

- Applicant must be a current college/graduate school student in good standing.
- Applicant must be a US citizen or Permanent Resident of Korean American origin.
- Applicant must be a New England resident or attend a college in New England.
- Applicant must have a minimum grade point average of 3.0 (on a 4.0 scale), along with evidence of leadership abilities and excellent oral and written communication skills.

Please send the following information to:

SangChul Shin, 5 Dewey Rd., Lexington, MA 02420

1. A brief essay (less than 500 words, eg why you want to participate in the internship program, how you can benefit from it, and the areas of interest). This will be attached to the application package to the politician's office.
2. Resume Include educational information, work experience, volunteer experience, activities & other interests.
3. Current school transcript.
4. Two letters of recommendation (Addressed "To Whom It May Concern" because it may be forwarded to the politician's office).

Applications must be postmarked by January 15, 2002.

Faxed or e-mailed documents will not be accepted.

Successful applicants will be notified in March.

For more information, please call SangChul Shin at (781) 862-0512(home), (781) 442-0531(work), (781) 405-8021(cell) or e-mail to Sang.Shin@Sun.com.

For information on KACL, please visit <http://www.kaclne.org>.

Korean-American Citizens League of New England

2002 Summer Internship Program Application

Name: _____

Date of Birth: _____

Social Security Number: _____

U.S. Citizen: _____ Legal permanent resident: _____

Current Telephone Number: _____

Best time to call: _____

Current e-mail address: _____

Current Mailing Address: _____

Permanent Address: _____

Permanent Telephone Number: _____

College: _____

Major: _____ GPA: _____

Expected Degree and Year of Graduation:

Placement Preference: Boston _____ Washington _____

Are you willing to accept an internship position without a stipend? Yes _____ No _____

(Note: This will not affect the selection of winners)

The League of Korean Americans, USA (LOKA-USA), Inc., was established in 1980 in the Washington, DC Metropolitan Area, by prominent Korean American community leaders to protect Korean Americans from racism and discrimination that existed in the United States for many years. The founders actively participated in assessing and responding to important legislation that affected Korean Americans, as well as disseminating information on political views and policy agenda. On many occasions, these leaders were also testifying at congressional hearings on important legislation concerning Korean American issues.

As circumstances within American society were undergoing a revolution, the public attitudes toward immigrants of different ancestry were changing as well. So too did LOKA-USA's mission and goals. In 1994, LOKA-USA was formally recognized as a non-profit, non-partisan, educational and charitable organization under the Internal Revenue Service Code 501(c)(3), as a tax-exempt organization. The goals and objectives of the organization were then focusing on educating its members and local communities to be good citizens of our newly adopted country. LOKA-USA accomplished this through providing seminars and symposiums at the grassroots level within the local Korean American communities.

By initiating educational programs to the public in areas of health, education, business opportunities, environment, the political process, understanding the beneficial activities of local, state and federal government, and organizing a meeting for Governor's Minority Outreach Programs, LOKA-USA became an even more invaluable and vital organization to the community. It also provided job training opportunities, job fairs, income tax preparation services, scholarships, voter registrations, citizenship drives, trade and patent classes, crime prevention meetings with local police chiefs, and interpretation and translation services for parents and public schools.

LOKA-USA also took parts in activities such as participating at the Annual County-wide Fairs to introduce Korean Traditional Foods, culture and custom to the American public, washing cars to raise funds for reconstruction of local Fire Station, participating at the Juvenile Diabetes Foundation Walk-A-Thon to raise funds to cure Diabetes, participating in Peaceful Rally against the Neo-Nazi's march against Immigrants, helping homeless at the So Others Might Eat and Martha's Table, holding Member-organized Golf tournaments and organizing Korean War Veterans "Armistice Day" Luncheon

LOKA-USA also formed a coalition with other ethnic organizations and groups to create a unification of purpose. This activity allows us to become a more effective and influential block of voters within the American political arena. LOKA-USA developed plans to organize and participate in Town Meetings, Citizens' Participation at public hearings of local government and public schools, other pertinent political activities and US Congressional and State Candidate Debates, to help maintain its political posture.

While LOKA-USA works hand-in-hand with other local ethnic groups, such as Asian Pacific American, African American, Hispanic American, Jewish American and Middle Easterner American, the board of directors diligently worked on the expansion of its position nationally. In 1999, representatives from California, Maryland, Massachusetts, New Jersey, New York, Virginia and Washington, DC, gathered at the McLean Hilton Hotel in Tyson's Corner, Virginia, for its inaugural National Conference that put LOKA-USA on a national level.

At the Year 2000 National Conference, the assembled delegation decided to elect new officers to lead the national organization for year 2001-2002 term. The Chairman, Peter Shin, President, Kim Miller and seven Vice Presidents, Young Dae Cha (MD), Yong Hee Cho (NY), In

Chul Chung (CA), Jae Woo Jang (VA), Hong Kim (DC), Jae Sook Kim (NJ) and Song Kun Kim (MA) were elected to serve the national organization more effectively. More importantly, the delegation set its six National Goals, Projects, and Programs for the next two years.

First, to be more cohesive by reaching out to other states and establishing a regional network. It will expand local chapters nationwide, divide work regionally and begin contacting neighboring states for expansion and scouting or recruiting for new leaders.

Second, to take advantage of high technology to advance forward by establishing chapter web sites and disseminating information and network via email.

Third, to provide monetary resources, pursue Federal, State and Local Grants, Endowment Programs and have donors select the organization to be the beneficiary of their Life Insurance.

Forth, to make a unifying presence and create a more powerful voice for our communities, we will focus our efforts on increasing the number of Korean American voters throughout the United States. To accomplish this, we will conduct national campaigns to register over 10,000 voters. Also, to educate the public about the importance of exercising their Voting Rights.

Fifth, to increase the number of U.S. citizens who can be qualified to vote, conduct nationwide campaigns to obtain 10,000 new citizenship registrants by providing application preparation services, examination preparation classes and educating the public about the importance of obtaining citizenship

Lastly, to duplicate the successful programs already in action nationwide, thereby reducing redundant efforts. By streamlining the activities of chapters, we can share and exchange information and ideas between the chapters and become more

efficient in how we accomplish our mutual goals.

Currently, all chapter organizations are working diligently toward reaching its projected goals. The National Delegation will meet again at its National Conference and Awards Banquet, which will be held on December 2, 2001 in Virginia. For more information about LOKA-USA's events and functions, or if you wish to establish a new local or state chapter, please contact 703-451-6641, or email us at LOKAUSA@acninc.net.

Membership is open to anyone over 18-years-old regardless of his or her race. If an individual is interested in making a positive difference in their lives, or the lives of other people in their local communities, we welcome their membership in LOKA-USA Inc. an annual event which takes place in May to bring the Asian American community together to celebrate Asian Pacific Islander American Heritage Month. Proceeds from this event are returned through grants to organizations and agencies whose services benefit the American community.

KAOL

한인 미국 시민 연맹, (한미연, LOKA-USA)은 오랫동안 미국내에 존재하고 있던 인종 차별로부터 한인 미국인들을 보호하기 위하여 1980년 워싱턴 도심지에 한미사회의 저명인사들에 의하여 설립되었다. 최초 설립자들은 정치적인 견해나 정책 안전에 대한 정보들의 수집은 물론 한인 미국시민에 영향을 줄 수 있는 중요한 입법안을 평가하고 그에 대한 조치를 취하는 데에 전력을 기울였다. 이들은 한인 미국시민들에 관련된 중요한 법안에 대한 하원청문회에서 여러번 증언을 하기도 하였다.

미국사회의 여러 환경들이 변화를 겪고 있는 동안 외국으로부터의 타종족 이민자들에 대한 일반인들의 태도도 변화하였다. 이에 따라 '한미연'의 설립목적과 목표도 변화하였으며, 1994년에 '한미연'은 국제청 501조 (c) (3)항에 의거하여 공식적으로 비영리, 비정치, 교육 및 자선을 위한 면세단체로 등록을 하였다. 이에 따라 '한미연'의 목적도 새로 시민이 된 이민 미국내에서 선량한 시민들이 되도록 회원들과 지역사회를 교육하는 쪽으로 그 초점을 맞추게 되었다. 세미나와 화회를 통하여 '한미연'은 한인미국 지역사회내의 저변에서부터 이 목적을 달성하려고 노력하고 있다.

건강, 교육, 사업기회, 환경, 정치적 과정들을 일반인들에게 교육시키고, 시 정부, 주 정부 및 연방 정부가 어떤 점에서 도움을 주는가를 이해시키고, 주지사의 소수민족 보조사업을 위한 회의를 주재하는 등의 활동을 통하여 '한미연'은 지역사회에 없어서는 안될 가치있는 기관이 되고 있다. 또한 '한미연'은 취업과 취업을 위한 연수기회를 제공하고, 소득세 보고서의 작성을 도와주며, 장학금을 알선하고, 투표인 등록과 시민권신청을 도와주며, 무역거래 및 특허신청에 관한 교육을 시키며, 지역 경찰들과 범죄예방을 위한 회의를 가지며 부모와 공립학교를 위하여 통역 및 번역업무를 대신해주고 있다.

또한 한미연은 한국 토속음식과 문화 및 전통들을 미국시민들에게 소개하는 연례행사에 참가하기도 하며 소방서의 재건을 위한 자금을 모금하기위해 세차도 하며, 당뇨병의 치료를 위한 모금행사에도 참가하고, 이민자를 반대하는 신나치주의자들에게 대한 평화적 데모에도 참가하며, 노숙자들을 도와주고, 회원들이 참가하는 골프대회를 개최하며 한국전 참전용사들을 초대하여 점심식사를 대접하기도 한다.

한미연은 동일한 목적을 지향하는 타 기관이나 단체들과 연합관계를 유지하고 있다. 그 이유는 미국내의 정치관에서 더욱 효과적이고 영향력이 있는 투표인단을 만들 수 있기 때문이다. 이에 따라 시 회의나 주 정부 또는 공립학교의 청문회를 구성하고 참가하며, 기타 정치활동과 연방정부 및 주정부의 상·하원의원 후보자들의 토론회에 참가하고 있다.

아시아 태평양 미국시민, 아프리카 미국인, 히스파닉 미국인, 유대계 미국인, 중동계 미국인 단체들과 같은 타 인종단체들과도 손잡고 일하고 있으며, 또한 한미연의 이사들은 워싱턴지역만이 아니라 전 미국내에서의 지위를 향상시키고자 열심히 노력하고 있다. 1999년에는 여러 주(캘리포니아, 메릴랜드, 매사추세츠, 뉴저지, 뉴욕, 버지니아, 및 워싱턴 DC)의 대표자들이 버지니아주의 타이슨코너에 있는 맥린 힐튼 호텔에 모여서 전국대회를 개최함으로써 전국적으로 그 지위가 알려졌다.

2000년에 열린 전국대회에 모인 대표단들은 2001-2002년 회계연도에 전국기구를 이끌어 갈 신입 임원진들을 선정하였는데 그 명단은 다음과 같다. 이사장에는 Peter Shin, 회장에는 Kim Miller, 그리고 부회장으로 차영대(메릴랜드주), 조용희(뉴욕주), 정인철(캘리포니아주), 장재우(버지니아주), 김홍(워싱턴DC), 김재숙(뉴저지주), 그리고 김성군(매사추세츠주) 제씨이다. 더 중요한 것은 앞으로 2년동안 힘 쓸

여섯가지의 목표를 정하였다는 것이다.

첫째, 인근의 다른 주로도 연락망을 구축하여 더 나은 연계를 이루기 위하여 사업을 지역적으로 구분하고 인접 주에서 새로운 지도자들을 찾아내고 영입함으로써 세력을 확장하기로 하였다.

둘째, 최신 기술의 이점을 이용하여 지역마다 website를 설정하고 정보를 수집하며 e-mail을 통하여 연락망을 구축하기로 하였다.

셋째, 자금을 확보하고 연방 정부나 주 정부에서 보조금이나 기부금을 받도록 하며 이러한 기관들이 생명보험의 수혜자로 지정되도록 노력하기로 하였다.

넷째, 한인사회를 위하여 좀더 힘있고 일관성있는 존재와 소리를 내기위하여 전국적으로 한인미국인 투표인단의 수를 증가시키는 일에 초점을 맞추어 전력을 다하기로 하였다. 이 목표를 달성하기 위하여 일반명 이상이 투표인 등록을 하도록 전국적인 운동을 펴기로 하였으며, 또한 그들의 투표권을 행사하는 것이 대단히 중요하다는 것을 교육시키기로 하였다.

다섯째, 투표 자격을 갖춘 시민권자의 수를 증가시키기 위하여 전국적으로 시민권자 등록을 도와주어 일반명의 신규 한인 시민권자를 얻기로 하였고, 이와 병행하여 시민권 시험준비반을 운영하고 시민권 획득의 중요성을 일반인들에게 널리 알리기로 하였다.

여섯째, 전국적으로 이미 수행되고 있는 성공적인 활동들을 그대로 활용하여 노력이 이중으로 겹치는 것을 방지하기로 하였다. 각 지역 단체들의 활동을 유연하게 하기 위하여는 각 단체간의 정보와 구상들을 서로 공유하고 교환함으로써 상호 목적을 보다 효과적으로 이룰수 있을 것이다.

현재 모든 지역 단체들은 상기한 목적을 이루기 위하여 분주하게 일하고 있다. 전국대표단들은 2001년 12월 2일에 버지니아주에서 열린 전국대회 및 수상 만찬에서 다시 만나기로 하였다. 한미연에 관한 정보를 원하는 사람들이나 지역 및 주 단체를 구성하기를 원하는 사람은 703-451-6641로 전화를 하거나 LOKAUSA@acninc.net로 이메일을 하면 된다.

18세 이상이면 누구나 남녀노소 및 인종을 막론하고 회원이 될 수 있다. 만약 그들 자신의 생활이나 지역사회에 다른 사람들의 생활에 긍정적인 영향을 주기를 원하는 개인들은 한미연의 회원이 되기를 바란다. [사]

(한국어 번역: 이의인)

To me, the word politics was something that I tried to avoid throughout my life. In fact, my current major is business. So why did I join this prestigious internship program? My life is not a one-way street that blinds me from experiencing and learning many other opportunities in my life.

When my mother told me about the program that she had read in the Korean newspaper, I felt excited and thought I should immediately call and find out the information. Just to imagine myself working at the State House got me all nervous and excited.

The morning of the first day at the State House, I was expecting basic minor office work. However, all of the interns were given their own email addresses which had the State House address on it and we each got a daily schedule and update on the State House schedule through emails. Each week, we had a speaker from different departments of the state government system who gave us an overview of their role in the position and how the system worked. This program gave us the chance to expose ourselves for our future reference. Among the speakers were, senators, congressmen, directors, and the Acting Governor herself, Jane Swift.

During the internship, I was able to meet my fellow interns from different places around the nation. I was surprised by the diverse location of the students, because I did not think that the students from other states would intern in Boston. Currently, I am keeping contacts with the interns of my department through e-mails and instant messaging.

Throughout this program, I constantly observed many meetings and hearings that went on in the State House. Besides the fact that most of the hearings and the meetings were dull and boring, I was able to learn how the senators and the congressmen worked out their issues and how they passed bills and the laws.

Not only did I observe the meetings, we the executive interns were treated to the Big Dig tour. This gave us the chance to see the biggest construction that was in progress in the country. How many students can say that they have met all these important figures and be standing on the top of the new cable bridge over the summer?

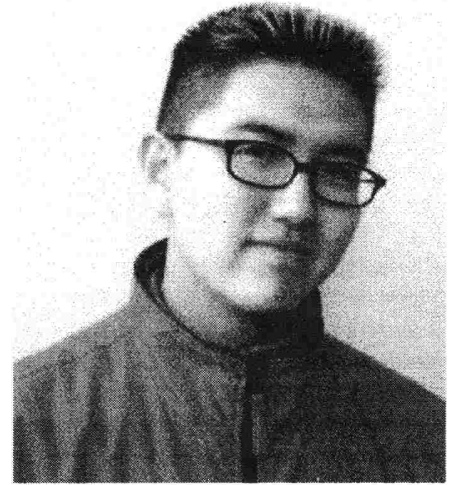
I am very proud of myself for taking up this opportunity despite its low income. I could have worked somewhere else to earn my tuition and textbook money but this summer; I have decided to do something more interesting and fun. Something that was more fruitful in the end. The exposure and the observations that I have experienced was something that I could not have just simply asked for.

Now the word politics does not seem so boring and dull to me. Politics is what people do in order to create structure in the communities. Sure, there are negative aspects in politics but what isn't? I was able to learn and meet the people who were in the center of all this goods and bads of the politics, and I am thankful for this program. **KACI**

평생동안 저는 '정치'라는 단어를 피하고 싶었고 나의 현재 전공은 사업이었는데 내가 왜 이 정치인턴 프로그램에 들어오게 되었을까요? 그 이유는 나의 인생이 나의 일생을 통하여 존재하는 여러 가지의 다른 기회들을 경험하거나 배우지 못하고 한가지만 하다가 버리는 그런 외길인생이 되지 않기를 바랐기 때문입니다.

어머니가 한국신문에서 본 이 정치인턴 프로그램에 대한 기사를 나에게 언급하였을 때, 저는 곧 전화를 하여 자세한 정보를 알아야한다고 생각하였으며, 제가 주 정부에서 일할 수 있게 된다는 사실에 저는 매우 흥분하였습니다.

주 정부청사에서의 첫날 아침 저는 일상적인 기본 사무만을 기대하고 있었습니다. 그러나 모든 인턴들에게는 각각 정부 청사내의 이



메일 주소와 일과표가 주어졌으며 그 일과표는 이메일을 통하여 시시로 바뀌고 있었습니다. 매주 정부청사내의 각 다른 부서에서 연사가 초청되어 그들의 직책과 개략적인 임무를 알게 되었고 앞으로 우리가 관여하게 될 여러 일들을 접할 기회가 주어졌습니다. 이들 연사들 중에는 상 하원위원, 국장들 및 주지사인 제인 스유프트가 포함되어 있었습니다.

인턴을 하는 동안 전국 각지에서 온 동료 인턴들을 만났는데, 보스턴 이외의 지역에서 이곳으로 인턴을 하러 올 학생들은 별로 없을 것으로 생각하였기 때문에 매우 놀랐습니다. 현재도 저는 저와 같은 부서에 있었던 인턴들과 이메일 및 실시간대화로 연락을 계속하고 있습니다.

이 정치인턴 프로그램을 통하여 저는 주 정부청사에서 진행되는 많은 회의와 청문회에 참석하였는데 대부분의 이런 회의들은 재미도 없고 또 지겨웠지만 주 상 하원들이 어떻게 현안들을 처리하고, 법조항이나 예산을 통과시키는 지를 잘 알게 되었습니다.

이런 회의에 참석한 것만이 아니라 현재 진행되고 있는 보스턴 매립공사(Big Dig)도 돌아볼 수 있었습니다. 이 공사는 현재 미국 내에서 진행되고 있는 건설공사 중 그 규모가 가장 큰 공사입니다. 이런 중요한 인물들을 만나보고 또 새로 건설되고 있는 다리 위에서 볼 수 있었다는 것만으로도 저는 이번 여름방학을 누구보다도 더 보람있게 보냈다고 자부하고 있습니다. (32 페이지에 계속)

My name is Min Lee and I am a junior at Tufts University majoring in International Relations. This past summer, I had the privilege of interning at the Massachusetts Office of the Attorney General through the political internship provided by the Korean American Citizens League of New England. Needless to say, the experience was tremendously memorable and rewarding. For those of you interested in political internships, I would like to, at this time, explain a little bit about the experience I had at the Office of the Attorney General. But before I share with you the particulars, I think a brief overview of the Office of the Attorney General and how it functions is in order.

The Attorney General is the principal law enforcement officer in the Commonwealth of Massachusetts. As such, he has the responsibility of representing the Commonwealth in all matters in which the Commonwealth is associated and or affected. The Office of the Attorney General is composed of six bureaus - Executive, Business and Labor Protection, Community-Based Justice, Criminal, Government, and Public Protection - each of which has additional subdivisions within the Bureau. In addition, the Office employs over 500 attorneys and staff, all assisting in defensive and affirmative litigations and other issues of interest, such as crime prevention and environmental protection.

The Executive Bureau deals with administration, supervision, policy setting, and training of staff in the Office. It is responsible for coordinating legislative policy as well as responding to legislative requests. Simply, it works to advise and make recommendations on legal matters.

The Business and Labor Protection Bureau is charged with promoting a fair and safe working environment for workers and businesses in the State of Massachusetts. Areas of interest include, to name a few, Medicaid and insurance fraud, minimum wages, and child labor.

The Bureau can serve to prosecute employers, arbitrate disputes, and educate the public on labor and business rights and obligations.

The Community-Based Justice Bureau advises the Attorney General in areas such as family violence, juvenile justice, and victim rights. The bureau also develops and implements initiatives and programs dealing with these matters.

The Criminal Bureau is one of the largest bureaus in the Office of the Attorney General. The Mass State Police is also assigned to this group, investigating all major crimes that require the investigative knowledge and expertise of the Office. These crimes include such offenses as economic (which tend to be complex and intense white collar cases), environmental, financial, technological, and narcotic crimes. In addition, this Bureau handles multi-jurisdictional cases as well as issues pertaining to public corruption. The Government Bureau represents state officials and agencies concerning the legality of governmental operations. Lastly, the Public Protection Bureau is the Bureau I was assigned to. The Bureau deals with issues ranging from civil rights, to environmental protection, to regulated industries.

To give you a better picture, Massachusetts has a statute, Massachusetts General Laws 93A, the Consumer Protection Act, that empowers the Attorney General and the general public to take legal action against companies that partake in unfair and deceptive practices in the marketplace. Should complaints forwarded to the Office of the Attorney General demonstrate a pattern of deceptive practices, which may form a basis for legal action, the Attorney General may prosecute a consumer protection case in the public's interest. However, due to the limited resources of the Commonwealth and the Office of the Attorney General, the Attorney General cannot pursue and prosecute every case that comes to his

attention. Therefore, the Office works to provide consumer information and seek to resolve the consumer problems through mediation and negotiation.

This is where I came in. I interned as a mediator in the Regulated Industries Division, mediating and formulating resolutions to consumer complaints against telecommunication and utility companies. To name a few, the complaints were generally regarding unfair rates and billings, solicitations, and poor customer service. During the resolution process, I had the opportunity to negotiate with executives and representatives of the companies in the regulated industries, such as AT&T and NSTAR, the complaints and disputes of the general public. The public consisted of a wide range of parties, ranging from regular individuals, to handicapped elderly, to small private companies, to entire Townships in the Commonwealth! But regardless of the magnitude/insignificance of the complaint, I learned that the importance lay not in my ability to resolve the conflict, but in my persistence and careful attention to the parties depending on me.

Overall, the experience was truly a gratifying one. For those you who are prospective interns interested in the Attorney General's Office, I hope I have been informative and able to shed some light on the role of the Attorney General's Office. I hope your experiences will be as valuable as mine were for me. **KACL**

제 이름은 이민석이고 현재 국제관계를 전공하고 있는 터프츠대학 3학년 학생입니다. 지난 여름 한인 미국시민협회의 주선으로 매사추세츠 주 정부의 검찰청에서 정치인턴으로 일하였습니다. 그때 얻은 경험이 기억에 남고 또 보람이 있었다는 것은 말할 필요도 없습니다. 정치인턴에 관심이 계신 분들을 위하여 제가 검찰청에서 얻은 경험을 말씀드리고 싶습니다. 그 말씀을 드리기 전에 우선 간략하게 검찰청과 그 기능에 대하여 언급하는 것이 순서라고 생각합니다.

검찰총장은 매사추세츠 주 내에서의 주된 사법관으로서 주와 관련이 있고 또 그 영향을 받고있는 모든 문제들에 대하여 주정부를 대변할 책임을 가지고 있습니다. 검찰청은 관리국, 상업 및 노동 보호국, 지역사법국, 형사국, 정부국, 공공보호국 등 여섯 개의 국으로 나뉘어져 있습니다. 이에 더하여 검찰청에서는 500명 이상의 검사와 직원들이 변호소송이나 확인소송, 또는 범죄예방이나 환경보호와 같은 현안들을 맡아 처리하고 있습니다.

관리국에서는 검찰청 직원들의 행정, 감독, 정책수립 및 교육을 담당하고 있습니다. 입법요청에 대응함은 물론 정책 협조 등도 맡고 있으며 한마디로 말해 입법사항에 대한 조언과 건의를 하고 있습니다.

상업 및 노동 보호국에서는 주 내의 사업장 또는 노동자들에게 적절하고 안전한 작업환경을 마련하기 위하여 일하고 있습니다. 예를 들면 의료 및 보험사기, 최저임금 또는 아동취업 등입니다. 고용주들을 처벌하며, 논쟁을 중재하고 노동이나 사업에 관한 권리 및 의무에 대하여 일반인들에게 홍보하는 기능 등을 수행합니다.

지역사법국에서는 검찰총장에게 가정폭력, 소년범죄 및 희생자 권리 등의 문제에 관한 자문을 하며 또한 이러한 문제들을 해결하기 위한 프로그램들의 수립 및 초안을 담당합니다.

형사국은 검찰청 내에서 가장 큰 국입니다. 주 경찰이 이 국에 소속되어 있으며 광범위한 수사 지식과 경험을 필요로 하는 모든 범죄를 수사합니다. 경제, 환경오염, 재정, 지적 및 마약에 관한 범죄들입니다. 또한 일반 사기사건은 물론 여러 국이 관여해야하는 사건들도 다루고 있습니다. 정부국에서는 주 정부 활동의 적법성을 취급하는 직원들과 관계 기관들을 대표하고 있습니다. 마지막으로 공공보호국이 바로 제가 할당된 국인데 민권으로부터 시작하여 환경보호 및 통제사업 등을 다룹니다.

매사추세츠 주에는 「소비자보호조항」이라고 하는 주 일반법 93A가 있는데 이 법에 근거하여 검찰청과 일반인들은 시장에서 불공정하고 사기성 사업을 하는 회사들을 상대로 법적 조치를 취할 수 있습니다. 검찰청에 접수된 이들에 대한 고소가 법적 조치를 할 수 있는 사기성으로 판명되면 주민들을 위하여 검찰청에서는 이들을 소비자 보호조항에 의거하여 사법처리할 수 있습니다. 그러나 시간 및 인력의 부족으로 인하여 접수된 모든 사건이 사법처리되는 것은 아니고 소비자를 위하여 정보를 제공하거나 중재 또는 협상을 통하여 소비자 문제를 해결하려고 노력합니다.

바로 이곳에서 제가 일을 하였습니다. 통신이나 공익회사에 대한 소비자의 고소를 중재하고 또 그 해결을 추구하는 통제사업부에서 중재자로 인턴과정을 보내었던 것입니다. 예를 들면 불공평한 정산물이나 계산서, 혹은 불량한 서비스 등이었습니다. 화해의 과정에서 통제사업에 연관된 회사(AT&T, 또는 NStar)들의 중역이나 대표자들과 소비자들의 불평이나 분쟁에 대하여 협상을 할 기회가 많았습니다. 소비자들이라고 하면 개인 소비자부터 시작하여 장매자 및 개인회사 또는 전체 시(市)까지의 모든 계층이 다 포함됩니다. 그러나 한가지 깨달은 사실은 고소의 크기나 중요성에 관계없이 분쟁을 해결할 수 있는 저의 능력이 중요한 것이 아니라 제가 담당할 양측 당사자들을 얼마나 끈질기게 관심을 가지고 대하는가 하는 것이 더 중요하다는 것이었습니다.

전반적으로 제가 얻은 경험은 매우 보람있는 것이었습니다. 제 글이 검찰청에서 인턴을 하고자 하는 사람들에게 검찰청이라는 곳에 대한 인식과 함께 조금이나마 도움이 되었으면 좋겠고, 제가 얻은 경험과 같은 좋은 경험을 얻기를 바랍니다. [시현]

(한국어 번역: 이의인)

(30 페이지에서 계속)

물론 보수는 적었지만 이 기회를 이용할 수 있었던 저 자신을 아주 자랑스럽게 생각합니다. 딴 곳에서 학비나 교과서 구입비용을 벌면서 보낼 수도 있었겠지만 이 인턴생활이 더 재미있었고 또 보람있고 좋은 결과도 얻을 수 있었던 일이었습니다. 듣고 본 모든 것은 내가 그저 원한다고 해서 다 얻을 수 있는 그런 경험과는 차원이 다른 것이었습니다.

이제 '정치'라는 단어는 저에게 생소하지도 않고 또 재미없는 것도 아닙니다. 지역사회에서 생활의 구조를 형성하기 위하여 꼭 필요한 것입니다. 물론 부정적인 면이 없는 것은 아니지만 그렇지 않은 것은 또 하나도 없지 않습니까? 정치를 조금이나마 배우고 또 정치관의 장점과 단점 한 가운데 있는 정치인들을 만날 수 있었던 기회를 제공하여 준 이 프로그램과 한인 미국 시민협회에 감사를 드립니다. [시현]

(한국어 번역: 이의인)



국회의사당이 보이는 풀밭에 9/11참사 희생자를 위해 5천개의 국기를 꽂고 있는 한 시민



In Senator John Kerrys Washington DC office, legislative staffers appear tireless as they research pressing policy issues into the late hours of the evening. Issues for the 107th session include Bushs approval of stem-cell research funding, the house approved energy plan that condones oil drilling in Alaskan national reserves, and mixed sentiments about the proposed immigration amnesty for illegal Mexican residents. I had the wonderful opportunity to work in Senator John Kerry's office this summer and participate in the hectic pace. My areas of interest are civil rights, social welfare and womens issues. My personal goals for the internship experience included learning more about the policy process first-hand, assessing the presence of women and ethnic minorities in the government or lack thereof, and critically questioning whether the democratic process in the US is accurately answering to the needs of the people. One month on Capitol Hill is hardly enough time to fully develop answers to such difficult questions, but my time with the Senate provided the beginnings of what will no doubt be a lifelong process of researching, experiencing, and learning.

There were numerous activities organized to benefit interns, including opportunities to interview the Senators key policy people, daily tours of the Capitol and the White House, Library of Congress workshops on everything from reading legal documents to maximizing internet resources, and even an informal softball league which gave interns from different offices a chance to meet in a relaxed, social environment. I was particularly impressed with the Library of Congress and its research arm called Congressional Research Services. CRS employs over 700 specialists to research the thousands of issues involved in policy debate. These specialists create reports several times a year on numerous topics as well as being available for private consultation. Several CRS librarians held both law and library science degrees. In addition, CRS ope-

rates a website documenting the history of all proposed legislation to which only authorized personnel in the government have access.

I spent most of my time working closely with a legislative assistant, Ms. Heather Higginbottom, on immigration issues. My research consisted of locating study findings from non-partisan research agencies, downloading current articles, and obtaining CRS reports. I scanned these for facts and figures on the effects of immigration in relation to the job market, welfare, health care, and population growth. I summarized my findings in a three-page report, which the assistant would use together with constituent letters to advise Senator Kerry on how to vote on upcoming amnesty legislation.

On my last day, Ms. Higginbottom took a few moments to answer some questions that had been sitting with me for several weeks. Where are the lobbyists? I asked, Where is the big business that we constituents hear is poisoning our democracy by buying policy influence? She retorted, If there is any, I dont meet with them. I spend most of my time meeting with constituent groups. We never turn anyone down who asks to be heard. This young woman just a few years my senior continued to explain that some will try to buy you a nice lunch or invite you to a baseball game, but ultimately this has no effect in how she advises the Senator. Does the democratic process in the U.S. have integrity, in your opinion? I wondered aloud. Yes, she replied, I believe it does. I could see she meant sincerely what she said.

My conversation with Ms. Higginbottom made me realize that most who work on the policy level are there for reasons of conviction. It makes sense considering these people are talented, ambitious, but grossly underpaid. Furthermore, a member of Senator Kerrys staff informed me that 70% of congressional staffers are women, though far

less than half of Congress itself is female. As for minority representation, I was unable to get any hard numbers, but gauging by what I saw, I render the guess that less than 3% of staffers are people of color. This is shocking when nearly one quarter of the population at large is comprised of ethnic minorities (based on Census 2000.) Thus we see a stark contrast: while the diligent workers on Capitol Hill truly desire to represent the American people, the composition of our countrys leadership still errs grossly on the side of white-male dominance. Is it possible that a government comprised of eager minds and old money, with life experiences worlds apart from the people they represent, is truly sympathetic to the masses? It seems nearly impossible. The obvious answer, then, is to strengthen women, minorities, and immigrants with education and community resources so that they, too, can be leaders of compassion and understanding.

In addition to exposing me to the vast amounts of information available through the LOC, allowing opportunities to meet other young and enthusiastic students, and the chance to participate in policy making, my time with the Senate solidified my desire to work for others. Whether it be as a teacher, an author, or a political leader, I feel very strongly that I must return the blessings Ive received: education, good health, and family support. My internship experience ironically brought me back to my Korean roots as well as connecting me with my American ideals. I realize now that it is through my unique perspective as a Korean-American that I can make the most valuable contributions to our multi-faceted, multi-ethnic society. **KACL**

존 케리 연방 상원의원의 워싱턴 사무실에 서 법무관들은 현 정책에 대한 연구로 지친 줄도 모르고 밤 늦게 까지 일을 하고 있었습니다. 107차 상원회의의 안건은 부시 대통령의 즐기세포 연구를 위한 보조금 승인건, 알

라스카 국립비축지에 시작한 유추를 묵과하는 하원에서 승인한 에너지 계획과, 불법 멕시코 주민들에 대한 "이민사면" 상정안에 대한 상반된 의견들이었습니다. 지난 여름 저는 케리 상원의원의 사무실에서 일하며 이런 바쁜 틈에 끼일 수 있었던 좋은 기회가 있었습니다. 제 관심분야는 민권, 사회복지 및 여성문제인데, 인턴기간 동안 저는 먼저 정책수립과정에 대하여 배우고, 정부내에서의 여성 및 소수민족의 존재 여부를 파악하며, 미국의 민주과정이 국민들의 요구에 적절히 대응하고 있는지를 알아보려고 하였습니다. 물론 한달 동안의 인턴기간이 그러한 어려운 질문들에 대한 답을 얻기에 충분한 시간은 아니었지만 상원의원과 지낸 시간들은 의심할 것없이 앞으로 일생동안 연구하고 경험하고 또 배우야 할 과정의 시작이 되었다고 생각합니다.

이 기간동안 인턴들에게 도움이 될만한 여러 가지 많은 활동들을 하였습니다. 우선 상원 의원 직속의 주요 정책 결정자들과 면담하는 기회가 있었고, 국회의사당과 백악관 및 의회도서관을 매일 돌아보며 법문서들을 읽거나 인터넷 자료를 보았으며, 다른 사무실에서 일하고 있는 인턴들과 부드러운 사교도 할 수 있는 연식야구 게임도 하였습니다. 저는 의회도서관과 의회연구소라고 부르는 연구기관에 특별히 관심을 두게 되었습니다. 이 의회연구소(CRS)에서는 7백명 이상의 전문 연구원들을 고용하여 정책 토론에 관한 수많은 안건을 연구하고 있는데, 이 연구원들은 일년에 서너번씩 수많은 논제에 관한 보고서를 제출하며 이들은 또한 개인적인 상담에 응하기도 합니다. 법률학위와 도서학위를 둘 다 가지고 있는 CRS 도서관도 여러명이나 된다고 합니다. 이에 더하여 CRS에서는 상정된 모든 법안을 총 망라한 웹사이트도 운영하고 있는데 정부에서도 인가된 인사들만이 볼 수 있습니다.

저는 대부분의 시간을 이민에 관한 법무관인 헤더 히긴비텀과 긴밀히 일을 하였는데, 초당파 연구기관에서 발간된 연구결과를 찾아내어 그 내용을 다운받고 또한 CRS의 보고서를 수집하는 것이 제 임무였습니다. 취업시장이나 복지, 건강 및 인구증가와 관련된 연구 결과과정에서 이민에 영향을 주는 사실 및 통계자료를 뽑곤 하였고, 제 연구결과를 종합하여 3장에 달하는 보고서를 작성하면 법무관은 선거구민으로부터 온 편지와 함께 케리 상원의원이 닥아올 사면법안에 어떻게 투표해야 하는지를 조언하는 것이었습니다.

마지막날 히긴비텀은 잠깐 시간을 내서 여러 주동안 제가 갖고 있었던 질문에 대한 답을

해주었습니다. "로비스트들은 어디에 있어요? 또 돈으로 정책결정에 영향을 주어 민주주의를 좀먹이고 있는 굴지의 회사들은 어디에 있어요?"라고 물었더니 그녀는 대답하기를 "만약 있더라도 나는 그들은 만나지 않는다. 그대신 나는 선거구민이나 단체를 만나는데 내 시간을 보낸다. 누구든지 만나보기를 원하는 사람들을 그냥 돌려보내지는 않는다"고 하였습니다. 저보다 몇살 정도밖에 더 나이가 들지않은 이 여자는 계속해서 말하기를 누가 혹시 점심을 사주거나 야구시합에 데리고 간다고 하더라도 이런 것들로 인해 상원의원에게 하는 자문에 영향을 미치지 않는다고 하였습니다. "당신 생각으로는 미국의 민주과정에 일관성이 있다고 생각합니까?"라고 크게 묻는 나의 질문에 "나는 그렇게 믿는다"라고 그녀는 대답하였는데 저는 그녀가 진정으로 그렇게 말하고 있다는 것을 알 수 있었습니다.

히긴비텀과의 대화를 통해 제가 깨달은 것은 정책을 결정하는 직책에 있는 사람들은 그들이 하는 일에 대한 확신을 가지고 있다는 것이었습니다. 이들은 재능이 있고 야망을 가지고 있으나 대우는 극히 적다는 것을 감안할 때 일리가 있었습니다. 케리 상원의원의 스태프 한 사람은 말하기를 상원의원 중 여성은 반도 훨씬 안되지만 상원의원의 스태프는 70% 이상이 여성이라고 하였으며, 비록 숫자는 확실히 알 수가 없었지만 제가 보기에는 이들중 유색인은 3%도 되지 않는 것 같았습니다. 2000년의 인구조사 결과에 의거하면 소수민족이 전체

인구의 거의 4분의 1이 된 것과는 너무나 그 비율이 차이가 나는 것이었는데, 즉 의사당에서 부지런히 일하는 사람들은 진정으로 미국 국민을 대표하려고 하는데 반해 지도자급 정치인들은 대다수가 백인 남자들이라는 점이었습니다. 그들이 대변하는 국민들과는 전혀 동떨어진 인생을 살아가고 있는 이들 정치인들로 구성된 정부가 대중의 마음을 알아줄 수 있다는 것이 가능할까요? 거의 불가능하다고 생각합니다. 만약 그렇다면, 여성과 소수민족과 이민자들을 교육과 지역사회 자원으로 강화시켜서 열성있고 이해심이 있는 지도자로 만드는 것이 해결의 열쇠가 아닌가 합니다.

의회도서관에서 얻을 수 있는 막대한 양의 정보들을 접하고, 젊고 열성적인 학생들을 만날 수 있었고, 또한 정책 결정에 참여할 수 있는 기회를 가졌던 것에 더하여 상원의원과 함께 있었던 그 시간들은 제가 남들을 위하여 봉사하여야겠다는 저의 소망을 더욱 강하게 하여 주었습니다. 학교에서 가르치든지 혹은 책을 쓰든지 아니면 정치지도자가 되든지 간에 저는 제가 받은 축복 - 교육, 건강, 그리고 가족의 후원 - 들을 되돌려주어야 한다고 느꼈습니다. 인턴기간동안 얻은 경험으로 인하여 저는 미국의 이상(ideal)에 가까이 다가감은 물론 한국의 주체성을 도로 되찾게 되었습니다. 한인 미국인이라는 독특한 관점에서 다각적이고 다민족적인 이 사회에 가장 가치있는 공헌을 할 수 있다는 것을 깨닫게 되었던 것입니다. **[시현]**



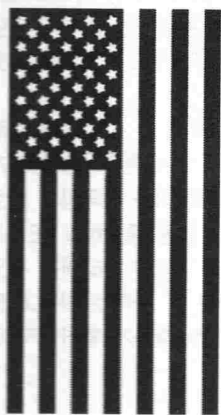
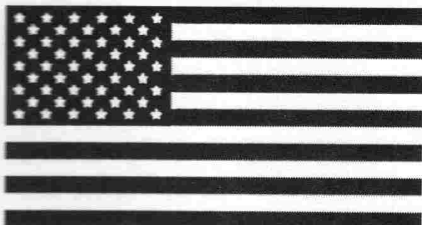
<편집자 주> 9월 11일의 참사와 테러에 대한 선전포고로 미국 국민들의 애국심이 고취되고 있는 가운데 성조기(미국 국기)를 게양하는 곳이 점점 많아지고 있습니다. 이에 1976년 7월 7일 발효된 민법 94조 344항에 언급된 미국 국기법에서 발췌한 글을 게재합니다.

It is the universal custom to display the flag only from sunrise to sunset on buildings and on stationary flagstaves in the open. However, when a patriotic effect is desired, the flag may be displayed twenty-four hours a day if properly illuminated during the hours of darkness.

When displayed either horizontally or vertically against a wall, the union (or blue field) should be to the observer's left. When displayed in a window, the flag should be displayed in the same way, with the union to the left of the observer in the street.

No other flag or pennant should be placed above or, if on the same level, to the right of the flag of the United States of America, except during church services conducted by naval chaplains at sea... for personnel of the Navy... when the church pennant may be flown above the flag.

When flags of States, cities, or local-



ities, or pennants, of societies are flown on the same halyard with the flag of the United States, the latter should always be at the peak.

When the flags are flown from adjacent staffs, the flag of the United States should be hoisted first and lowered last. No such flag or pennant may be placed above the flag of the United States or to the United States flag's right.

The flag of the United States of America, when it is displayed with another flag against a wall from crossed staffs, should be on the right, the flag's own right, and its staff should be in front of the staff of the other flag.

The flag of the United States of America should be at the center and at the highest point of the group when a number of flags of States or localities or pennants of societies are grouped and displayed from staffs. (Only exception to * Note below)

When flags of two or more nations are displayed, they are to be flown from separate staffs of the same height. The flags should be of approximately equal size. International usage forbids the display of the flag of one nation above that of another nation in time of peace.

Churches, Auditoriums:

When used on a speaker's platform, the flag, if displayed flat, should be displayed above and behind the speaker. When displayed from a staff in a church or public auditorium, the flag of the United States of America should hold the position of superior prominence, in advance of the audience, and in the position of honor at the clergy man's or speaker's right as he faces the audience. Any other flag so displayed should be placed on the left of the clergyman or speaker or the right of the audience.


Half-Staff:

The flag when flown at half-staff, should be first hoisted to the peak for an

instant and then lowered to the half-staff position. The flag should be again raised to the peak before it is lowered for the day. On Memorial Day, the flag should be displayed at half-staff until noon only, then raised to the top of the staff. By order of the President, the flag shall be flown at half-staff upon the death of principal figures of the United States Government and the Governor of a State, territory or possession, as a mark of respect to their memory. In the event of the death of other officials or foreign dignitaries, the flag is to be displayed at half-staff according to Presidential instructions or orders, or in accordance with recognized customs or practices not inconsistent with law.

In the event of the death of a present or former official of the government of any State, territory or possession of the United States, the Governor of that State, territory or possession of the United States, the Governor of that State, territory or possession may proclaim that the National flag may be flown at half-staff.

* NOTE: the U. S. flag should always be on its own right in relation to other flags on adjacent staffs -- to the left of the observer.

When the U. S. flag is in such condition that it is no longer a fitting emblem for display, it should be destroyed in a dignified way, preferably via flag disposal ceremonies held at your local VFW (Veterans of Foreign Wars) or American Legion Posts. 

건물이나 외부에 고정된 깃대에는 일출부터 일몰까지만 국기를 게양하는 것이 관례이다. 애국심을 고취시키고자 할 때는 하루 24시간 동안 걸어도 좋으나 어두울 때는 적절한 조명을 하여야 한다.

수평이나 수직으로 벽에 부착할 때는 별이 있는 하늘색 사각형(union)이 관측자의 왼쪽에 오도록 하여야 한다. 참문에 걸 때도 마찬가지로 길에 있는 관측자가 하늘색 사각형을 왼쪽

으로 볼 수 있어야 한다.

다른 국가나 휘장을 성조기 위에 걸면 안되며 같은 높이인 경우에는 성조기 오른쪽에 다른 국가를 걸 수 없다. 다만 해상에서 해군군목이 해군장병을 위하여 인도하는 교회예배에서는 교회 휘장을 성조기 위에 걸어도 좋다.

주나 시 또는 기타 정부 기관, 또는 단체의 기나 휘장을 빗줄에 성조기와 함께 다는 경우에는 성조기를 항상 맨 위에 걸어야 한다.

깃대가 여럿 있는 경우에는 성조기를 맨 먼저 올리고 맨 나중에 내려야 한다. 성조기의 위어나 오른쪽에는 어떤 국가나 휘장도 게양할 수 없다.

다른 국가와 같이 벽에 x자로 깃대를 게양하는 경우에는 성조기가 오른쪽(성조기의 오른쪽)에 있어야 하며 그 깃대가 다른 깃대의 앞에 게양되어야 한다.

주나 시 또는 기타 정부 기관, 또는 단체의 기를 여러 개 함께 깃대에 게양하는 경우에는 성조기가 가운데 제일 높은 깃대에 게양되어야 한다. (아래의 각주에 나온 것은 예외)

두 나라 혹은 그 이상의 국가를 게양할 때는 같은 높이의 깃대에 따로 게양하여야 한다. 국가의 크기는 서로 같아야 하며 평화시에는 한 나라의 국가를 다른 나라의 국가보다 높게 걸지 않는 것이 국제적인 관례이다.

교회나 강당에 게양하는 경우:

연사의 강단에 펴서 게양하는 경우에는 연사의 뒤쪽 상단에 게양한다. 교회나 강당 안에서

깃대에 거는 경우에는 관객들이 성조기를 가장 잘 볼 수 있는 곳에 놓아야 하며 예배의 집전자나 연사가 관객을 보았을 때 오른쪽에 두어야 한다. 기타 다른 기나 휘장들은 연사의 왼쪽, 관객의 오른쪽에 두어야 한다.

조기 게양:

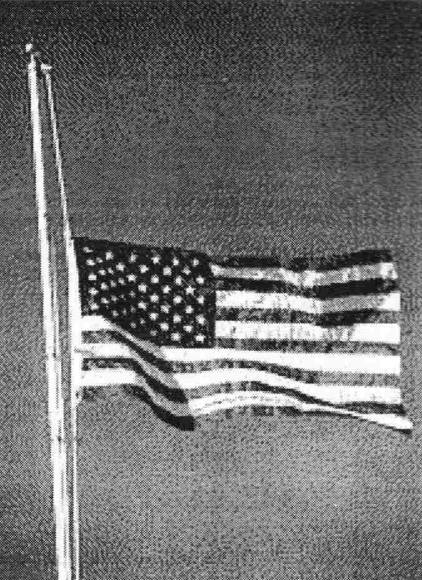
조기를 게양할 때는 먼저 가장 높은 지점까지 잠깐 국기를 올린 후에 조기 게양 높이로 내린다. 내릴 때에도 마찬가지로 가장 높은 지점까지 올렸다가 내린다. 현충일에는 12시까지만 조기로 게양하고 그 이후에는 통상의 높이로 올려서 게양한다. 미국 정부내의 저명인사나 주지사가 사망한 경우에는 대통령 영으로 그들을 기리는 표시로 조기를 게양한다. 기타 관료들이나 외국 인사들이 사망한 경우에는 대통령의 지시나 명령, 또는 법에 일치하는 한도 내에서 통상관례에 따라 조기를 게양할 수 있다.

주, 미국 영토나 속국의 현직 또는 구 정부 직원이 사망한 경우에는 해당 주지사나 영토의 지사, 또는 속국의 지사가 임의로 조기 게양을 선포할 수 있다.

* 주: 여러 개의 깃대에 국기를 게양하는 경우 성조기는 항상 다른 국가들의 오른쪽, 즉 관측자의 왼쪽에 게양하여야 한다.

성조기가 다 닳아서 더 이상 게양하는 것이 좋지 않을 때에는 그냥 아무렇게 버리지 말고 해당 지역의 VFW(외국전 참전용사회)나 미국 재향 군인회에서 국기파기식을 거친 후에 파기하도록 한다. **시행** (한국어 번역: 이의인)

"I pledge allegiance to my Flag and the Republic for which it stands - one nation indivisible - with liberty and justice for all."



편 집 후 기

다른 사람들의 생명을 파리목숨만큼도 여기지 않고, 또 목적을 위해서라면 자기 목숨까지 버릴 수 있는 테러집단의 망상으로 인하여 한 달 전 뉴욕과 워싱턴에서 5천명 이상의 많은 생명이 희생되었다. 그들의 자녀와 가족들은 슬픔에 쌓여있고 전 미국인들이 테러에 대한 공포에 떨고 있으며 또한 미국의 경제(아니 전 세계의 경제)도 바닥을 헤매고 있다. 오사마 빈 라덴과 이들의 집단인 알 카이다(AI Qaeda, 영어로는 'the base'라고 하며 기지란 뜻)를 수용하고 있는 아프가니스탄에 대한 미국의 폭격이 시작됨에 따라 이런 종류의 테러가 계속 생기고 또한 세균전 및 화학전이 발발할 것을 우려하고 있는 가운데 정상적인 생활로 되돌아가자는 구호가 들리고 있다. 이런 일이 일어나면 늘 느끼는 것이지만 참사가 일어나기 전까지는 민주당, 공화당 하며 정책이나 예산안으로 서로 싸우던 의원들도 초당파적인 연대로 100% 부시대통령을 지지하는가 하면 전 미국시민들이 애국심으로 하나가 되어 정부의 방침을 전적으로 지지하고 있다.

물론 이러한 일을 사전에 방지하지 못한 것에 대한 질책도 없지는 않지만 한국처럼 담당자의 책임을 몰아서 하루 아침에 갈아치우는 그러한 졸속행정도 볼 수가 없다. 희생된 소방수 및 경찰관에 대한 성금이 계속 답지하는 가운데 하나 둘 씩 미국국기인 성조기를 집에 게양하거나 차에다 달고 다니는 사람이 늘어가고 있는 것을 본다. 단결을 호소하며 하나로 뭉치자는 참 아름다운 애국심의 발로로 생각한다. 우리 한인들의 정치적인 권익이 신장되며 우리들의 목소리가 들리게 되기를 위하여 노력하는 것도 물론 중요하고 또 시민협회의 존재목적도 바로 이것이었지만 이럴 때에는 한국이라는 것을 내세우기 전에 미국시민의 한 사람으로서 애국심을 나타내는 것도 참으로 중요한 민주과정이라는 생각이 든다. 따라서 이번 호에 삽입된 삽화들은 미국정부 기관 건물들과 성조기를 그 주제로 하였고 또 성조기 게양법에 대한 발췌문도 실었다. 빠른 시일내에 빈 라덴과 테러 집단의 뿌리가 뽑혀 앞으로 다시는 이러한 참사가 일어나지 않게 되기를 바라는 마음 간절하다. (이의인)

2001년도 회비 납부자 (2001년 2월 이후) (\$230) *

안 Feng, 최원길 부부, 김연숙, 던킨 Chong, 김명기 부부, 김민수, 김성빈, 고광숙 부부, 이민용 부부, 이우람, 박필수 부부, 이요셉, 심고분, 송인성, 유영심

정치인턴 후원 모금파티 후원자 (\$10,265)

전종호 (\$1000), 김영기 (전체육회장 \$500), 익명 (\$1000), 최원길 (\$500), 서해수 (\$500), 익명 (\$500), 이상우 (\$400), 이요셉 (\$300), 오사카스시 (\$300), 이재신, 이희규, 오상철, 김대식, 윤은상, 한석훈, 김영근, 김세철, 한승희, 최연일, 문수사, 임영호, 권이덕, 김정?, 한지연, 김진동 외

정치인턴 후원 모금파티 음식제공

동강식당, 부산집, 귀빈식당, 신안섭, 잔치집, 박희중

정치인턴 후원 모금파티 후원단체

대한민국 주보스톤 영사관, 뉴잉글랜드 한인회, 평통자문위원회 보스톤지역협의회, 해병동지회, 뉴햄프셔 한인회, 로드아일랜드 한인회, 뉴잉글랜드 한인 드라이클러니 협회, 뉴잉글랜드 경제인 협의회, 메인 한미 우정회, 로드아일랜드 경제인협의회, 뉴잉글랜드 노인회, 재미한인 과학기술자 협회, 뉴잉글랜드 체육회, 뉴잉글랜드 한인학교 협의회, 공군보라매회, 뉴잉글랜드 골프협회, 뉴잉글랜드 의사협회, 뉴잉글랜드지구 서울대학교 동창회, 이중문화가정목회 뉴잉글랜드지구부



* 정치인턴 후원 모금파티에 참석하신 회원 여러분들이 내신 후원비에 회비 \$10씩이 포함되어 있는데 참석자를 점검하는 도중 확인 안된 분들이 많이 계시기 때문에 따로 회비수입으로 잡지않았습니다. 이점 양해하여 주시면 감사하겠습니다.

이사회회비 납부자 (\$6,500)

김양길, 김문소, 이상우, 김은한, 송기백, 김명기, 박경민, 김성군, 김연숙, 한운영, 박필수, 남궁연, 제시카리, 이재신, 이동익, 김성빈, 김대권, 강세현, 정정욱, 정석호

찬조비 납부하신 개인 및 업소 (\$7,875)

정석호, 조성자, 최도철, 최홍균, 최언집, 최원길, 정진수, 던킨 정, Steve한, 한석훈, 한권리, 정정욱, 김 Benjamin, 김 Chong, 김윤관, 김민수, 김 Thomas, 김영근, 김영기, 김성빈, 권영희, 이병철, 이희규, 이재신, 이 Joseph, 이민용, 이 Sam, 이우람, 임경애, 문수사, 남 일, 오상철, Pro-Tech, 이요셉, 사뽀로, 신안철, 심고분, 송인성, 서해수, 윤은상, 유영심

회지 광고 찬조 (\$7,050)

보스톤 한인교회, Captain Boston Fish, Foreign Motors, 그린랜드 연합 감리교회, H&E Korea, 김문소 수의과, 김성군 변호사, Lee Antique, 리틀 부산, 모나미 회원, 신라, 이현주 회계사, 로드아일랜드 중앙한인교회, 다미, 이운로 산부인과, 뉴잉글랜드 한인회, 보스톤 한인 천주교회, 퀸시 영생 장로교회, 임나경 심리상담소, 보스톤 장로교회, 문수사, 신영목 치과, 서울제과, Sooner Lube, Travel Partner (아시아나항공), 일선당, 북부 보스톤 교회, 안치과, 코리아 여행사, 큰나무 인쇄소, Asiana Grille, 광개토 한의원, 뉴잉글랜드 과학기술자협회, 김연숙 재정계획, 보스톤 산성 장로교회, Park Autobody, 내슈아 한마음 장로교회, 태양자동차

* 2001년 2월 23일 이전에 제10호 회지의 광고비를 내신 업소는 전호에 이미 기재가 되었습니다.



국기를 손에 들고 오사마 빈 라덴의 사진을 보고 있는 소년

7제1장 총칙

제1조: 명칭

본회는 뉴잉글랜드 한인 미국 시민 협회(이하 본회)라고 부른다.

제2조: 위치

본회의 관할 지역은 뉴잉글랜드로 하며, 본회의 사무소는 대 보스톤 지역에 둔다.

제3조: 목적

본회의 목적은 다음과 같다.

1. 한인 미국 시민의 미국 정치 참여를 적극 권장한다.
2. 한인 미국 시민의 법적 지위 향상과 권익 신장을 적극 추진하며, 시민권자의 권리를 주장하고 의무를 수행함으로써 주권자로서의 위치를 확고히 한다.
3. 한인 상호간의 유대를 강화하고, 정치 경제 사회적 여건을 확대하며, 사회 부조리 개선에 적극 참여한다.
4. 한민족의 역사적 전통을 유지, 보존하여 후손에 계승, 개발케 함으로써 민족적 긍지를 잃지 않게 하고, 미국 사회 발전에 기여한다.
5. 한미 우호 관계를 증진시킨다.

제4조: 사업

1. 선거권과 피선거권의 행사를 권장한다.
2. 한민족과 한국의 입장을 지지하는 정치인을 지원한다.
3. 한민족의 권익에 관련된 법률의 의회 통과 및 통과 반대를 위한 합법적인 로비 활동을 한다.
4. 한민족의 권익 보호 및 신장을 위해 관련 기관, 단체, 인사에 대한 청원서, 서신 등을 송부한다.
5. 한민족의 권익 보호 및 신장을 위한 합법적 행사를 한다.
6. 한민족의 가정 보호, 청소년 선도 및 노인들의 복지를 위한 사업을 추진한다.

제5조: 뉴잉글랜드 한인회와의 관계

본회는 뉴잉글랜드 한인회 산하의 독립 기관으로, 상호 협력 관계를 유지한다.

제2장 회원

제6조: 회원의 구분

본회는 정회원, 준회원 및 특별회원으로 구성한다.

제7조: 회원의 자격

1. 정회원: 뉴잉글랜드 지역에 거주하는 한인 미국 시민으로 본회의 목적에 찬성하

여 소정의 입회 절차를 거친 사람.

2. 준회원: 뉴잉글랜드 지역에 거주하는 한인 미국 영주권자로서 본회의 목적에 찬성하여 소정의 입회 절차를 거친 사람.
3. 특별회원: 본회의 사업을 후원하는 사람으로써 회장단 또는 이사회에의 추천을 받아 총회에서 승인 받은 사람.

제8조: 회원의 의무와 권리

회원은 회칙을 준수하고 소정의 회비를 납부하여야 하며 정회원은 결의권, 선거권 및 피선거권을 갖고 준회원 및 특별회원은 결의권과 선거권을 갖는다.

제9조: 정권 및 제명

다음 각호에 해당되는 사람은 이사회에서 자격 정지 또는 제명을 결의할 수 있다.

1. 본회의 회칙 및 세칙을 위반한 사람
2. 본회의 명예를 훼손한 사람
3. 회원의 의무를 이행하지 않은 사람

제3장 조직 및 임원

제10조: 회의의 종류

본회의 회의는 정기 총회, 임시 총회, 이사회, 상임이사회 및 임원회로 나눈다.

1. 정기 총회는 매년 10월 중에 회장이 소집하며, 재적 회원 1/3 또는 회원 100명 이상의 출석으로 성회된다.
2. 임시 총회는 이사회에서 필요하다고 인정할 때 회장이 4주 이내에 소집하며, 재적 회원 1/3 이상 또는 회원 100명 이상의 출석으로 성회된다. 임시 총회가 불가능할 때는 우편 투표로 대신할 수 있다.
3. 이사회는 이사장, 회장, 또는 재직 이사 1/3 이상이 필요하다고 인정할 때 이사장이 소집하며 과반수 이상의 재직 이사 출석으로 성회된다. 이사회는 매년 2회 이상 소집하여야 하며, 이사장은 회의 2주 전까지 심의 안건을 기재한 통지서를 이사회에게 발송하여야 한다. 이사회 소집이 불가능할 때는 우편 투표로 대신할 수 있다.
4. 상임이사회는 이사장 또는 당연직 이사, 분과 위원장, 지역 간사 1/3 이상이 필요하다고 요청할 때 이사장이 소집하며 매년 2회 이상 소집하여야 한다.
5. 임원회는 회장이 소집하며 매년 2회 이상 소집하여야 한다.

제11조: 회의의 기능

1. 정기 총회는 이사회에서 결의 혹은 승인

한 사항 외에 다음의 회무를 처리한다.

- 가. 전년도 결산 및 사업 보고
 - 나. 신년도 예산 및 사업 계획
 - 다. 회장, 부회장 및 이사 선출
 - 라. 헌장 개정
 - 마. 기타 이사회에서 부의하는 안건
2. 이사회는 본회의 목적 달성을 위하여 필요한 제반 사업을 연구, 계획하여 총회에 건의하며, 총회 결의 사항의 집행을 협조하고, 다음 사항을 관장한다.
 - 가. 회장, 부회장 및 이사의 추천
 - 나. 사업별 분과 위원회의 조직
 - 다. 분과 위원회의 운영 세칙 인준
 - 라. 헌장 개정 추천
 - 마. 세칙의 제정 및 변경
 - 바. 회원의 가입 (특별 회원 포함), 자격 정지 및 제명
 - 사. 회비 책정
 - 아. 예산 및 결산안 인준
 - 자. 사업 계획 추천
 - 차. 고문의 추대
 - 카. 기타 총회의 인준을 요하는 사항
 3. 상임이사회는 이사회 분과 위원장, 지역 간사 및 당연직 이사들로 구성되며, 이사회를 보다 활성화하고 능률화하기 위해서 이사회를 준비하며, 긴급 사업 계획 및 안건을 심의 결정하고 이사회에서 추인을 받는다.
 4. 임원회는 회장단, 이사회 분과 위원장 및 지역 간사들로 구성되며, 이사회나 상임이사회 결의 사항을 보다 효율적으로 집행할 방법을 구상하고 집행하며, 총회, 이사회 및 상임이사회에 보고할 제반 사업 보고 및 처리 보고서, 예산 및 결산 보고서를 심의하고 그밖에 필요한 사항을 처리한다.
 5. 긴급을 요하거나 필요에 의해서 상임이사회와 임원회 연석회의를 개최할 수 있으며 회장이 이사장과 협의하여 소집한다.

제12조: 회장단의 구성

1. 회장 1명
2. 부회장 2명
3. 사무총장 1명
4. 재무 1명
5. 대변인 1명
6. 섭외 약간명

제13조: 회장단의 선출

1. 회장 및 부회장은 다음 후보중 정기 총회

에서 다수결 투표에 의하여 선출한다.
 가. 이사회의 추천을 받은 사람
 나. 총회 30일 전까지 회원 50명 이상의 추천을 받아 이사장에게 제출한 사람

- 사무총장, 재무, 대변인 및 섭외는 회장이 정회원 중에서 추천하여 이사회의 인준을 받는다.

제14조: 회장단의 임기

- 회장단의 임기는 2년으로 한다.
- 회장단 중 결원이 생길 때는 회장이 추천하여 이사회의 인준을 받으며, 임기는 전임자의 잔여 기간이다.

제15조: 회장단의 임무

- 회장은 본회를 대표하며 총회 및 이사회의 정책 결정에 따라 본회의 운영을 통할한다.
- 회장은 총회의 의장이 되고 임원회를 주관한다.
- 부회장은 회장의 직무를 보좌하며, 회장 유고시에는 연령 서열에 따라 수석 부회장이 그 직무를 대행하고 잔여 기간만 재임한다.
- 사무총장은 본회의 모든 회의록 및 업무 사항에 대한 기록을 보존하고, 회장 및 부회장을 보좌하여 본회 운영을 위한 일체의 사무를 담당하며, 총회에 사업 보고를 한다. 사무총장은 유급으로 한다.
- 재무는 회비를 징수하고 본회의 재무를 담당하며, 총회 및 이사회에 재정, 결산, 예산 보고를 한다.
- 섭외는 회장 및 이사회의 위임을 받아 본회를 위한 섭외 활동을 한다.
- 대변인은 회장 및 이사회의 위임을 받아 본회의 입장을 대변하고 발표한다.
- 회장단은 당연직 이사가 된다.
- 회장단은 특별 회원을 추천한다.

제16조: 이사회의 구성

이사회는 50명 이내의 선출 이사와 당연직 이사로 구성되며, 이사장 1명, 부이사장 1명, 감사 2명, 각 분과 위원장 및 지역 간사를 둔다.

제17조: 이사의 선출 및 임기

- 선출 이사는 다음 후보 중 정기 총회에서 다수결로 선출하며 임기는 4년으로 한다. 단 새로 선출할 이사의 수는 총회 전 이사회에서 정한다.
 가. 이사회에서 추천한 사람
 나. 총회 30일전까지 회원 30명 이상의 추천을 받아 이사장에게 제출한 사람
- 이사장 및 부이사장은 선출 이사 중 이사회에서 다수결로 선출하며, 임기는 잔여 이사 임기와 관계없이 2년으로 한다.
- 감사, 분과 위원장 및 지역 간사는 선출

이사 중 이사회에서 선출하며 임기는 이사의 잔여 임기와 관계없이 4년으로 한다.

제18조: 이사의 임무

- 이사장은 이사회와 상임 이사회를 소집하고 회의를 주관하며 회의의 의장이 된다.
- 부이사장은 이사장을 보좌하며, 이사장 유고 시에는 그 임무를 대행하고 잔여 기간만 재임한다.
- 이사는 이사회에 출석하여 제11조 2항의 회무를 의결하며, 분과 위원회에 소속되어 기능을 발휘한다.
- 분과 위원장 및 지역 간사들은 제4조 사업에 따른 사업들을 각 분과 위원회에서 연구, 검토하여 사업 계획서를 이사회나 상임 이사회에 제출하여야 한다.
- 이사회는 서기는 이사회 회의록을 작성, 보존하며 사무총장이 겸임한다.
- 감사는 회무를 감사하고 그 결과를 총회에 보고하여야 한다.

제4장 재정

제19조: 수입

본회의 수입은 회원의 회비, 이사회비, 찬조금, 보조금 및 기타 본회의 사업에서 나오는 수입으로 충당한다.

제20조: 지출

본회의 모든 지출은 회장의 결재를 얻어 행하며 증빙 서류를 구비하여야 한다.

제5장 헌장 개정

제21조

본 헌장은 이사회 또는 재적 회원 5분의 1 이상의 서면 제안으로 총회에서 출석 회원 3분의 2 이상의 찬성을 얻어 개정할 수 있다.

부칙

- 이 헌장은 총회에서 채택된 날로부터 그 효력을 발생한다.
- 1996년 현재의 이사장 및 부이사장의 임기는 잔여 임기를 재임한다.

개정

- 제정: 1990년 8월 18일 창립 총회
- 제1차 개정: 1994년 10월 1일
- 제2차 개정: 1996년 10월 19일



**Article I
 General**

Section 1: Name

The organization shall be known as the Korean-American Citizens League of New England (referred to as the League hereafter).

Section 2: Location

The League shall perform its activities in the New England area and shall have its main headquarters in the greater Boston area.

Section 3: Objectives

The objectives of the League shall be:

- (1) to encourage Korean-American citizens to actively participate in American politics;
- (2) to enhance the legal status and benefits of Korean-Americans and to firmly establish Korean-Americans as being among the owners of the United States of America by educating them about their rights and duties as American citizens;
- (3) to strengthen relations among Korean-Americans; to improve their political, economic, and social statuses; and to actively work to rectify social injustices;
- (4) to help future generations keep their Korean pride and to contribute a uniquely Korean element to American society by preserving Korean traditions and transferring them to future generations;
- (5) to enhance relations between Korea and the United States of America.

Section 4: Activities

The activities of the League shall be:

- (1) to encourage Korean-Americans to vote and to run for elected positions;
- (2) to support politicians who stand for Korean-Americans and Korea;
- (3) to lobby for and against passage of laws affecting rights of Korean-Americans;
- (4) to submit petitions and letters to individuals and organizations to protect and promote the rights of Korean-Americans;
- (5) to engage in legal activities to protect and to promote the rights of Korean-Americans;
- (6) to undertake projects to protect Korean-American homes, guide Korean-Am-

erican adolescents, and promote benefits for elderly Korean-Americans.

Section 5: Relationship with the Korean-American Society of New England

The League shall maintain a close relationship with the Korean-American Society of New England to promote collaboration.

Article II Membership

Section 6: Membership Classes

The League shall be composed of Regular, Associate, and Special members.

Section 7: Membership Eligibility

Any Korean-American U. S. citizen residing in the New England area who supports the objectives of the League and who has applied for membership may become a Regular member. Any Korean-American permanent resident in the New England area who supports the objectives of the League and who has applied for membership may become an Associate member. Any person supporting the activities of the League who has been recommended by the Executive Body or the Board of Directors and approved at the General Meeting may become a Special member.

Section 8: Obligations and Rights of Members

Members shall observe the Constitution and Bylaws of the League and pay membership dues. All members may vote, but only Regular members may run for elected positions.

Section 9: Suspension and Expulsion

The Board of Directors may suspend or expel from the League any members who have:

- (1) violated the Constitution or Bylaws of the League;
- (2) damaged the reputation of the League;
- (3) have not fulfilled their obligations as members of the League.

Article III Organization

Section 10: Meetings

The League shall hold the following meetings:

- (1) The annual General Meeting shall be called by the President in the October of each year. The General meeting shall require the attendance of one-third of all members or at least one hundred members, whichever is fewer.
- (2) A Special Meeting shall be called by the President within four weeks of when the Board of Directors has deemed it necessary. It shall require the attendance of one-third of all members or at least one hundred members, whichever is fewer. However, if it is not possible to hold such a meeting, a mail-in ballot may be substituted.
- (3) The Board of Directors Meeting shall be called by the Chairperson of the Board when the Chairperson, President, or more than one-third of the Directors deem it necessary. It shall be held at least twice a year, and shall require the attendance of more than one-half of the Board. The Chairperson shall send out a notice of the meeting and its agenda at least two weeks before the meeting date. If it not possible to hold the meeting, a mail-in ballot may be substituted.
- (4) The Standing Committee meeting shall be called by the Chairperson when the Chairperson or one-third of the Committee chairs and local representatives request it. It shall be held at least twice a year,
- (5) The Executive Committee meeting shall be called by the President at least twice a year.

Section 11: Meeting Functions

- (1) The agenda of the General Meeting shall consist of the following:
 - a. report of the statement of the previous year's accounts and activities;
 - b. report of the following year's budget and plans;
 - c. election of the President, Vice Presidents, and Directors, if necessary;
 - d. any proposed amendments to the Constitution;
 - e. any other items approved by the Board of Directors.
- (2) The Board of Directors shall study and plan all projects necessary for achieving the objectives of the League and make recommendations for the General

meeting. The Board shall support the President in executing the decisions made at the General meeting. In addition, the Board shall take charge of the following:

- a. recommendation of candidates for the offices of the President, Vice Presidents, and Directors;
 - b. organization of committees;
 - c. approval of Bylaws for committees;
 - d. recommendations for amendments to the Constitution;
 - e. enactment and amendments to the Bylaws;
 - e. admission of new members, including special members, and suspension and expulsion of members;
 - f. determination of membership dues;
 - g. approval of drafts for the budget and account statements;
 - h. recommendation of plans for the coming year;
 - i. recommendation of advisors;
 - j. introduction of any other items to the General Meeting that the Board deems necessary.
- (3) The Standing Committee shall consist of Committee chairs, local representatives, and members of the Executive Body. It shall prepare for the Board Meeting and make plans for urgent projects, which shall subsequently be ratified by the Board.
 - (4) The Executive Committee shall consist of the Executive Body, Committee chairs, and local representatives. It shall study effective methods of executing the items decided upon at the Board meetings, and then it shall be in charge of their execution. It shall also discuss the projects, budget, and account statements to be reported to the General, Board, or Standing Committee meetings, and oversee the execution of other necessary items.
 - (5) In an emergency or necessities, the President, after consulting with the Chairperson, may call a joint meeting of the Standing Committee and the Executive Committee.

Section 12: Composition of the Executive Body

The Executive body shall consist of one President, two Vice Presidents, one Executive Director, one Treasurer, one Spokesperson, and a few Public Relations

Officers.

Section 13: Selection of the Executive Body

The President and Vice Presidents shall be elected from among the following candidates:

- a. Persons recommended by the Board;
- b. Persons who have submitted to the Chairperson a petition signed by more than fifty members at least thirty days before the annual General meeting.

The Executive Director, Treasurer, Spokesperson, and Public Relations Officers shall be nominated from the Regular members by the President and confirmed by the Board.

Section 14: Terms for the Executive Body

The Executive Body shall serve for two years. If one of the members resigns before the term expires, a replacement shall be nominated by the President and confirmed by the Board. The term for such members shall be the remainder of the predecessor's.

Section 15: Duties of the Executive Body

- (1) The President shall represent the League, execute the decisions of the Board, and be in charge of the operation of the League.
- (2) The President shall be the Chairperson of the General meeting and preside over the Executive Meeting.
- (3) The Vice Presidents shall assist the President. In case the President resigns before his or her term expires, the more senior aged Vice President shall become President. His or her term shall be the remainder of the former President's.
- (4) The Executive Director shall keep all records of meetings and operations, assist the President and the Vice Presidents in carrying out the activities of the League, and report those activities at the General meeting. The Executive Director shall be a paid position.
- (5) The Treasurer shall collect membership dues, be in charge of the League's finances, and report the financial statement of the previous year and the budget for the following year at the General meeting.
- (6) The Public Relations Officers shall perform public relations activities as delegated by the President and the

Board.

- (7) The Spokesperson shall represent and announce the opinions of the League as delegated by the President and the Board.
- (8) Executive Body members shall automatically become members of the Board.
- (9) The Executive Body shall recommend Special Members.

Section 16: Composition of the Board

The Board shall consist of fewer than fifty members. There shall be one Chairperson, one Vice Chairperson, two Auditors, chairpersons for the committees, and local representatives.

Section 17: Selection of the Board Members and Their Terms

- (1) The number of board members to be elected shall be decided at a Board meeting before the annual General meeting. The elected Board members shall serve four year terms and be elected by a majority vote from the following pool of candidates:
 - a. Persons recommended by the Board;
 - b. Persons who have submitted to the Chairperson petitions signed by more than thirty members at least thirty days before the General meeting.
- (2) The Chairperson and the Vice Chairperson shall be elected from among the Board members by majority vote of the Board meeting. Their terms shall be two years, regardless of their remaining terms as Board members.
- (3) Auditors, committee chairpersons, and local representatives shall be elected among elected Board members by majority vote at the Board meeting. Their terms shall be four years, regardless of their remaining terms as a Board members.

Section 18: Duties of the Board Members

- (1) The Chairperson shall call and preside over the Board meetings and the Standing Committee meetings.
- (2) The Vice Chairperson shall assist the Chairperson. If the Chairperson resigns before his or her term expires, the Vice Chairperson shall become the Chairperson.
- (3) Board members shall attend the Board meetings, make decisions on the items listed in Article III, Section 11 (2), and

perform activities for the pertaining committee.

- (4) Board committee chairpersons and local representatives shall study the activities related to the ones listed in Article I, Section 4 and submit plans to the Board or the Standing Committee.
- (5) The Executive Director shall record and keep the minutes of the meetings.
- (6) The Auditors shall audit the accounts of the League and report the results to the General Meeting.

Article IV Finance

Section 19: Income

Income for the League shall come from membership dues, directors dues, and other income derived from activities of the League.

Section 20: Expenditures

All expenditures of the League shall require the approval of the President and require receipts.

Article V Amendments to the Constitution

Section 21

At the written proposal of the Board or one-fifth of all members, the Constitution may be amended at the annual General meeting and with the vote of two-thirds of the members present at the meeting.

Appendix

1. This constitution shall be effective on the date it is adopted at the annual General meeting.
2. The terms of the present Chairperson and Vice Chairperson as of 1996 shall serve their remaining terms.



				Fax	
회장	김성군	President Kim, Song-Kun (Esq.)	294 Washington St., Suite 752, Boston, MA 02108 H: (978) 664-4554	O: (617) 799-7033	H: (978) 371-1217 O: (617) 482-3344
부회장	이경해	Vice President Dong, Kay	239 Fremont St., Taunton, MA 02780 H: (508) 824-4080	O: (800) 867-9000	H: (508) 828-1585 O: (508) 828-1585
부회장	신상철	Vice President Shin, Sang Chul	5 Dewey Rd., Lexington, MA 02420 H: (781) 862-0512	O: (978) 442-0531	O: (978) 547-2077
사무총장	김명기	Executive Director Kim, Michael Myungki	2 Lamprey Lane, Lee, NH 03824 H: (603) 659-6129	O: (603) 659-4845	H: (603) 659-5488 O: (603) 659-5488
재무	김광민	Treasurer Kim, Kwang Min	311 Dedham St., Dover, MA 02030 H: (508) 785-8031	O: (781) 320-1969	
대변인	김연숙	Spokesperson Corkum, Yon (CFP)	25 Braintree Hill Office, Suite 301, Braintree, MA 02184 H: (781) 821-5825	O: (781) 562-2020	O: (781) 562-1010

이사장	송기백	Chairperson Song, Gi Baeck	17 Kenney Circle, S. Easton, MA 02375 H: (508) 238-1112	O: (781) 326-9898	O: (781) 326-9898
부이사장		Vice Chairperson			

감사	임병규	Auditor Lim, Byoung Kyu	24 Thomas Dr., Reading, MA 01867 H: (781) 942-0624	O: (617) 662-1137	H: (781) 942-1792
감사	김문소	Auditor Kim, Moon So (DVM)	10 Cardinal Lane, Andover, MA 01810 H: (978) 475-3534	O: (978) 851-3626	H: (978) 470-3232 O: (978) 851-6408
고문	김갑동	Advisor Kim, Kap Dong (Rev.)	526 Commonwealth Ave., Newton, MA 02459 H: (617) 965-2157	O:	
고문	박경민	Advisor Park, Kyung Min (MD, PhD)	41 Laxfield Road, Weston, MA 02493 H: (781) 899-5009	O:	H: (781) 899-4675
고문	이재신	Advisor Lee, Jay	141 Rhode Island Rd., Lakeville, MA 02347 H: (508) 923-0031	O:	
고문	권진태	Advisor Jin Tae Kwon (Rev.)	8 Jonathan Ln., Bedford, MA 01730 H: (781) 275-7880	O: (781) 275-2524	O: (781) 861-6931

자동 추대고문 뉴잉글랜드 한인회장, 뉴햄프셔 한인회장, 메인 한인회장, 로드아일랜드 한인회장

유권자 등록 추진 및 회원관리 위원회 REGISTRATION, CAMPAIGN & MEMBERSHIP COMMITTEE

위원장	이동익	Chairperson, Committee Lee, Dongik	193 Main St., Boxford, MA 01921 H: (978) 887-2552	O: (978) 621-1274	H: (978) 887-1929
북부대표	안병학	Rep., Northern Region An, Byung Hak	50 North St., Andover, MA 01810 H: (978) 689-9546	O: (978) 749-9904	O: (978) 749-9904
서부대표	차주혁	Rep., Western Region Cha, Tony	7 Waring Rd, Natick, MA 01760 H: (508) 651-7678	O:	
중부대표	정석호	Rep., Central Region Chung, Paul S.	65 Broadway St., Newton, MA 02160 H: (617) 928-1023	O: (800) 473-1922	O: (617) 267-5009
남부대표	강세현	Rep., Southern Region Kang, Sae Hyun	166 Alfred Rd., Milton, MA 02186 H: (617) 361-0373	O: (617) 561-3111	
위원	조정자	Member, Committee Cho, Jung Ja	101 Lovejoy Road, Andover, MA 01810 H: (978) 474-4780	O:	
위원	성진수	Member, Committee Sung, Christopher	294 Washington St., Suite 752, Boston, MA 02108 H: (617) 212-5926	O: (617) 482-1300	

기금 모금 위원회 FUND RAISING COMMITTEE

위원장	김벤자민	Chairperson, Committee Kim, Benjamin, W.	231 Harvard Ave. (Metro Boston), Boston, MA 02134 H: (617) 277-1128	O: (617) 513-8223	
위원	김진동	Member, Committee Kim, Jin Dong	39 Pleasant St. #B-18, Northborough, MA 01532 H: (508) 393-3677	O:	
위원	김기석	Member, Committee Kim, Kisuk	1 Terrace Rd., Weston, MA 02493 H: (781) 899-3453	O: (617) 332-2800	H: (781) 891-6083

위원	박필수	Member, Committee Pak, Phil S.	54 Lakeview Ave., Tyngsboro, MA 01879 H: (978) 649-6595 O: (978) 649-4177	
위원	방선욱	Member, Committee Pang, Gregory	5 Eastwood Lane, N. Easton, MA 02376 H: (508) 230-2757 O: (508) 584-5500	O: (508) 559-2488
위원	최원길	Member, Committee Choi, Won Kil	150 Sawyer Lane, Tewksbury, MA 01876 H: (978) 858-0810 O: (978) 688-5418	

홍보 위원회

COMMUNICATIONS COMMITTEE

위원장	이상우	Chairperson, Committee Lee, Sang Woo	1006 Sterns Hill Road, Waltham, MA 02451 H: (781) 642-7135 O: (617) 964-8044	H: (617) 969-8234
위원	안일민	Member, Committee Ahn, Il Min	750 F Brookside Dr., Andover, MA 01810 H: (978) 683-9273 O: (603) 893-2444	
위원	이효춘	Member, Committee Lee, Hyo Choon	10 Bennington St., Newton, MA 02158 H: (617) 244-6938 O: (617) 300-2417	

출판 위원회

PUBLICATION COMMITTEE

위원장	이의인	Chairperson, Committee Lee, Eui In (PhD)	7 Goffe Rd., Lexington, MA 02421 H: (781) 862-5270 O: (781) 981-4544	H: (781) 862-2636 O: (781) 981-0783
위원	박성준	Member, Committee Park, Sung-Jun	1131 Avalon Dr., Peabody, MA 01960 H: (978) 532-3525 O:	
위원	서예진	Member, Committee Suh, Christina	75 Mill Rd., N. Andover, MA 01845 H: (617) 821-3471 O: (617) 310-8247	O: (617) 248-7100

정치 활동 위원회

POLITICAL ACTION COMMITTEE

위원장	김성인	Chairperson, Committee Kim, Sung In	6 Zambom Terrace, Andover, MA 01810 H: (978) 738-0034 O: (617) 737-3243	O: (617) 338-1280
위원	김은한	Member, Committee Kim, Eun Han (MD)	23 Solomon Pierce Rd., Lexington, MA 02420 H: (781) 861-0437 O: (781) 665-8912	H: (781) 860-9028
위원	김대권	Member, Committee Kim, Dae Kwon	2 Dimitrios Circle, Peabody, MA 01960 H: (978) 531-8861 O: (617) 664-6267	H: (617) 719-0109 O: (617) 664-5219

대외 협력 위원회

COMMUNITY LIAISON COMMITTEE

위원장	노명호	Chairperson, Committee Lowe, Myeong Ho	1370 Mass Ave., Arlington, MA 02476 H: (781) 595-4065 O: (781) 648-4783	
APAC	김성균	Member, Committee Kim, Song-Kun (Esq.)	294 Washington St., Suite 752, Boston, MA 02109 H: (978) 664-4554 O: (617) 482-1300	H: (978) 371-1217 O: (617) 482-3344
AAUD	최흥균	Member, Committee Choi, Hong Kyun (PhD)	228 Depot St., Easton, MA 02375 H: (508) 230-3770 O: (508) 824-6696 x512	H: (508) 230-3770 O: (508) 822-1381
MIRA	지형민	Member, Committee Jee, Hyung Min	200 Brookside Dr., Andover, MA 01810 H: (978) 821-7648 O: (603) 749-9904	
기타단체	제시카 리	Member, Committee Lee, Jessica	298 Ocean Ave., Marblehead, MA 01945 H: (781) 631-4255 O: (781) 639-1847	
기타단체	캠벨	Member, Committee Campbell, Robert H.	100 Littleton Road, Westford, MA 01886 H: O: (978) 692-4711	O: (978) 392-0570

인권 옹호 위원회

CIVIL RIGHTS COMMITTEE

위원장	박대위	Chairperson, Committee Park, David	107 Scotland St., Hingham, MA 02043 H: (781) 740-1286 O: (508) 879-4285	O: (508) 879-4303
위원	고일석	Member, Committee Koh, David I.	5 Cityview Circle., N. Providence, RI 02911 H: (401) 353-6180 O: (401) 944-1110	O: (401) 944-1106
이사장	김양길	Member, Committee Kim, Yangkil	182 Olympic Lane, N. Andover, MA 01845 H: (978) 691-5108 O: (978) 247-2103	H: (978) 687-8942 O: (978) 247-2603

시민권 취득 위원회

CITIZENSHIP COMMITTEE

위원장	박경수	Chairperson, Committee Park, David K. (Esq.)	15 Lyme Road, Newton, MA 02165 H: (617) 964-1140 O: (617) 973-3536	
위원	김한수	Member, Committee Kim, Hansoo	26 Reeves Rd., Bedford, MA 01730 H: (781) 275-2409 O: (508) 383-7721	H: (781) 937-8895
위원	함성문	Member, Committee Ham, Seong-Moon	16 Georgetown Ln., N. Easton, MA 02356 H: (508) 238-5047	

청년 위원회

YOUNG GENERATION COMMITTEE

위원장	김강호	Chairperson, Committee	450 Brook Side Dr. #H, Andover, MA 01810		
		Kim, Kang Ho	H: (978) 975-2677	O: (781) 663-4465	O: (781) 663-4759
위원	김원주	Member, Committee	10 Rogers St., Apt. 215, Cambridge, MA 02142		
		Kim, Won Ju	H: (617) 494-1591	O:	
위원	이유탉	Member, Committee	222 Babcock St., Apt. 4D, Brookline MA 02446		
		Lee, Yoo Taek	H: (617) 232-5869	O:	
위원	하동원	Member, Committee	45 Skyline Dr., #2, Braintree, MA 02184		
		Ha, DongWon	H: (617) 710-8583	O: (781) 849-0150	

지역 간사

REGIONAL REPRESENTATIVES

NH주	한윤영	New Hampshire Rep.	353 Maple St., Manchester, NH 03103		
		Han, Yun Young	H: (603) 893-6373	O: (603) 622-8883	
NH주	오수택	New Hampshire Rep.	3 Stone Post Rd., Salem, NH 03079		
		Oh, Steve	H: (603) 898-6576	O: (603) 434-8399	
RI주	정정욱	Rhode Island Rep.	61 Heritage Road, Seekonk, MA 02771		H: (508) 336-0927
		Jhung Wook, Jhung (MD)	H: (508) 336-5580	O: (401) 729-2711	O: (401) 729-3204
ME주	채도경	Maine Rep.	3 Tallwood Road, Augusta, ME 04330		
		Chai, Dou Kyung (MD)	H: (207) 622-9757	O: (207) 623-3515	O: (207) 626-9277

임기 년한별 이사 구분 (무순)

Terms of Directors

2002년	2002년	2003년	2004년	2005년
당연직이사(회장단)				
김성군, 이경해 신상철, 김명기 김광민, 김연숙	최원길, 김양길 김갑동, 김진동 김금련, 이의인 제시카 리	방선욱, 안병학 박대위, 송기백 박경민, 이상우 김은한	고일석, 이동익, 노명호, 박경수 정석호, 강세현, 조정자, 성진수 김대권, 김원주, 이유택, 하동원 지형민, 최홍균, 김벤자민, 캄벨	박필수, 임병규, 김기석, 김한수 김문소, 김성인, 이재신, 이효춘 함성문, 안일민, 김강호, 서예진 차주혁, 박성준

협회 주요 사업 계획

2002년도

Major Activities

FY 2002

1. 회의 : 총회 1회, 이사회 4회, 상임이사회 및 상임임원회 2회, 편집위원회 4회, 특별위원회
2. 출판 및 홍보 : 회지 발간 1회, 뉴스레터 발간 1회, 매체 등 각종 홍보 활동
3. 캠페인 : 각종 캠페인 4회 이상(유권자 등록 및 투표, 회원 확보, 법안 반대 및 추진, 한인 정부직 추천 등)
4. 시민권 취득 워크샵 : 2회 (6월과 10월)
5. 초청 간담회 : 전국 한인 단체 결성 관련 등
6. 기금 모금 : 정치 인턴 후원 모금 파티 (4월)
7. 여타 단체와의 유대 : 전국 한인 단체 대회 참가, 여타 소수민족 회의 참가 등

INFLOWS		OUTFLOWS			
Membership Fee	\$230.00	Printing	\$937.51	Advertisement	\$250.00
Director's Fee	\$6,500.00	Communication	\$582.71	APAAC	\$40.00
Ad. Income	\$7,050.00	Meeting	\$1,295.41	Flowers	\$398.00
Donation	\$7,875.00	Fundraising	\$7,360.75	Freight	\$32.05
Fundraising Income	\$10,265.00	Scholarship	\$5,000.00	Bank Charges	\$67.89
Interest Income	\$40.07	Donation	\$1,150.00		
	-----				-----
TOTAL INFLOWS	\$31,960.07			TOTAL OUTFLOWS	\$15,818.91

Total Inflows	\$31,960.07	Beginning Cash Balance	\$7,492.50
Total Outflows	<u>\$15,818.91</u>	Net Income	<u>\$16,141.16</u>
Net Income	\$16,141.16	Ending Cash Balance	\$23,633.66



2002년도 예산

수입 예산		지출 예산			
회비 (\$10x300명)	\$3,000	협회지 11호 출판비	\$10,000	인건비	\$6,000
이사회비 (50명)	\$10,000	뉴스레터 발간비	\$1,200	AAUD 티켓	\$900
협회지 11호 광고	\$13,000	광고, 타 기관 지원비	\$2,000	우편비	\$1,700
정치인턴모금파티	\$10,000	이세 활동 지원비	\$1,000	사무비	\$1,000
AAUD 티켓	\$900	정치인턴 장학금	\$7,000	비품비	\$1,500
기타 찬조비	\$7,000	정치인턴 모금파티 경비	\$7,500	전화비	\$900
		11회 총회 경비	\$500	은행 경비	\$200
		전국대회 참가비	\$1,000	예비비	\$1,500
	-----		-----		-----
총 계	\$43,900	총 계		\$43,900	

한인의 힘을 뭉칩시다. 시민협회에 가입해 주십시오.

오른 쪽에 있는 입회원서를 작성하셔서 회비와 함께
김 광민 재무에게 송부해 주시면 감사하겠습니다.

영주권자도 회원으로 가입할 수 있습니다.
또한 영어 세대인 젊은 2세 지도자들을 찾고 있습니다.
핫라인으로 언제든지 전화 주십시오.

회장 김 성 군 (617)799-7033
294 Washington St., Suite 436, Boston, MA 02108

사무총장 김 명 기 (603)659-6732(핫라인)

<http://www.KACLNE.org>



뉴잉글랜드 한인 미국 시민협회
Korean-American Citizens League of New England

뉴잉글랜드 한인 미국 시민협회

입회 원서 (Membership Application)

Renewal (갱신 또는 년회비 납부) () New(신규) ()

성명: (한글) _____ (영문) _____

시민권자 ()

직장전화: () _____ - _____ 정당: Independent () Republican () Democratic ()

영주권자 ()

성명: (한글) _____ (영문) _____

시민권자 ()

직장전화: () _____ - _____ 정당: Independent () Republican () Democratic ()

영주권자 ()

주 소: _____

(City) _____ (State) _____ (Zip) _____

(County) _____ 집전화: () _____ - _____

소속교회 혹은 기관: _____

위 본인은 협회 헌장에 명시된 사업에 참여하기 위하여 입회원서를 제출합니다.

200 년 월 일

서명 _____ 서명 _____

뉴잉글랜드 한인 미국 시민협회 회장 귀하

년회비 (Membership Yearly Dues) : 1인당 \$10 \$ _____

이사회비 (Officers Yearly Dues) : 1인당 \$100 이상 \$ _____

찬조비 (Other Contributions) : \$ _____ 총계 (Total) \$ _____ (수표동봉)

수표작성 (Make checks payable to): KACL

Mail to: Korean American Citizens League of New England
c/o Kwang Min Kim (재무 김광민, 781-320-1969)
311 Dedham St., Dover, MA 02030

알리는 말씀

시민협회는 정부에서 임명하는 공무원이나 위원회의 자리에 기회가 있을 때마다 한인들을 추천할 계획입니다. 이를 위해 자격이 있는 분들의 명단을 미리 확보하려고 하오니, 관심있는 분들께서는 아래 주소로 영문 이력서를 보내주시길 바랍니다.

Mailing Address: Korean-American Citizens League of New England
c/o Song-Kun Kim
294 Washington St., Suite 436, Boston, MA 02108
(회장 김성균, 617-799-7033)

시민협회 핫라인: (603) 659-6732 Michael M. Kim (사무총장 김명기)
24시간 문의 및 연락 가능

입회 신청서의 뒷면으로 백지입니다.

(This page is left blank intentionally.)

- 간판**
 초이스간판 (617)889-0984
- 건축설계**
 선아건축 (508)584-9703
 오규동 컴퓨터그래픽 (508)317-8933
 장스 건축 (401)274-6088
 지선 디자인 (617)325-1007
 크리스탈 윈도우 (781)961-7300
 K&J Service (781)431-9541
- 가정의**
 Grace Kim 가정의 (978)475-5656
- 기관·단체**
 뉴잉글랜드 경제인협회 (617)567-7152
 뉴잉글랜드 골프협회 (617)298-2288
 뉴잉글랜드 공군보라매 (978)392-9255
 뉴잉글랜드 과학자협회 (978)440-9842
 뉴잉글랜드 교역자협의회 (617)491-0855
 뉴잉글랜드 교회협의회 (401)739-7168
 뉴잉글랜드 세탁인협회 (617)944-7432
 뉴잉글랜드 시민협회 (617)799-7033
 뉴잉글랜드 의사협회 (508)336-5580
 뉴잉글랜드 이북5도민회 (781)863-1239
 뉴잉글랜드 태권도협회 (413)796-1400
 뉴잉글랜드 평통자문협의회 (978)897-4845
 뉴잉글랜드 학교협의회 (617)232-1708
 뉴잉글랜드 한인회 (781)395-6968
 뉴잉글랜드 해병전우회 (617)306-1352
 뉴햄프셔 한인회 (603)537-1507
 로드아일랜드 한인회 (401)738-8735
 메인 한미우정회 (207)772-6622
 보스톤 체육회 (781)395-3524
 보스톤 한국 총영사관 (617)641-2830
 보스톤 한미 노인회 (617)484-2831
 보스톤 한미 노인대학 (781)899-5009
 한미 의료 봉사협회 (781)438-6886
- 기독교**
 갈보리교회 (413)789-9888
 구세군 보스톤 한인교회 (617)542-5420
 뉴잉글랜드 한인감리교회 (781)646-1050
 라이스 한인침례교회 (508)393-5313
 렉싱턴 한인교회 (781)771-9660
 목양 교회 (781)793-9330
 버클랜드 침례교회 (617)864-5948
 보스톤 감리교회 (781)393-0004
 보스톤 늘푸른교회 (617)739-4977
 보스톤 사랑의 교회 (617)789-5683
 보스톤 산성장로교회 (617)926-7195
 보스톤 새누리한인교회 (617)286-2534
 보스톤 서부장로교회 (781)894-3958
 보스톤 선교교회 (617)789-4964
 보스톤 성결교회 (781)275-8233
 보스톤 소망교회 (781)647-0190
 보스톤 시온성교회 (781)275-9327
 보스톤 안식일교회 (781)279-3270
 보스톤 열린 교회 (617)325-8703
 보스톤 영광교회 (978)658-0150
 보스톤 장로교회 (508)435-4579
 보스톤 제일 침례교회 (508)393-8455
 보스톤 중앙교회 (617)731-4381
 보스톤 한인교회 (617)739-2663
 보스톤 한인연합감리교회 (781)863-8463
 북부보스톤 연합감리교회 (978)470-0621
 성요한 교회 (781)275-2524
 순복음 보스톤교회 (617)628-9526
 스프링필드 제일교회 (413)783-6636
 스프링필드 한인장로교회 (413)789-4522
 시온교회 (413)772-6926
 안디옥교회 (508)534-3394
- 앰허스트 한인장로교회 (413)649-0604
 예루살렘 침례교회 (508)836-2628
 우스터교회 (508)799-4488
 월담한인교회 (781)893-0128
 은혜교회 (617)643-0463
 좋은 감리교회 (617)441-5248
 케이브리지 연합장로교회 (617)861-3877
 케이브리지 한인교회 (617)491-1474
 퀸지영생장로교회 (617)770-2755
 하바드 한인선교회 (617)441-5211
 한인성서침례교회 (508)263-8459
 (뉴햄프셔주)
 그린랜드 연합감리교회 (603)430-2929
 내슈아 한마음한인교회 (603)889-2078
 뉴햄프셔 반석감리교회 (603)421-9100
 뉴햄프셔 장로교회 (603)437-5134
 레바논 한인장로교회 (781)279-4345
 셀렘좋은교회 (617)779-0125
 (로드아일랜드주)
 로드아일랜드 중앙교회 (401)941-5075
 상동감리교회 (401)351-2347
 시온 감리교회 (401)739-8439
 제일교회 (401)944-0520
 (메인주)
 메인 무지개 교회 (207)774-1617
 메인 제일감리교회 (207)989-7310
 메인 한돌 선교교회 (207)731-4381
 (커네티컷주)
 뉴런던교회 (860)848-7228
- 내과**
 정택진 내과 (617)642-8137
- 냉난방·배관**
 P.S.I. (617)547-0211
- 노래방·카페**
 도래미 노래방 (617)783-8900
 진 노래방 (617)782-9282
 Avenue-X (617)661-2901
 진짜네 노래방 (860)895-8607
- 담구장**
 초이스 담구장 (617)254-3944
 뉴보스톤 담구장 (617)424-6326
- 떡집**
 형제떡집 (978)975-3303
- 동물병원**
 김문소 동물병원 (978)851-3626
 윤상래 동물병원 (978)343-3049
- 동창회**
 건국대학교 동창회 (401)738-8735
 고려대학교 동창회 (617)441-9713
 동래고 동창회 (617)738-4714
 배재중고등학교 동창회 (978)474-4780
 서울대학교 동창회 (508)923-0031
 서울신학대학교 동창회 (617)489-8855
 이화여고 동창회 (617)277-0730
 이화여자대학교 동창회 (781)235-4035
 중앙대학교 동창회 (603)622-8883
- 미용실**
 김씨네 머리방 (617)739-1067
 새빛미용실 (781)894-4343
 순미미용실 (978)897-4321
 AirWave미용실 (617)354-9255
 Scotty's of Lexington (781)861-1277
- 변호사**
 김성군 변호사 (617)482-1300
 김성희 변호사 (617)884-4009
 박요한 변호사 (617)499-0011
 한석훈 변호사 (781)933-4751
 Joy Lee 변호사 (617)624-0292
 Young Lee Danish 변호사 (617)367-4949
- 보석**
 국제보석 (617)523-2553
 메타판보석 (617)298-6661
 보스톤 보석 (617)723-7979
 우리보석 (617)338-2799
- 보험**
 김세경보험 (MetLife) (508)995-2600
 고영복 (MetLife) (978)646-3042
 조종운 종합보험 (617)726-4845
 한인 종합보험 (617)782-8800
 J. C. 김종천 보험 (617)234-0055
- 부동산**
 이경해 (Lee Associates) (800)867-9000
 이정선 (617)933-0909
 이종수 (617)799-6158
 최선희 (617)665-9277
 Ann Kim (617)864-4430
 IBR 부동산 (781)665-9277
- 불교**
 문수사 (781)224-0670
 미국불교 (심광사) (617)787-1506
 서운사 (508)529-3224
- 비디오**
 까치 비디오 (617)782-8874
 진 비디오 (617)782-9282
 한국 비디오 (617)628-0226
- 산부인과**
 강길원 산부인과 (978)957-4660
 김일 산부인과 (978)879-0098
 이운로 산부인과 (978)580-0044
- 생선가게**
 Boston Fish (617)282-2980
 Captain Boston Fish (781)395-8138
 Sea to You (617)350-0130
 Simon (617)442-1706
- 선물용품**
 소라 화장품 (617)876-7200
 Felicia's Cosmetics (617)927-4433
- 소아과**
 장경이 소아과 (978)687-2119
 정삼국 소아과 (508)234-7311
- 식당**
 가든하우스 (978)691-5448
 가야식당 (보스톤) (617)236-5858
 고려원 (617)492-9643
 귀빈식당 (617)375-0545
 나라식당 (617)338-5935
 나리파 (617)868-2226
 뉴가야 (617)497-5656
 뉴장수갈비 (781)272-3787
 뉴코리아 (617)876-6182
 다모아그릴 (617)783-2116
 다빈 (781)860-0171
 다계시마 (617)566-0200
 대화 일식집 (617)566-7344
 동감식당 (978)686-0389
 동방회관 (978)394-4858
 마사 (781)272-1290
 미나토 스시 (617)731-5200
 미스타 스시 (617)731-1122
 민속식당 (617)783-8702
 보고카페 (617)776-8857
 부산집 (508)897-5107
 북경반점 (617)623-7220
 사라식당(NH) (603)624-0770
 사뽀로 (617)964-8044
 서울 이지 (508)363-0891
 서울 키친 (617)787-2822
 서울회관 (781)391-5606

스시킵 (617)978-8580
 신라식당 (617)547-7971
 쌍둥이 레스토랑 (508)797-4009
 수라 레스토랑 (401)277-9088
 아시아나 그릴 (781)646-2766
 아시아 레스토랑 (617)489-6333
 아시안 바베큐 (617)354-9255
 야수 (781)894-9783
 요코하마 (508)689-4047
 우정식당 (978)772-5742
 우촌집 (617)623-3313
 장음식주분 (617)623-7537
 칼라분식 (617)787-5656
 코리아나 (617)576-8661
 코리아 하우스 (617)338-8585
 하나스시 (617)868-2121
 한강 (617)739-6221
 J.P. Seafood Cafe (617)983-5177

식품점
 고향식품 (413)586-2682
 농장식품 (617)232-0800
 뉴욕식품 (617)868-9850
 NH 서울식품 (603)626-1334
 롯데식품 (617)661-1194
 미립식품 (617)783-2626
 번영식품 (978)537-8180
 서울식품 (603)626-1334
 쌍둥이네식품 (508)798-2547
 아시아나식품 (401)438-9992
 오미식품 (413)736-7878
 우리식품점 (978)772-1772
 은혜식품 (603)893-8511
 전통양마켓 (603)226-4546
 정인식품 (401)943-8904
 제일식품 (413)592-5452
 진미식품 (617)964-2668
 창계종합식품 (978)772-5213
 한계종합식품 (617)623-9620
 한아름식품 (617)547-8723

심리상담
 임나경 심리상담소 (617)738-9622
 최구미 (617)277-4560

안과
 글로리아 우 안과 (617)734-0605

언론기관
 보스톤 투데이 (617)254-1504
 조선일보(뉴욕) (718)463-4443
 중앙일보(뉴욕) (718)361-7700
 한국일보 보스톤지국 (617)713-0010

여행사
 대한항공 (617)261-3883
 범아여행사 (617)482-6237
 오리엔트여행사 (800)446-4345
 유니버스여행사 (888)666-1708
 코리아여행사 (617)267-7777
 하나여행사 (800)368-6977

외과
 박종건 성형외과 (978)879-7575

운송·이사
 국제해운 (781)935-5903
 범양해운 (978)470-8272
 보고운송 (888)303-8822
 보스톤운송 (617)984-2624
 보스톤 한국이사집 (617)560-5851
 Ace 이사집 (617)306-1868
 E-Z Moving (617)560-5851

용자
 이경해 금융 (508)880-3535
 이종수 파이낸스 (617)799-6158

이발관
 한국이발관 (617)278-0275
 한인이발관 (617)783-3213

인쇄소
 큰나무 인쇄소 (508)879-4285

자동차 정비·바디
 박석만 Auto Body (978)686-9546
 태양자동차 정비 (781)391-7700
 Complete Car Care (978)858-0074
 Foreign Motor West (508)237-1212
 Sooner Lube (978)858-0070

전자제품
 한국위성 수신안테나 (508)540-0886

전화·무선전화
 보스톤 폰카드 홀세일 (617)357-8021
 우리 셀룰라 (617)524-8282
 Allston TV(AT&T) (617)787-1667
 AT&T(노진희) (617)450-4823
 Call Space (508)754-2020
 C.J. Page One (617)427-3600
 Crystal (978)687-2118
 Exit (978)689-8080
 MCI(Kelly Kim) (617)284-7017
 YDIS(문성욱) (800)238-8231

정신과
 송남수 정신과 (781)762-6592

제과
 서울제과점 (617)787-6500
 형제떡집 (978)975-3303

주류
 그린소주, OB (617)445-9304
 진로소주 (508)651-8186
 카스맥주 (781)758-7501

지압·단전
 단센터 (단전호흡) (781)647-7733
 신나다수기경력원 (781)435-1309
 한국지압원 (617)278-0275

천주교
 뉴햄프셔 한인 천주교회 (603)552-8212
 보스톤 한인 천주교회 (617)244-9685
 커네티컷 한인천주교회 (203)937-6371

치과
 김영호 치과 (617)894-1127
 송백종 치과 (617)264-9966
 신영목 치과 (617)265-5606
 안태준 치과 (781)647-8000
 오 치과 (617)924-6452
 찰스 허 치과 (781)861-8978
 한은애 교정치과 (781)862-0930
 홍종희 치과 (781)321-5656
 Cambridge Dental (617)492-8210
 Dental Associates (617)776-5900

컴퓨터
 J&S Company Ltd. (617)479-1283
 Micro Dimensions (617)320-1969
 Notebook Plus (617)267-8439
 SMY Solutions, Inc. (603)870-9108

태권도
 김영곤 (978)688-1037
 박선우 태권도장 (603)433-2099
 Alpha TKD Academy (978)256-4904
 Ans TKD (978)453-5387
 Central Institute of TKD (617)776-6161
 Cho Olympic TKD (617)630-5137
 Cho TKD Academy (781)235-3037
 Choe TKD Academy (508)852-0009
 Choi TKD Academy (413)736-1008
 Jae Jo TKD (508)820-1618
 Jae Kim TKD (617)266-5050

Kwon TKD Academy (978)858-3699
 Lee TKD College (781)575-1777
 Park's TKD Academy (978)345-3007
 World TKD Academy (781)942-2299

택시
 보스톤 콜택시 (617)783-1234

한글학교
 뉴잉글랜드 학교협의회 (617)232-1708
 남서부 한국학교 (781)575-1777
 뉴잉글랜드 한국학교 (508)798-2677
 뉴햄프셔 한인학교 (603)437-5134
 로드아일랜드 한국학교 (401)274-2044
 메인 한글학교 (207)725-1309
 보스톤 천주교 한국학교 (617)366-2743
 보스톤 한국학교 (617)739-2663
 보스톤 백합한국 학교 (781)275-8233
 보스톤 시온성 한국학교 (978)256-5655
 보스톤 사랑의 한국학교 (617)661-7532
 보스톤장로교회 한국학교 (508)435-4579
 보스톤중앙교회 한국학교 (781)682-9890
 북부보스톤 한국학교 (978)468-1625
 새싹 한국학교 (603)926-3411
 성요한 한국학교 (781)275-2524
 우스터트윈시티 한국학교 (508)799-4488
 케임브리지 한국학교 (617)491-1474
 퀴즈영어 한국학교 (781)356-8586

한복점
 은혜 한복 양품 (978)772-3799
 장미 수예 한복 (718)359-0430

한의원
 광개토 한의원 (781)643-3679
 동일 한의원 (617)770-1256
 일선당 한약방(Allston) (617)787-4503

화원
 모나미화원 (617)325-5802
 와일드플라워 꽃집 (508)668-6263
 Anderson Florist (781)894-1843
 Mystic Florist (617)666-3116

회계사
 김양일 (617)491-4959
 김창근 (781)935-4620
 이현주 (781)944-2442

기타
 모닝 글로리 (617)628-0226

혹시 전화번호가 잘못 기재되었거나 누락이 된 경우, 또는 전화번호를 바꾸시거나 신규로 사업을 시작하신 분들은 다음 호에 정확하게 게재될 수 있도록 아래로 전화를 주시면 감사하겠습니다.

편집위원장 이의인 (781)862-5270

시민협회의 창립 11주년을
진심으로 축하드립니다.



뉴잉글랜드 한인회

Korean Society of New England, Inc.
170 Mystic Ave., Medford, MA 02155
Tel:(781)395-6968 Fax:(781)395-6816

한인회 임원 및 이사 일동

www.KoreanSociety-NE.org

뉴잉글랜드 의사 협회

The New England Korean Medical Association

시민협회의 발전을 기원합니다.

임원 및 회원 일동

61 Heritage Rd., Seekonk, MA 02771 (508)336-5580

민주 평화 통일 자문 회의 보스톤 지역 협의회

The Advisory Council on Democratic and Peaceful Unification of Korea
Boston Area Council (10th Term)

BFL 535 Boylston St., Boston, MA 02116

Tel: (617) 807-6633 Fax: (617) 375-0547

회 장: 장 승훈	기조실장: 이 병철	위 원 (무순)
부회장: 한 윤영	인권보장위원장: 김 양길	조 봉준 이 문봉
간 사: 윤 광현	정책분과위원장: 박 선우	주 봉갑 이 충시
고 문: 남궁 연	교류분과위원장: 신 고희	정 정욱 허 영자
김 창덕	교육분과위원장: 강 경식	신 완철 강 경신
감 사: 강 한일	종교분과위원장: 한 상신	서 대식
재 무: 최 한길	여성분과위원장: 윤 경숙	
서 기: 이 경해		

축 시민협회 창립 11주년

2001년도 로드아일랜드 한인회



회 장: 전 좌 근
총 무 부 장: 정 우 원 문화부장: 이 정 원
재 무 부 장: 이 승 희 학생부장: 김 영 민
부녀봉사부장: 양 예 모 간사: 이 근 호

The Korean American Assn of Rhode Island

P.O. Box 40505, Providence, RI 02940-0505

Tel: (401) 738-8735 Fax: (401) 738-8741

뉴햄프셔 한인회

The Korean-American Society of New Hampshire

270 South River Rd., Bedford, NH 03110

Tel: (603) 537-1507 Fax: (978) 453-5387

시민협회의 제11회 정기 총회의 개최와
회지 11호의 발간을 축하합니다.

회장 안 남 열

이 사 장 서 일 부회장 박춘근 회차정관위원장 박선우
상임고문 한윤영 고 문 김 섭 고 문 오수택

임원 및 회원 일동

보스톤 한미 노인회

Korean Elderly Association of Boston

43 Chilton St., Belmont, MA 02178

Tel: (617) 484-2831 Fax: (617) 484-2831

시민협회의 제11회 정기 총회와 회지 11호의
발간을 축하하며, 무궁한 발전을 기원합니다.

회장 백 린
임원 및 회원 일동

보스톤 한미 노인대학

41 Laxfield Rd., Weston, MA 02493

Tel: (781) 899-5009 Fax: (781) 899-4675

시민협회의 제11회 정기 총회와 회지 11호의
발간을 축하하며, 무궁한 발전을 기원합니다.

학장 박경민

부 학 장: 강길원 기획: 권이덕

섭외홍보: 김성인 출판: 이의인

뉴잉글랜드 경제인 협회

시민협회의 창립 11주년을 진심으로 축하합니다.

회 장: 박수균
부회장: 김성군

이 사 장: 서해수
부이사장: 김광웅

사무총장: 이용남 업무부장: 정연무
기획실장: 김광민 재무부장: 강세현
사무차장: 성진수

이사: 김영기, 김창연, 이경해, 최원길
김성환, 김광웅, 김옥식, 김유상
손석구, 김세경, 정양화, 노만영
이영기, 최영민

고 문: 인준식, 김 섭, 김수환, 김병규, 오수택, 정수일, 한운영, 안병화

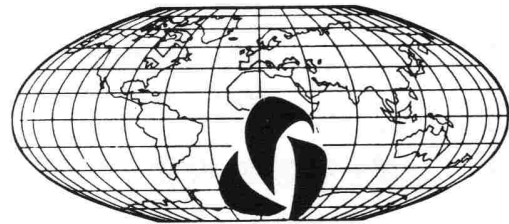
1990 - 2001 창립 11주년

뉴잉글랜드 한인 세탁인 협회

New England Korean Dry Cleaners Association

274 Main St., Reading, MA 01876 Tel: (617) 944-7432

회 장: 최동인 (617) 944-7432
이 사 장: 장병준 (978) 977-9766
총 무: 김성배 (978) 927-9011
사무총장: 손정봉 (978) 988-3688
서 기: 김동기 (603) 890-1039
자문위원: 정수일, 김기석
조봉준, 노명호



시민협회의 제11호 회지 발간과
정기총회를 축하합니다.

임원 및 회원 일동

재미한인과학기술자협회

KOREAN-AMERICAN SCIENTISTS AND ENGINEERS ASSOCIATION
The New England Chapter (KSEA-NE)

(30th Term: 7/1/2001 - 6/30/2002)

10 Pine Street, Sudbury, MA 01776 (978) 440-9842



http://www.kseane.org

Executive Officers

President
Donald Dong-Whoan Kim, PhD
Vice President/President-Elect
Ohsuk Kwon, PhD
General Secretary
Hunhee Lee, PhD
Membership
Gyoo Yul Jung, PhD
Public Affairs
Daekeun Kim
Treasurer
Hak Jong Chang
Industry Liaison
William Ilbong Kwak
Special Events
Younghwan Kwon, PhD
Postdoc Affairs
Ilsoon Lee, PhD
Young Generation Affairs
Jihwan Choi

Graduate Student Affairs
Yongsuk Kim (MIT-KGSA)
Undergraduate Student Affairs
Caroline Ahn (MIT-KSA)
Danny Kim (MIT-KSA)
Webmaster/Editor
Julie K. Yoo

Professional Group Leaders

Bioscience (NEBS)
Hyoung Tae Kim, PhD
Chemistry
Youngkwon Kim
Civil
Dong Ho Choi, PhD
EE/CS
Seong Wan Ahn
Chemical Engineering
Dae Hi Hwang

NE Venture Forum

David Eonjip Choi
Textile
Choong See Lee, PhD

Councilors

Se Kyung Oh, PhD (99-02)
Hong Ki Paik, PhD (99-02)
Do Chul Choi, PhD (00-03)
Kwang Soo Kim, PhD (00-03)
Dong-Woo Kim, PhD (01-04)
Nak Ho Sung, PhD (HQ P)
Kang-Won Wayne Lee, PhD (HQ)
Kwiyung Jung, PhD (HQ)

Auditors

Choong See Lee, PhD (00-03)
Se Ja Oh, PhD (00-03)

Join KSEA, New England Chapter
Visit www.kseane.org



뉴잉글랜드 지구 서울대학교 동창회

Seoul National University Alumni Association in New England
c/o Jay Shin Lee, 141 Rhode Island Rd., Lakeville, MA 02347
Tel: (Home) 508-923-0031 (Office) 508-577-9424

회장/이사장: 이재신 부 회 장: 정정욱
명 예 회 장: 강경식 총 무: 변종원

재무: 윤용훈 홍지복 기획: 윤상래 권이덕
편집: 조한준 학생: 강명구 음악: 황보협

고문: 김영호 박병덕 박경민 인준식 감사: 김재호 김호영 김양일
이사: 강길원 고일석 김선혁 김성빈 김은한 김인수 김정선 김청하
도상탁 민경삼 박영철 박태영 변화경 성낙호 손정호 안광원
안병호 윤선홍 이기용 이민용 이영옥 이의인 이향숙 이호영
이희규 장세중 장용복 정상국 정용국 정진항 정태진 채도경
최찬혁 최홍균 한서동 한병의

시민협회의 제11회 정기 총회를 축하합니다.

메인 한미우정회

The Korean-American Friends Association

626 Congress St., Portland, ME 04101

Tel: (207) 772-6622

		이 사	
회 장	박 원 배	정세련	(Cumberland지역)
여성회장	조 영 자	정지화	(Portland지역)
부회장	김 재 현 (Brunswick지역)	윤용부	(S. Portland지역)
총 무	모 재 현	김혜자	(Augusta지역)
		김점순	(Biddeford지역)
		최만수	(Topsham지역)
		정해성	(Bangor지역)
		김 한	(Sanford지역)

뉴 잉글랜드 지역

한 인 교 회 협 의 회

The Council of Korean Churches in New England

111 Greenwich Ave., Warwick, RI 02886

Tel: (401) 739-7168

시민협회의 발전을 기원합니다.

임 원

실행위원

회 장:	서 영주 목사
부회장:	권 진태 목사
부회장:	이 문봉 장로
총 무:	강 준모 목사
서 기:	최 영호 목사
회 계:	송 기백 장로

강 명석 목사	이 영길 목사
김 영호 목사	이 의철 목사
김 정대 목사	정 경조 목사
김 태환 목사	최 영호 목사
김 폴 목사	한 상신 목사
서 영주 목사	

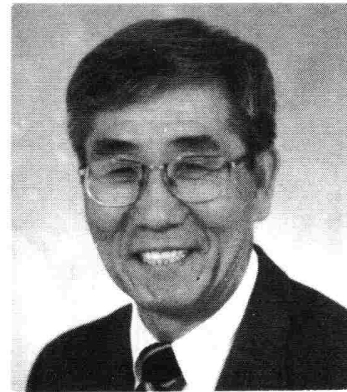


성요한 감리교회

2600 Mass. Ave., Lexington, MA 02421
교회전화 (781) 275-2524, 팩스 (781) 861-6931

담임목사: 권진태
(781)275-7880

영어예배: Dr. Duane Garrett
(781)862-9492



교회 모임 안내

주일 1부 예배 (한국어)	일요일 오전 11:30
주일 2부 예배 (영어)	일요일 오후 1:45 (Lexington)
Harvard Square-	일요일 오전 9:30 (Grapevine)
수요 예배	수요일 오후 8:00
금요 철야 기도회	금요일 오후 9:00
새벽 기도회	일요일 새벽 6:00
주일 학교	일요일 오전 11:30
성경공부장년부 (한국어)	일요일 오전 10:00
금요일 한국어 성경공부	금요일 오후 7:30
대학생부 (영어)	금요일 오후 7:30
청년부 (영어)	금요일 오후 7:30
중고등부 (영어)	토요일 오후 7:00
	일요일 오전 9:00



* 시민협회 후원단체입니다.

보스톤한인교회

(미국장로교)

The Korean Church of Boston

The Presbyterian Church (U.S.A.)

Founded in 1953

32 Harvard St., Brookline, MA 02445

Tel: (617)739-2663 Fax: (617)739-1366

Internet: <http://www.kcboston.org>

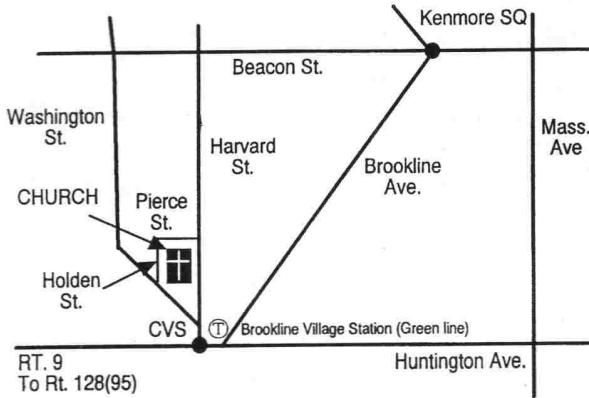


담임목사: 이 영 길

(Pastor: Rev. Young Ghil Lee)

목사관: (617) 469-4289

부목사: Rev. John Chung (영어예배 담당)



주일 예배 안내

주일 예배 (1부)	오전 9:00
(2부)	오후 12:00
유년부 예배	오후 12:00
중고등부 예배	오후 12:00
영어 예배	오후 2:00

교회학교 성경 공부

새신자반 (초급반)	오전 10:30 (주일)
제자훈련반 (중급반)	오전 10:20 (주일)
주일 성경 공부	오전 10:30 (주일)
수요 여성 성경 공부	오전 10:30 (수요일)
영어 예배부	오후 7:30 (금요일)
청년부	오후 7:30 (금요일)
대학부	오후 7:30 (금요일)
보스톤 한국학교	오전 9:30 - 오후 12:30 (토)
	문의전화: (508) 431-1351

For information, directions, news and other resources, visit us on the Web at: <http://www.BethanyBrookline.org>. Any questions, please email us at: Ministry@BethanyBrookline.org.

Bethany Christian Fellowship

English Ministry of the Korean Church of Boston

32 Harvard Street, Brookline, MA 02445

Church: 617-731-7706 Fax: 617-739-1366

Our Pastor:

Rev. John Chung 617-448-8328 (JohnChung@BethanyBrookline.Org)

Weekly Schedule:

Sunday Worship

- 2:00 PM in the Main Sanctuary

Growth Group Bible Studies

- Groups are meeting on Wednesday, Thursday, and Friday evenings all over the Boston area. Contact Stephen Pak if you would like to join a weekly Bible Study. Phone #617-277-4781 or email at stephen_pak@hotmail.com.

Saturday Morning Prayer Meeting

- 9:30 AM at Church in the Main Sanctuary

College Group

- Meets Friday night at 7:30 PM at Church. Contact Kenneth Hwang Jundosanim at 978-468-0140 or email him at servant4x@yahoo.com if you have any questions or need a ride.

Daytime Women's Group

- Meets every Wednesday at 11:00 AM in Room #4. Baby sitting and lunch is provided. Contact Esther Park at 508-533-5716.

로드아일랜드 중앙 한인교회

Rhode Island Central Korean Church

336 Norwood Ave., Warwick, RI 02888

E-mail: Jungang@aol.com Web: http://www.rikoreanchurch.org

교회: (401) 941-5075 팩스: (401) 941-5163

담임 목사: 서영주

교육전도사: 엄희숙 (행정 및 주일학교)

교육전도사: 김줄리어스 (중고등부)

협동전도사: 박기호

말씀으로 배우고 가르치며

2세 교육에 전념하는 교회

사랑으로 하나되어 서로 섬기며

배개로 성장하는 교회

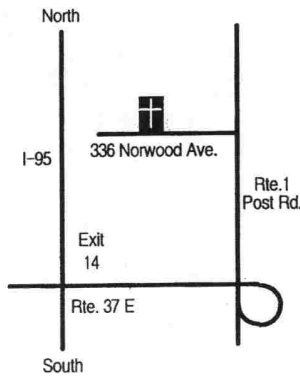
성령의 능력으로 복음을 전하고

선교에 앞장서는 교회

** 교회 모임 안내 **

예배 모임	시간
1부 예배	9:00 am
주일 대 예배	11:00 pm
중고등부예배	11:00 pm
주일학교예배	11:00 pm
수요찬양예배	7:30 pm
새벽기도회(월-토)	6:00 am
성경 공부	시간
화요 성경공부	11:00am (장소:교회)
목요 성경공부	10:00am (장소:교회)
영어 성경공부	9:30am (장소:교회)
토요 Youth모임	6:30pm (장소:교회)
금요청년회모임	7:00pm (장소:교회)
목장 모임	격주 금 또는 토요일

** 교회 약도 **



미연합감리교 보스턴 감리교회

WESLEY UNITED METHODIST CHURCH

100 Winthrop St., Medford, MA 02155

교회전화 (781) 393-0004

담임목사: 김정수 (978) 557-9969

교육목사: 이형규 (617) 247-1686

집회안내

영 어 회중예배: 10:00 AM

한국어 회중예배: 11:30 AM

유년부, 중고등부: 11:30 AM

청년부: 8:00 PM (금요일)

수요 성경공부반: 8:00 PM (수요일)

새벽 기도회: 6:30 AM (화-금)

토요조찬 기도회: 7:00 AM (토요일)

* I-93 남쪽이나 북쪽에서 오실 때 Rt. 16 West로 오셔서 Boston Ave를 만나시면 좌회전하시고 두 번째 신호등에서 좌회전하시면 교회가 왼편쪽에 있습니다.

* Mass Ave 혹은 Rt. 2 에서 오시면 Rt. 16 East로 오셔서 Boston Ave를 만나시면 우회전하시고 두 번째 신호등에서 좌회전하시면 교회가 왼편쪽에 있습니다.

미주한인예수교장로회

보스톤산성(山城)장로교회

Greater Boston Fortress Korean Presbyterian Church

111 Mt. Auburn St., Watertown, MA 02472

(617) 926-7195 (교회, Fax) (617) 923-9581 (사택)



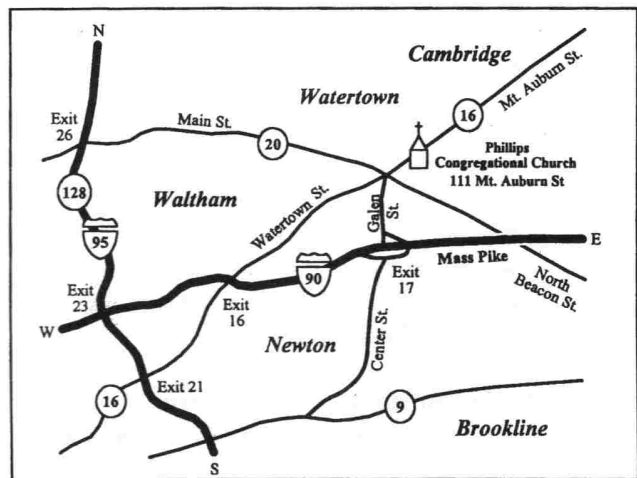
담임목사: 신 언 동

협동목사: 박 수 호 (청년대학부)

교회약도

집회안내

주일대예배	주일 오후 2시	청년대학부 성경공부	금요일 오후 7시
유, 초등부	주일 오후 2시	수요 성경공부	수요일 저녁 8시
중, 고등부	주일 오후 2시	구역 예배	둘째 금요일 저녁 8시
새벽 기도회	매일 오전 6시	월말 기도회	마지막 금요일 저녁 8시



보스톤 문수사

Mun Su Sa Buddhist Temple

231 Salem Street, Wakefield, MA 01880

Tel. (781) 224-0670, 224-2536

Fax. (781) 224-1087

법회안내

정기법회 - 매주 일요일 오전 11시

참선법회 - 매주 토요일 오후 4시

어린이 한글학교 - 매주 일요일 오전 11시

보스톤 한인 천주 교회

Korean Catholic Community of Boston

주임신부 : 박영일 (바오로)

주일미사: 주일 오후 4:00

목요 미사: 목요일 오후 7:30

유아세례: 첫주일 미사후

예비자교리: 주일 오후 2:30

한글학교: 주일 오후 1:00

주일 학교: 주일 오후 2:30

St. Philip NERI Church
1518 Beacon St., Waban, MA 02168
Tel.: (617) 244-9685

〈성당 찾아오시는 방법〉

Mass Pike (West)에서 Exit 16 (West Newton)으로 나와 Toll Gate를 지나 신호등에서 우회전.
10분 정도 계속 직진하다가 Beacon St.에서 좌회전 한 후,
5분 정도 더 가면 왼쪽으로 성당이 보임 (Church St. 바로 전)
전철 이용시 녹색 D 라인을 타고 Waban에서 내려 큰길에서 오른쪽으로 가다보면 왼쪽으로 보임.

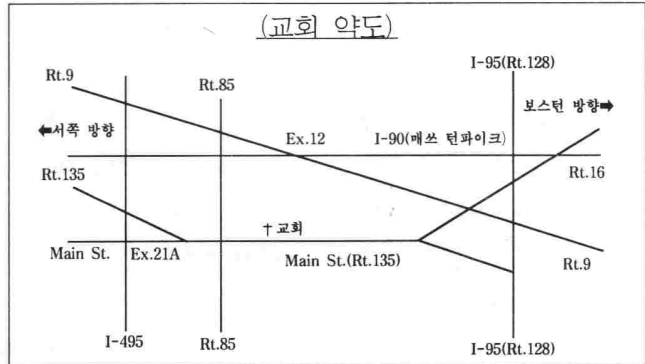
보스톤 장로교회

The Korean Presbyterian Church in Greater Boston

보스톤 장로교회가 이 땅에 설립된 지 26년째,
역사깊은 보스톤 세계 마라톤의 출발 지점인 합킨톤 센터에 있는 아름다운 교회 건물을 현금으로 구입한 후,
97년 9월 5일 하나님께 예배당을 봉헌하고 보스톤과 뉴잉글랜드를 향한 새로운 사역을 시작하였습니다.
저희 교회는 20개 이상의 교실과 체육관을 가지고 있으며, 2세대의 교육에 큰 관심을 가지고 교육에 힘쓰는 교회입니다.
저희 교회는 언제든지 여러분의 방문을 환영하며 특히 영생의 문제로 갈등하고 계시는 분들의 방문을 환영합니다.

본 교회 집회 안내

- ◆ 매일 새벽 기도회 (오전 5시부터 자유로)
- ◆ 주일 낮 예배 (주일 오전 11시)
- ◆ 주일 새벽 기도회 (주일 오전 6시)
- ◆ 수요일 기도회 (수요일 오후 8시)
- ◆ 유년 주일학교 (주일 오전 11시)
- ◆ 중고등부 (주일 오전 11시, 토요일 오후 6시)
- ◆ 대학, 청년부 (주일 오후 1시, 금요일 오후 7시)
- ◆ 영어성경반 (주일 오전 9시)
- ◆ 청장년부 (금요일 오후 7시)
- ◆ 구역 모임 (매주 금요일 오후 8시)



미주 한인 예수교 장로회 보스톤 장로 교회

2 Main Street, Hopkinton, MA 01748

교회 (508)435-4579, 팩스 (508)435-5467, 목사관 (508)478-9705

담임목사: 전덕영 전도목사: 김자진 협동목사: 박용준 이신권

전도사: 박연수(유치부) 김성혜(유년부) 옥승웅(대학청년부)

“수고하고 무거운 짐진 자들아! 다 내게로 오라. 내가 너희를 쉬게 하리라.”

보스톤 소망교회

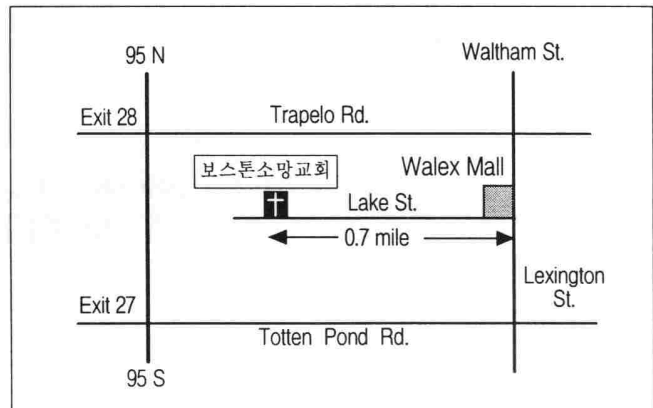
THE KOREAN HOPE CHURCH OF BOSTON

285 Lake St., Waltham, MA 02451 (교회 ☎781-647-0190)

예수님께서 지금 당신을 부르고 계십니다! 당신을 향하신 주님의 소망이 크고 놀랍습니다!

예배 및 모임 안내

- ◆ 주 일 예 배 오전 11시30분 (주일)
- ◆ 주 일 학 교 오전 11시30분 (주일)
- ◆ 중, 고 등 부 예배 오전 11시30분 (주일, 영어예배)
- ◆ 구역리더 성경공부 오후 2시 (주일)
- ◆ 중고등부 성경공부 오후 7시 (금요일)
- ◆ 장 년 부 성경공부 주중 구역별
- ◆ 청 년 부 성경공부 오후 2시 (주일)
- ◆ 여성 JOY BIBLE 오전 10시30분 (수요일)
- ◆ 찬양과 기도의 밤 오후 8시 (금요일)
- ◆ 새 벽 기 도 회 오전 6시 (월-토)



담임목사 박 찬 수 목사 (617-484-4069)

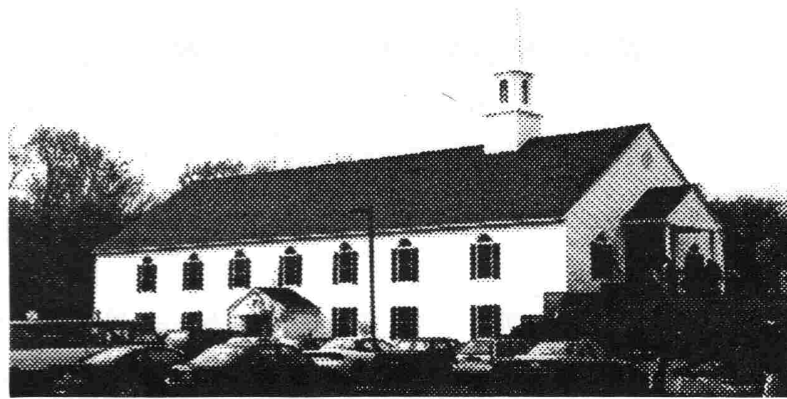


그린랜드 연합감리교회

Greenland United Methodist Church

87 Great Bay Road, Greenland, NH 03840

(603) 430-2929, 430-1115(교회) 430-0040(Fax) 433-7475(목사관)



목사: 한상신 Everett C. Kuder

영어 예배 9:30 AM
 한국어 예배 10:45 AM
 주일 학교 10:45 AM
 수요일 기도회 6:00 PM
 새벽 기도회 6:00 AM

웹페이지 Web page:
www.greenumc.org

이메일 E-mail:
info@greenumc.org

* 495 North나 95 North로 올라 오셔서 95 North의 Toll Gate를 지나 (약 6 마일쯤) Exit 3으로 나가시기 바랍니다. 나가시면 신호등을 만납니다. 신호등에서 왼쪽으로 Turn하셔서 Rte.33 West로 약 4.5마일 가지면 오른쪽에 Great Bay Road를 만나십니다. Great Bay Road에서 오른쪽으로 Turn하여 들어오시면 왼쪽에 교회가 있습니다.



북부보스톤교회

North Boston Korean United Methodist Church

244 Lowell Street, Andover, MA 01810

(978) 470-0621, 470-1998(Fax), 689-3990(목사관)

말씀으로 변화되는 사람들

집회안내

주 일		주 간	
새벽	기도회 오전 6:00	화요일	성경공부 오전 9:30
예배	영어 예배 오전 9:30	수요일	기도모임 오후 8:00
	대 예배 오전 11:00	목요일	예배 오후 8:00
성경공부	성인성경반 오전 9:30	금요일	성가대연습 오후 7:30
	주일 학교 오전 11:00	토요일	성경공부 오후 8:00
	중고 등부 오전 11:00	토요일	한국학교 오전 9:00 - 정오 12:00
	청년부 1,3주 오후 12:30	속회	중고등부 오후 6:00
			매월속회별 오후 7:00

담임목사: 전중현

교육목사: 주학선

전도사: 가한나, 유원재, 오세명, 최줄리

말씀과 기도로 교회의 영광을 회복하는

케임브리지한인교회

FIRST KOREAN CHURCH IN CAMBRIDGE

WWW.FIRSTKOREANCHURCH.ORG

TEL. (617)491-1474(CHURCH) (617)491-0855(HOME)

교회의 비전

- (1) 한국교회의 전통 속에서 그리스도의 정신으로 연합하여 복음주의 신앙공동체를 이룩한다.
- (2) 그리스도의 제자로서 교회의 영광을 회복하는 일에 참여한다.
- (3) 하나님의 선교에 헌신한다.
- (4) 세계에 봉사할 인재를 배출한다.

* 교회에 대한 안내를 원하시는 분은 교회 홈페이지(www.firstkoreanchurch.org)를 보시기 바랍니다. 인터넷 주일설교 등 교회에 대한 정보를 얻으실 수 있습니다.

보스톤성결교회

교육 시스템과 말씀이 좋은 전연교회 -
건물을 구입하여 24시간 기도 장소로 문을 열고 있습니다

BOSTON EVANGELICAL CHURCH

주일예배-오전 6:30, 11:00, 오후1:00 (영어부)
수요일예배-저녁 8:00(주제별강해), 청년-주일오후
새벽기도회-매일 새벽 6:00(토6:30), 구역예배
소그룹제자성경공부-주일 오후1:30-5개반선택
유,초,중,고등부-주일오전 11:00(영어), 수요일 8:00



담임목사 김희창 (Rev. HOI CHANG KIM)
(Dr. 22년 목회, 서울신대 선교학과 역임)

부목사 최형락(아동부지도, 보스톤대학 박사과정), 김동주(중등부지도, 보스톤대학 PhD cand.)
조성호(유학생 청년지도, 뉴욕신학대학원 졸업, 보스톤대학 박사과정)

전도사 김동욱(1.5세, 고등부지도, 고든콘웰 M. Div) 교육사 박현정(유치유아부, 서울신대 졸업)

◆영어부(주일 오후 1시) 목회자 안내

English Pastor- Samuel H. Walsh (영어로 대학부와 장년목회, Houghton College(NY) 졸업,
고든콘웰신학대학원 M. Div, 뉴욕공립중교교사역임, 미국교회 청년사역 역임)

▶ 인터넷설교-www.bostonchurch.com - 교회안내와 주일 설교 방송

▶ 찾아오는 길 - 95번(32Ex)→R3 N(26Ex)→62W 0.8마일→우회전 Old Billerica Rd 0.8마일

▶ 교회버스편 - 버클리움대(던킨도너츠)10시, 보스톤대학(마쉬채플) 10시15분

☞ 부설 보스톤백합한국학교 - 7개 교실 수업

수업- 매주 토요일(9:30)-한국어 예절 문화, 오후 특별반-발레 무용 태권도 음악 교실
문의전화-박선조 978-977-0609, 781-275-8233

주소: 276 Old Billerica Rd., Bedford, MA 01730 전화: 781-275-8233, 8533(Fax)



퀸지영생장로교회

Quincy Youngsang Presbyterian Church (PCUSA)

270 Franklin Street, Quincy, MA 02169 • (617) 770-2755

담임: 강준모 목사 (617) 471-0233

“함께 지어져 가는 교회” (엡2:22)

Direction: Take I-93S from Boston or I-93N from South to Rt. 3S to Cape Cod. Take Exit 18 on Rt. 3 to Washington St (this exit is immediately after splitting from I-93). Take left at Washington St. After crossing the overpass, take right to 1 o'clock direction at the traffic light (there is no sign, but this is the Washington St.) Come to the end of this street. Take a right turn, and the church is on your left.

예배시간

교회학교

퀸지한국학교

주일예배:	주 일 1:30 pm	수요일예배:	수 8:00 pm	토요일	10:30 am
주일학교(영어):	주 일 1:30 pm	목요성경공부:	목 8:00 pm	주일	12:30 pm
아침 기도회:	월-토 6:00 am	청년선교회:	금 7:00 pm		
		영어회화반:	수 7:00 pm		

내슈아 한마음 한인교회

Nashua HanMaUm Korean Church

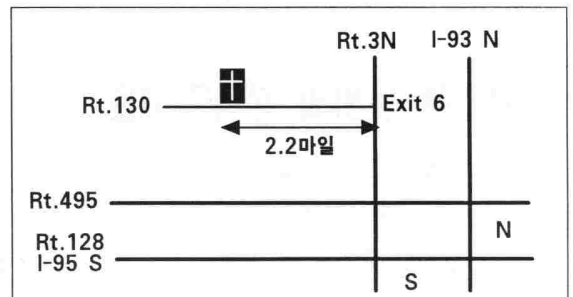
교회목표 1. 성경말씀을 배우며 순종하는 교회 2. 초교파적 복음중심의 선교하는 교회 3. 나눔과 섬김이 있는 공동체 교회

본교회 집회 안내

주일 대예배	주일 오후 1시 30분
금요 성경공부, 찬양예배	금요일 오후 8시
새벽 기도회	매일 오전 6시
유년부 교육	주일 오후 1시 30분
주일 성경공부	주일 오후 3시 45분

한마음교회 성구

“하나님을 기쁘시게 하는 교회 (고후5:8)”



▶ Rt.3 North로 나오시다가 Exit 6로 나오신 후, Rt.130 West로 약 2.2마일 오시면 오른쪽에 위치해 있습니다.

담임목사: 정 태현 (Pastor Tae Hyun Chung)

교회주소: 555 Broad St., Nashua, NH 03063 (603)889-2078

목사관: 44 Cadogan Way, Nashua, NH 03063 (603)888-8040

교회Fax: (603)889-8418

대한항공, 아시아나항공 지정대리점

유니버스 여행사

Universe Travel Services

모국방문,
비즈니스여행
특별할인판매



국제선, 국내선 항공권 판매
관광 상품 판매

(888) 666-1708

171 Amory St., Brookline, MA 02446
Web page: www.utsboston.com

MON AMI GARDENS

모나미 화원

111 Woodcliff Rd., Brookline, MA 02467
주야주문: (617)325-5802

생화, 동양난, 서양난, 관엽식물, 선물용전문

근조 - 근조, 부의, 추모, 추도, 영안실 제단, 영정,
관 꽃장식

축하 - 승진, 취임, 영전, 생신, 전시, 연주, 입학, 졸업,
출생, 이전, 결혼, 회갑, 개업, 준공, 각종행사,
약혼, 기념, 뉘, 백일, 세례, 이사

예식 - 결혼예식장, 연회장 꽃, 식물장식

기타 - 병문안, 화해, 감사

스타일: 꽃바구니, 꽃다발, 꽃상자, 출생용품 어린이용
수반(인형포함) 화병, 주인공꽃다발(신부부케이),
콜사지(남여 예식용, 일반용)

“보내는 정성, 받는 기쁨은 모나미에서
함께 전해드립니다.”



보스톤 코리아 여행사



Korean Travel & Tours in Boston

보스톤 교통의 중심지 Kenmore Sq. (BU Book Store 옆)에 위치하여 최고의 서비스/최저가격으로 항상 봉사하고 있습니다.

모든 국내선 / 국제선 항공권 최저 가격 보장 (각종 할인)

보스톤 유일의 관광가이드

- 일일관광 - 시내 & 프리머스
- 뉴잉글랜드, 캐나다 지역
- VISA, 통역/번역 기타

무료전화

1-800-473-1922

- ▶ 시민권·운전 면허증 취득 안내
- ▶ 통역·번역
- ▶ 각종 Tour

Tel.: (617)267-7777 (Esther Chung, Paul Chung, Ameuda Kim) Fax: (617)267-5009

650 Beacon St., Suite 205, Boston, MA 02215

「玉황토 찜질팩」

효능효과

팔, 다리, 허리, 등 쭉시고 걸릴 때
관절통, 신경통, 근육통, 타박상
배가 냉할 때, 생리통
디스크환자 물리치료
미용 마사지 산후조리
소화가 잘 안될 때

각종 동양식품 일체
(친절, 봉사, 특별서비스)

농장식품

(617) 232-0800

1617 Beacon Street, Brookline, MA 0246

떡 전문점

형제떡집

뉴잉글랜드의 유일한 떡집

백일, 돛 잔치 주문 환영
각종 떡 종류 일체

687 Lowell St., #3-B
(Armory Sq.)
Mathuen, MA 01844

(978) 975-3303

27 Shandel Drive
Tewksbury, MA 01976

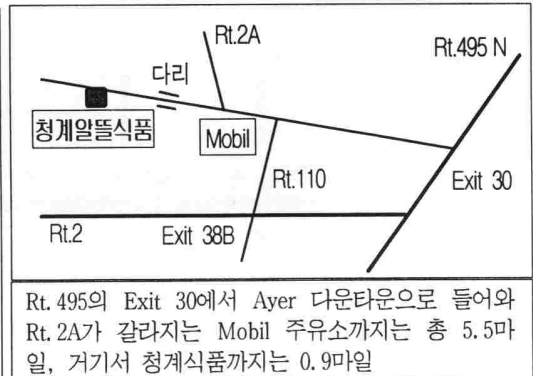
(978) 851-4182

뉴잉글랜드 최고의 동양식품점 청계알뜰식품

Chung Ge Market, 210-D West Main St.
Ayer, MA 01432 (Devens Shopping Center 내)

연중 무휴, 주7일 영업 - 10시부터 9시 !!
☎(978) 772-5213

- ▣ 다양한 동양식품류
- ▣ 최신 시설의 생선부
- ▣ 신선한 야채류
- ▣ 한국 비디오 테이프
- ▣ 아모레 화장품 취급
- ▣ 조리된 밑반찬류
- ▣ 싱싱한 생선회 전문
- ▣ 최고급 비육류
- ▣ 특별 선물용품 코너
- ▣ 넓은 주차장 완비



보스톤 한인 최대의 자동차 종합 서비스

태양자동차

170 Mystic Ave., Medford, MA

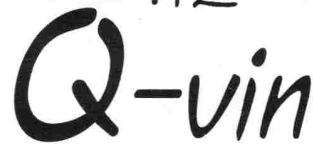
- 엔진수리 ● 튜닝 ■ 중고차 판매
- 트랜스미션 ● 에어컨 ■ 렌트 카
- 브레이크 ● 페인트 ■ 토잉 서비스
- 자동차전기 ● 타이어 ■ 바디 & 리페어
- 오일교환 ● 머플러 ■ Mass Inspection
- 컴퓨터 테스트

영업시간 (OPEN HOUR)

월-금: 오전 7시부터 오후 7시까지
 토요일: 오전 7시부터 오후 5시까지
 일요일: 휴무

Tel. (781) 391-7700 (781) 391-6200
 (781) 391-3700 Fax:(781) 391-3400

귀빈



King of Sushi

Japanese Korean Thai

보스톤 최초의
 숯불 갈비
 숯불 B.B.Q.
 북 매운탕
 북 지리
 전문점

Luncheon
 Buffet 12:00-3:00
 Dinner
 Cuisine 5:00-12:00

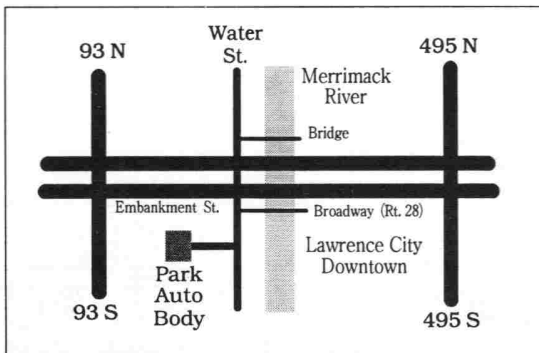
545 Boylston St., Boston, MA 02116
 (617) 375-0545,6

박 자동차 바디

Park Auto Body

자동차가 사고로 파손되었습니까?
 오토바디 예술사 - 박 오토바디를 찾아 주십시오.

자동차 보험 청구를 위한 견적서 작성



Park Auto Body

11 Embankment St.
 Lawrence, MA 01842

Tel.: (978)686-9546

Fax: (978)687-6255

자동차 바디

FOREIGN MOTORS WEST

당신께서는 어떤 차를 타고 계십니까? 당신께서는 어떤 차를 타고 싶으십니까?
 혹시 사고가 나면 어떤 곳에 차를 맡겨야 할까요? 요즘의 차는 점점 고급화, computer화되며
 다양한 테크닉과 다양한 도색방법을 사용하기 때문에 모르면 못고치는 기계가 되었습니다.

차주인도 모르는 순간 mechanic의 실수로 전기와 computer에 이상이 생겨
 정말 위험한 순간에 air bag이 터져주지 않는다면.....

FOREIGN MOTORS WEST는 믿을 수 있는 사람, 믿을 수 있는 장비, 많은 Information을 가진,
 매사추세츠에서 가장 큰 시설과 장비, 기술의 Full Service딜러입니다. 안심하고 차를 맡겨주십시오.
 교민들을 위하여 성실과 최선을 다하겠습니다. 어느 차종이든지 전화 주십시오.

Full Service Dealer Bodyshop



롤스로이스, 벤츠
 레인지 로버, BMW, 쉐보
 최신, 최고의 장비, 완벽한 수리
 Professional Body Technician

240 Eliot St., Ashland, MA 01721
 Tel.: (617) 237-1212
 (508) 881-8080
 Fax.: (508) 881-3723

Chong Kyo Yi
 이정규

General Repairs

Mass. 99 Inspection #4878



- Brakes
- Tune-up
- Mufflers
- CV Axles
- A/C
- Alignment

David Kim

818 Main Street
 Tewksbury, MA 01876

Bob Sanzo

(978)858-0074
 Fax:(978)640-9908

Best Oil Change in the U.S.A.



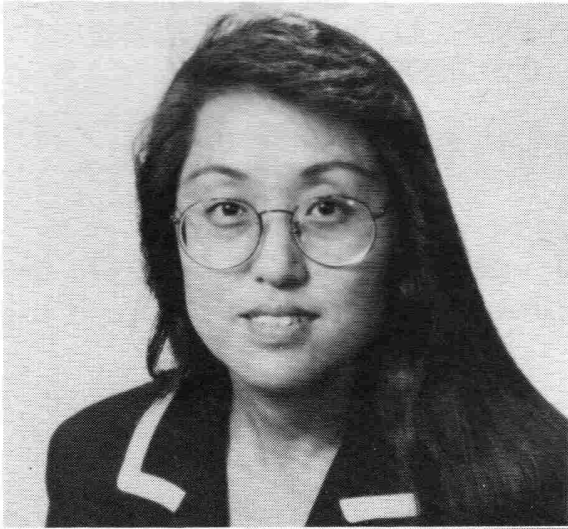
David Kim - Owner

734 main Street
 Tewksbury, MA 01876

(978) 858-0070
 Fax: (978)640-9908

이현주 공인회계사

C.P.A.
Master of Science in Taxation



개인 및 사업체 세무보고
사업체, 법인설립과 해체
회계 처리 및 감사
경영진단 및 절세상담

용자상담 및 재무재표 작성

각종 License 신청업무

150 Main St.
Reading, MA 01867
Tel.: (781) 944-2442
Fax: (781) 944-2772

한국빵과 케익의 명문

서울제과

영업시간 (7 Days Open)
월-일 오전 7:30-오후 10:30

Tel.: (617)787-6500
56-8 Harvard Ave., Allston, MA 02134



308 HARVARD STREET, BROOKLINE, MA 02146
TEL.(617) 566-0200

메트 라이프 파이낸셜 서비스

조종운 종합보험

(617) 726-4845
(617) 901-8822 (Cell)

상법 · 사업체매매 · 이혼 · 개인상해
다니엘 브라이언스키 법률사무소

DANIEL BRIANSKY
ATTORNEY AT LAW

TEL (617) 742-4331 50 Congress St., SUITE 710
FAX (617) 742-3538 BOSTON, MA 02109

**Quality. Trust.
Integrity.
Professionalism.**

These principles distinguish us as a
leading financial services firm.
They are the hallmarks of
Salomon Smith Barney.

**방 선 욱
Gregory S. Pang**

Second Vice President - Investments

Stocks, Bonds, Mutual Funds, IRAs, Retirement Plans,
Tax-Favored Investments, Education Funding and
Financial Planning Services.

111 Torrey Street
Brockton, MA 02301
(800) 372-5632

SALOMONSMITHBARNEY

A Member of citigroup

Salomon Smith Barney is a service mark of Salomon Smith Barney Inc.
© 1999 Salomon Smith Barney Inc., Member SIPC

임나경 심리 상담소

Nakyung Im

LICSW, ACSW, BCD
Licensed Psychotherapist

308A Harvard St. 22 Spear St.
Brookline, MA 02146 N. Quincy, MA 02169
Phone: (617)738-9622
Fax: (617)738-9622

CELEBRATING 25 YEARS IN BUSINESS 1976-2001



TEWKSBURY ANIMAL HOSPITAL

1098 MAIN ST. TEWKSBURY, MA 01876
(978) 851-3626
FAX (978) 851-6408

김문소

HOURS: MON. TUES. THURS.
9-12 NOON 4-7 P.M.
FRI. 9-12 NOON 4-6 P.M.
WED. & SAT. 9-12 NOON ONLY

DR. MOON S. KIM
DR. ELIZABETH A. NOWAK
DR. TARA M. SACRAMONE

WE ♥ REFERRALS

이운로 산부인과

Uhun R. Lee, M.D.

Practice in Obstetrics & Gynecology

Telephone 45 Pearl Street
(508)580-0044 Brockton, MA 02401

Office Hours By Appointment

신영목 치과



FRANK Y. SHIN, D.M.D.

1428 Dorchester Avenue
Boston, Massachusetts 02122

Telephone: (617) 265-5606

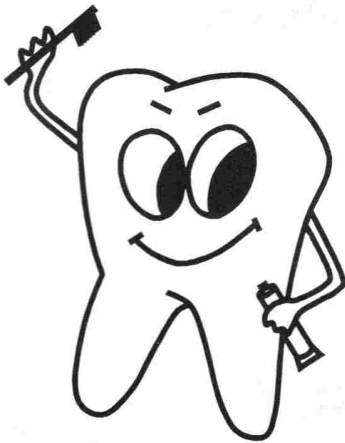
안태준, D.M.D.

Tufts 치과대학
Clinical Instructor

문유경, D.M.D.

Harvard 치과대학
Clinical Instructor

홍기천, D.M.D.



- Preventive: X-rays, 치석제거, 치료상담, 충치예방, Fluoride Treatment(불소)
- Cosmetic: 미용 치과, Bleaching, Bonding, Veneers
- Pedodontic: 소아치과, 어린이 충치예방(Sealants)
- Orthodontic: 교정치과
- Restorative: 아말감, 보철(Crowns & Bridges), 틀니, 부분틀니, 치아이식(Implants)
- Periodontic: 치주질환치료
- Endodontic: 신경치료
- Oral Surgery: 구강외과, 발치, 사랑니제거
- Oral Pathology: 병리치과, 구강암진단

안 치 과

Cronin's Dental

225 Moody Street, Waltham, MA 02453
(781) 647-8000

한방은 한의사에게

一善堂 漢藥房 일선당 한약방

E. SHAN TANG

OPEN HOURS

화-일(Tue-Sun): 10:00am-5:30pm

월(Mon): 휴무(Closed)

B.J. WANG



Comm. Ave.

Brighton. Ave.

157 Harvard Ave., Allston, MA 02134
Tel:(617)787-4503 Fax:(617)787-4519

Korean & Japanese Restaurant

우촌집 Wuchon House

“오늘 우촌으로 당신을 초대합니다!”

- 각종 대소연회
- 4-12명까지의 아담한 연회실
- 돌·회갑·생일·잔치음식 주문 받습니다.
- Harvard & MIT에서 1마일 반
- 무료주차장 오후 5시 이후 (일요일은 무료주차)

【 영업시간 】

월 - 토

11:30am - 11:00pm

일요일

12:00pm - 10:00pm

Tel:(617)623-3313 • Fax:(617)623-3439
Union Square. 290 Somerville Ave., Somerville, MA

동일한의원 DONG IL HAN YI WON

뉴잉글랜드 유일의 여자 한의사 이금재

CA · MA · NCCA 자격증 보유

- 한방부인과 · 지매예방약
- 부작용없는 확실한 다이어트
- 중국비방의 아이들 보약 및 어른보약
- 공부잘하고 체력증진 강화 및 기억력증강

사전 예약 바람 침, 부황 치료합니다

148 Quincyshore Dr. #42
N.Quincy, MA 02171
Tel:(781) 289-3694 or (617) 770-1256

광개토 한의원

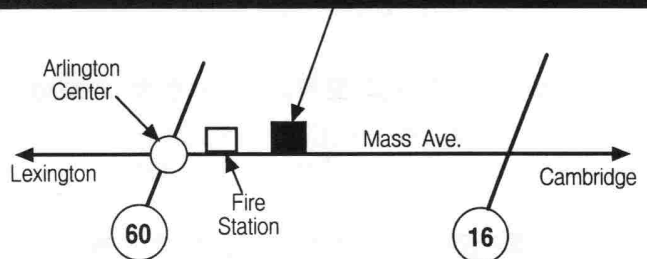
원장 김명철

주정부 침구면허 · 주정부 한약사면허

MYUNG KIM'S ACCUPUNCTURE AND HERB CLINIC

347 Mass. Ave., Arlington, MA 02474

Tel: 781-643-3679 Fax: 781-643-3681



Bus Line:#77 Harvard Stn.- Arlington Height
#79 Alewife Stn.- Arlington Height
#67, #80, #87 and #350

신라

Korean & Japanese Restaurant

Harvard Square의 명소
보스톤 최고의 음식과 서비스

- 신선도 제일의 스시바
 - Sake, 맥주, 각종 와인
 - 각종 모임을 위한 완벽한 설비
- 영업 시간**
 11:30 AM - 10:30 PM
 (목,금,토 새벽 1시까지)



57 JFK Street
Cambridge, MA 02138

Tel.:617-547-7971 Fax:617-354-8022

한식 부산 집 일식

구 리틀부산

- 미원을 사용하지 않습니다.
- 주인이 직접 요리합니다.
- 자연원료로 정성 들여 만든
독특한 맛의 소스를 사용합니다.

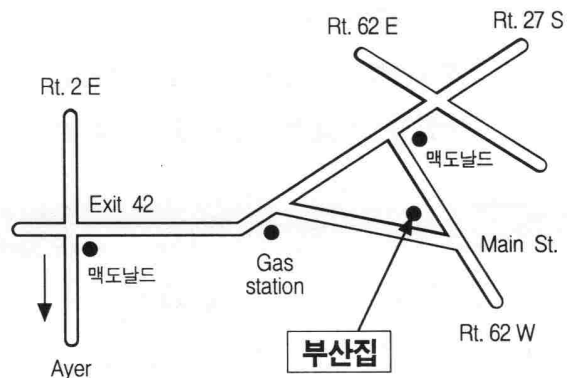
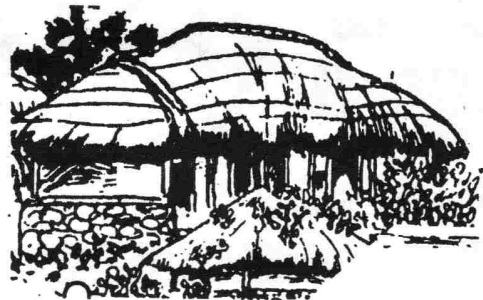
Beer
&
Wine

(영업시간: 주 7일 오픈) - 런치 스페셜 -

월-토: 11:00am - 10:00pm
일요일: 1:00pm - 10:00pm

전화: (978) 897-5107
83 Main St., Maynard, MA

- 주방헬퍼 및 주방 경험 있으신 분 구함



아시아나 그릴

ASIANA GRILLE

한식일절

바베큐 그릴

스시바

중화요리(짜장, 짬뽕)

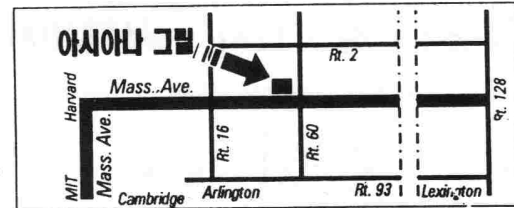
정통 일식(스시, 사시미)

타이음식

FREE PARKING

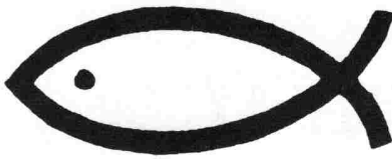
Open Hour : 7 days open

Mon-Thur: 11:30am~10:00pm / Fri-Sat: 11:30am~11:00pm / Sunday: 2:30pm~10:00pm



Tel. (781) 646-2766 / 5686

Arlington, MA 02174 (아시아나 그릴은 일링턴 센터에 있습니다)



싱싱한 생선

Captain Boston Fish

싱싱함 그 자체의 신선한 생선과
 핏감은 언제든지 쿨링(생선전용보관)차로
 원하시는 그 때에 바로 도착합니다.



식당전용배달

영업시간 : 월-토 8am-7:30pm

Tel. (781) 395-8138

Fax (781) 391-5782

375 Main St., Medford, MA 02155



93번 북쪽에서 오실 때: Exit 31번, Rt. 38 도로 패스, 직진, 두번째 신호등 코너
 93번 남쪽에서 오실 때: Exit 29번, Rt. 38 North, 왼쪽 Harvard St., 두번째 신호등 코너

맛의 문화를 활짝 열겠습니다

한식 · 일식 전문점

서울회관

영업시간

월-토: 오전11시30분 - 저녁11시

일요일: 정오12시 - 저녁10시

(781) 391-5606

29 Riverside Ave., Medford, MA 02155

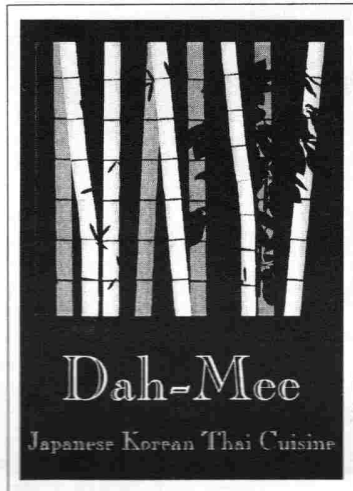
한식

각종 전골	굴보쌈
오족탕	냉면
회냉면	아구찜
해물 모듬찜	숯불갈비

일식

사시미	스시
샤부샤부	

- 각종 파티 환영, 단체예약
- 돌상, 환갑상 차림 완비
- 단체음식, 풀서비스
- 한정식, 스시 케이터링
- 각종 주류 완비
- 250석의 연회석
- 150여대의 넓은 주차장



다 미 (Dah~Mee)

일식, 한식, 타이식 식당

Natick Center에서

문자 그대로 큰맛(다미:多味)이 나는
일식과 한식, 그리고 타이식의
여러 음식으로 정성껏 모십니다.

Hours

Mon-Thu: 11:30 a.m.-10:00 p.m.

Fri-Sat: 11:30 a.m.-10:00 p.m.

Sun: 5:00 p.m.-10:00 p.m.

25 Washington Street
Natick, MA 01760
508-655-3951/655-3978

Now OPEN!

사뽀로

뉴튼센터에 오픈하였습니다.
신선한 사시미와 수시를
마음껏 드실 수 있으며
한식도 준비되어 있고,
전철역에서 바로
걸어오실 수 있습니다.



SAPPORO

JAPANESE KOREAN RESTAURANT

Edible Art

Open 7 days

LUNCH HOURS

Mon-Fri 11:45 am-3:00 pm
Sat-Sun 12:00 pm-3:00 pm

DINNER HOURS

Mon-Thu 5:00 pm-10:00 pm
Friday 5:00 pm-11:00 pm
Saturday 3:00 pm-11:00 pm
Sunday 3:00 pm-10:00 pm

81R Union Street
Newton Center
(617) 964-8044

깨 · 꽃 · 해 · 요!

Restaurant Yasu

FINE KOREAN-JAPANESE CUISINE & SUSHI BAR

맛있는 식당 ~ 깨끗한 식당 ~ 친절한 식당

Lunch Special

월요일부터 토요일까지

11:30-3:00

아수란? 스시맨인
주인아저씨의 일본식
이름입니다.

주인이 직접 음식을 만듭니다!

617 Main St., Waltham, MA 02452

781-894-9783

781-894-2120

Open Hour

월요일-목요일

5:00-10:30

금요일-토요일

5:00-11:00

일요일

2:00-10:00

LEE ASSOCIATES

사업과 부동산 서비스

- ◆ 부동산 (주택, 상업용)
- ◆ 용자 (노인컴 베리피케이션 프로그램)
- ◆ 비즈니스 부로커 (다양한 리스팅이 많음)

보스톤 지역을 가장 잘 아는 전문가가 부동산 거래의 모든 것을 확실히 책임지고 결실을 드립니다.



사업, 부동산
무료 상담

무료 상담 전화 (800)867-9000

자세한 리스팅 information은 아래의 인터넷 주소로 보실 수 있습니다.

www.leebrokers.com

이메일 주소는 leebrokers@mediaone.net입니다

이 경 해 (Kay Dong)

239 Fremont St., Taunton, MA 02780

Tel: (508) 880-3535 Fax: (508) 828-1585

김연숙 재정 계획 전문인 (Certified Financial Planner)



Yon Kim Corkum, CFP, CMFC
Advanced Advisor Group
Senior Financial Advisor
(781) 562-2020

자격증

- * Certified Financial Planner (CFP)
- * Chartered Mutual Fund Counselor (CMFC)
- * Series 7 증권 브로커 자격증
- * Series 63 매사추세츠주 증권 법률 자격증
- * Series 65 연방정부 단일 투자 상담가 자격증

등록증

- * National Association of Securities Dealers
- * Securities and Exchange Commission
- * International Association for Financial Planning

각종 투자와 보험 · 스탁 · 본드 · 뮤추얼 펀드 생명보험 · 사립양로원보험 · 불능보험

여러분이 힘들게 모으신 귀중한 재산입니다.
투자는 반드시 투자 전문인과 하시기 바랍니다.

고객 2백만명으로 미국 재정 기획회사 중 선두의 위치를
고수하고 있는 아메리칸 익스프레스 회사에서 최상급인
Senior Financial Advisor 지위를 획득하고 해박한 투자 지식과
철저한 고객 서비스로 여러분의 재정 문제를 해결해 드립니다.



American Express Financial Advisors Inc.

25 Braintree Hill Office Park, Suite 301
Braintree, MA 02184

Phone: (781) 562-2020 Fax: (781) 562-1010

E-Mail: Yon.K.Corkum@AEXP.com

부모님이 오신다

매번 오셔서 죄송하다

그래도 늘 편안하다고 하신다

아시아나를 탔기 때문이다

아름다운 사람들
아시아나항공



최근 아시아나를 타보셨습니까? 정해진 요일을 기다리실 필요가 없습니다. 제일 많은 동남아 중국 및 일본 노선 언제나 새비행기로 모시겠습니다. 타 보시면 차이를 느끼실 수 있습니다.

1. 아메리칸 에어라인과의 Code-Share를 체결하여 편리한 스케줄로 NYC, LAX를 연결하는 다양한 서비스를 받으실 수 있습니다. (보스톤-뉴욕-서울-LA-보스톤)
2. 아시아나항공, 아메리칸 에어라인과 공동 마일리지 제휴로 마일리지 혜택이 전세계로 넓어져 아메리칸 에어라인의 미국 국내선, 캐나다, 중남미, 유럽 등 전세계 274여개 도시로 가는 무료항공권을 받으실 수 있습니다.



튼튼한 여행의 길잡이

Travel Partner
Dream Tour

285 Belmont St.
Belmont, MA. 02478

보스톤 617-489-2227 Toll Free 1-877-734-8801